

# KURIER

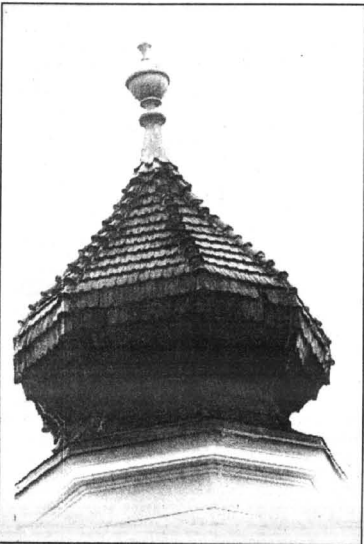
Wodny

**HURTOWNIA WALMAR** s.c.  
**Baldram 27**  
**k. Kwidzyna**  
**tel. 24-26**

- GLAZURY
- KOMPLETY
- ŁAZIENKOWE
- MEBLE
- OGRODOWE

ROK III • NR 37/115 • KWIDZYN • tel. 30-59, 22-64 • 16.09 - 22.09.1993 r. • CENA 3 500 zł

## KONKURS NR 60 CZY ZNASZ SWOJE MIASTO?



Dzisiaj rozwiązanie konkursu nr 57. Konkurs okazał się bardzo trudny. Niestety nikt nie nadał prawidłowej odpowiedzi. Myślimy jednak, iż rozwiązanie konkursu nr 60 nie przysporzy Państwu większych trudności.

Za tydzień rozwiązanie konkursu nr 58. Odpowiedzi na konkurs nr 59 i 60 prosimy przysyłać na adres redakcji lub przynosić osobiście - Kwidzyn ul. Braterska Narodów 46 tylko na kartach pocztowych i pocztówkach z zaznaczonym numerem konkursu, którego odpowiedź dotyczy. Odpowiedzi zamieszczone nie na kartach pocztowych, a w listach czy na zwykłych karteczkach, nie będą brały udziału w losowaniu nagród!

Zyczymy miłej zabawy.

## UWAGA KRZYŻÓWKOWICZE!

Dzisiaj rozwiązanie krzyżówki nie będzie. Po prostu w numerze 35/113 nie było krzyżówki, co było niezależne od redakcji "KK". Tym niemniej wszystkich krzyżówkowiczów serdecznie przepraszamy.

**BANK SPÓŁDZIELCZY W KWIDZYNIE**

poleca najkorzystniejsze  
**LOKATY TERMINOWE**

- 3-miesięczne - 29% w stos. rocznym
- 6-miesięczne - 36% w stos. rocznym
- 12-miesięczne - 44% w stos. rocznym

Zapraszamy do naszych kas w Kwidzynie:

ul. Kopernika 28	godz. 7.30 - 14.00
ul. Warszawska 1	godz. 11.00 - 17.00
punkt kasowy w ZCP S.A.	godz. 8.00 - 14.00
punkt kasowy w Rakowcu	godz. 8.00 - 13.30

Lokaty i oszczędności złożone w naszym banku gwarantowane są przez Skarb Państwa. 0222

# KULISY SPOTKANIA ZA ZAKNĘTYMI DRZWIAMI

Czy czuć jeszcze amoniak? Dla niektórych temat ten wyda się może nużący oraz - jak utrzymywała do tej pory dyrekcja Warmińskich Zakładów Przemysłowo-Warzynowego - niepotrzebnie rodmuchany przez prasę, ale my uznaliśmy, że wszelkiego rodzaju niejasności w sprawie ułożenia się amoniaku powinny być wyjaśnione do końca. Podobnego zdania był również burmistrz miasta Jerzy Godzik, udostępniając protokół z posiedzenia Miejsko - Gminnej Komisji ds. Nadzwyczajnych Zagrożeń, które odbyło się 31 sierpnia 1993 roku. Nie wiedzieć czemu na posiedzenie to nie wpuszczono Telewizji Kablowej. Posiedzenie więc odbyło się za zamkniętymi drzwiami. Komisja miała wyjątkowo szeroki skład. Oprócz dyrektora WZPOW Franciszka Rzeczkowskiego i rzeczą jasną inicjatorką spotkania burmistrza Jerzego Godzika w specjalnej, "wojennej" naradzie uczestniczyli przedstawiciele Komendy Rejonowej Państwowej Straży Pożarnej, przedstawiciele policji, służby zdrowia, mieszkańców, a przede wszystkim przedsta-

wiciele Urzędu Wojewódzkiego w Elblągu. Sądząc po protokole narada miała rzeczowy przebieg, chociaż nadal nie widać, aby dyrektor Rzeczkowski poczuwał się do jakiegokolwiek winy i przeprosił chociaż mieszkańców za brak informacji o owej "gości" sierpniowej nocy.

31 sierpnia na owej naradzie dyrektor WZPOW Franciszek Rzeczkowski powiedział, że Zamrażalnia była budowana zgodnie z polskimi normami, a wszystkie urządzenia techniczne posiadają atesty Dozoru Technicznego. Nie dziwi nas, że dyrektor broni swojego przedsiębiorstwa, ale zdaje się mało dosiżać fakt, że to właśnie polskie normy doprowadziły do obecnego stanu degradacji środowiska. Dyrektor Rzeczkowski stwierdził, że instalowane są dodatkowe zabezpieczenia. Powiedział również, że w obiekcie Zamrażalni jest zainstalowana centrala telefoniczna starego typu, przez którą z obiektu słowno nie można uzyskać bezpośredniego połączenia z miastem. Jerzy Krzoz z WZPOW powiedział, że w momencie awarii maszynista miał dyktam-

cy uruchamiać zakładową syrenę alarmową, gdyż w tym czasie nie znał jeszcze rozmiarów awarii. Maszynista powiadomił portiera i polecił mu zawiadomienie straży pożarnej, a sam poinformował ratowników chemicznych w zakładzie.

Jednak dowódca jednostki ratowniczo-gasniczej kpt. Sławomir Bogiel powiedział, że nikt z WZPOW nie powiadomił Komendy Straży Pożarnej ani drogą telefoniczną, ani radiową. O godzinie 2.45 strażaków powiadomił pan Bielawski, jeden z mieszkańców ul. Potulduwnej. Dopiero po zgłoszeniu mieszkańca dyspozytor na kanale ratowniczym nawiązał łączność z WZPOW i ogłosił alarm dla sekcji ratowniczo-chemicznej. W tym samym czasie dyspozytor otrzymał informacje z WZPOW, że sytuacja jest opóźniona przez ratowników zakładu. Coraz więcej telefonów mieszkańców informowało jednak strażaków wyczuwalnym zapachem amoniaku. Zastępca dyrektora WZPOW pani Ewa Ryszewska powiedziała, że wówczas gdy dotarła do Zamrażalni, na miejscu była już straż pożarna i

myślała, że wezwali ją pracownicy zakładu. Franciszek Rzeczkowski dodał, że portier miał prawo zawieść Leszka Czarnobaj (zastępcę burmistrza) - obecny na spotkaniu - zgłosił wniosek, że należy przeszkolić pracowników i poprawić łączność. W trakcie narady mieszkanca z ul. Potulduwnej Teodora Górska przypomniał przebieg zdarzeń, powiedział, że "w poniedziałek (...) dyrektor WZPOW powiedział, że to burmistrz miał powiadomić mieszkańców". Jerzy Godzik stwierdził, że nie mógł powiadomić kogokolwiek, skoro sam nie wiedział o zdarzeniu.

Przytaczamy dostawne fragmenty z protokołu o przebiegu narady.

Franciszek Rzeczkowski (dyrektor WZPOW) - "Powinnyśmy mówić o zabezpieczeniu ludzi".

Leszek Szczepański (Komenda Rejonowa Straży Pożarnej) - "Panie dyrektorze, powiadomienie tych mieszkańców o zdarzeniu jest naszym obowiązkiem".

Franciszek Rzeczkowski - "Mówi pan nie na temat".

Fragment powyższy wyraźnie pokazuje, iż dyrektor Rzeczkowski nie lubi tematu pt. "Informowanie mieszkańców".

Leszek Czarnobaj, podobnie jak burmistrz Godzik powiedział: "Jeśli nie uruchomiono syreny, należało powiadomić mieszkańców". Tomasz Klemm (mieszkaniec RUSW) postanowił podsumować chociaż część dyskusji mówiąc, iż "w Zamrażalni osoba obsługująca telefon i radiostację powinna być wszechstronnie przeszkolona, a przekazując informację o takim zdarzeniu, winna posiadać minimum informacji o ilości uwolnionego środka, kierunku wiatru, stężeniu itp.". Tomasz Klemm stwierdził jednak, że włączenie syreny narobiłoby tylko bałaganu.

Ponownie powrócił do sprawy wygłoszenia od WZPOW informowania i mieszkańców. Dyrektor ciekawe zdanie padło ze strony pana Ignacego Rokowskiego (zastępcy szefa WIOC Elbląg), który powiedział, że "spalenie liści na drzewach owocowych w odległości kilkuset metrów od zakładu jest skutkiem większej ilości amoniaku niż 200 mg". Ile więc tak naprawdę ułobniło się amoniaku?

cd. na str. 5

## SZTUM POWIATEM

1 września przedstawiono propozycję przygotowaną przez Urząd Rady Ministrów, powstałą po dwumiesięcznych negocjacjach z zainteresowanymi gminami, ostateczną powiatową mapę Polski. Nowy projekt przewiduje utworzenie 320 powiatów oraz 48 miast wydzielonych. W porównaniu z poprzednią wersją, przeniesioną 3 czerwca, przybyło 27 powiatów i 3 miasta wydzielone, a w trzech przypadkach zmieniono siedzibę w ramach tego samego powiatu. Przed 1975 r. mieliśmy

314 powiatów i 78 miast wydzielonych. Według projektodawców najważniejszymi kryteriami, uwzględnionymi przy tworzeniu nowej wersji mapy, były perspektywy rozwoju gospodarczego oraz obecna kondycja ekonomiczna danego regionu, stopień integracji społecznej wokół idei powstania powiatu, a także specyfika położenia geograficznego. Przedstawiony projekt nabierze mocy prawnej dopiero po uchwaleniu przez nową parlament ustawy o samorządzie powiatowym oraz po wydaniu na

podstawie tej ustawy stosownego rozporządzenia rządowego określającego siedziby i granice powiatów. Nowa wersja mapy powiatowej w 90 przypadkach narusza granice istniejących województw. Najprawdopodobniej z zatwierdzeniem mapy powiatowej zmieni się również mapa wojewódzka naszego kraju.

cd. na str. 3

## "MISS LATA '93" MISS Z OGŁOSZENIA!

Do rywalizacji o tytuł "Miss Lata '93" kwidzyńska Wioletta Kowalska stanęła obok pięciu tezowiek i jednej dyrektorki Pruszcza Gd. Wszystko, własna scena, publiczność i jury, w skład którego wchodziłi głównie przedstawiciele miejscowych sponsorów, zdawało się ławoryczać miejscowe dziewczyny.

Jednak zarówno widownia jak i jury okazali się być znawcami kobiecych wdzięków, przedkładając wdzięk i grę nad lokalny patriotyzm. Zarówno tytuł "Miss Publiczności" jak i "Miss Lata '93" przypadł Wiolecce. Pierwszą wicernis została Anita Kwestorowska z Pruszcza Gd., a

drugą Ewa Czarna z Tczewa. Żeby już całkiem podkreślić swą gościnność, organizatorzy wyborów wylosowali nagrodę publiczności dla W. Kowalskiej ...mamy miss!

Nie dodać. Tylko westchnąć: zabraly wszystkie i pojechały! Dodatkową dawkę emocji przyniosła fakt, że już następnego dnia trzy zwyciężczynie miały wystąpić na centralnej eliminacji w Koninie. Ponieważ najpierw należało rozegrać tczewski etap rywalizacji, wszystkie uczestniczki "siedziały na walizkach".

Taki stres!

cd. na str. 3

## "JOB - CLUB" POWSTANIE W KWIDZYNIE

Wprawdzie nazwa brzmi obco, ale tego rodzaju kluby działają w Polsce. Kluby Pracy powstają przy Polskiej Organizacji Bezrobotnych Kwidzyńskich "Job - club" ma powstać w styczniu i tu również organizatorem Klubu jest Polska Organizacja Bezrobotnych. "Job - club" ma zajmować się głównie pośrednictwem w poszukiwaniu pracy. Chodziłoby przede wszystkim o prace dorywcze i sezo-

nowe. Kwidzyńska POB zreszta 19 członków i o jej powstaniu pisaliśmy już w ramach "Kuriera Kwidzyńskiego". "Job - club" chce zająć się organizowaniem szkoleń, spotkań i warsztatów na temat jak aktywne szukać pracy oraz jak założyć i prowadzić własną firmę. "Job - club" w Kwidzynie zgłosił już wniosek do Inkubatora Przedsiębiorczości i będzie z nim ściśle współpracował.

cd. na str. 3

## I JARMARK ZAWIŚLAŃSKI

W dniach 8 - 12 września Regionalna Rada Jarmarków Powiatowych zorganizowała w Kwidzynie na placu przy Teatrze i na ul. Katedralnej i Jarmark Zawiaślanski. W jarmarku, mi wiadomo dlaczego tak dziwnie nazywamy, chyba tylko dlatego, że w skład Społecznej Rady Jarmarków wchodził przedstawiciel z zachodniej Polski, dla której Kwidzyn leżyza Wisłą,

wystawiono około 25 straganów, w których handlowali kramarze z całej Polski. W kramach można było nabyć, oprócz droższych niż w sklepach tekstyliów, balony napelniane helem, można było skorzystać z horoskopu elektronicznego oraz włączyć udział w loterii dziecięcej, przejechać się na mini karuzeli czy sfotografować się z żywą małpką.

cd. na str. 3

## ZWIĄZEK MIAST POLSKICH ZAREJESTROWANY

26 lipca Sąd Wojewódzki w Poznaniu zarejestrował Związek Miast Polskich jako stowarzyszenie gmin. Rejestracja Związku Miast Polskich zakończyła ponad dwuliczną starania. Obecnie Związek Miast Polskich zreszta 116 miast, w tym 7 powyżej 300 tys. mieszkańców oraz 60 poniżej 50 tys. mieszkańców. Miasta członkowskie liczą łącznie 12,3 miliona mieszkańców, co stanowi 52% miejskiej ludności naszego kraju. Do Związku Miast Polskich został przyjęty w tym roku Kwidzyn.

CIA



**ZAKŁAD SZKOLENIA KURSOWEGO**  
 Kwidzyn, ul. Grudziądzka 23, tel. 40-21  
 zaprasza na kursy:

- Marketingu i nowoczesnego zarządzania w gospodarce rynkowej;
- Komputeryzacji;
- Obrotu komercyjnego;
- Palaczy C.O., spawania elektrycznego i gazowego;
- Operatora wózków widłowych;
- Przewozu materiałów niebezpiecznych;
- KURSY JĘZYKOWE (angielski, włoski, francuski, niemiecki).

Zdecyduj się teraz, bo inni Cię wyprzedzą!

05307

# NASZYM ZDANIEM

Gdzie te czasy, kiedy zamieraliśmy z zapartym tchem przed ekranami czarno-białych telewizorów, śledząc zmagania naszych sportowców w międzynarodowych rozgrywkach? Ruch na ulicach zamierał, nawet w dużych miastach robiło się pusto i tylko od czasu do czasu dobiegały z okien domów okrzyki radości lub oburzenia. Przejrzeliśmy mecze piłkarskie, siatkówki, turnieje lekkoatletyczne, bokserskie i olimpiady, gryząc nerwowo paluszki (stone) i angażując się emocjonalnie (do zawatu włącznie). Były przypadki wyrzucenia przez okno telewizora lub porażenia siatkową odborniką, który przekazywał niekorzystnie dla Polski wyniki rozgrywek sportowych. Stadiony były wypełnione po brzegi kibicami, którzy dopinguwali swoich faworytów. Tylko od czasu do czasu niektórym puszczały nerwy, szczególnie po "paru głębszych" i wtedy sąsiad obrwał w ucho lub na murawę leciał twardy przedmiot. Lza się woku kręci, kiedy telewizja pokazuje fragmenty starych wydarzeń sportowych i zgłosnika rozlega się niezapomniany głos Jana Ciszewskiego, pełen uczucia i zaangażowania.

Gdzie te czasy...? Dzisiaj mamy tragedie na stadionach, prawdziwe wojny "kibiców", leje się krew i wódka, a wokół murawy latają cegły, patki, petardy i butelki. Czy ludzie chodzą jeszcze na stadiony, by obejrzeć sportowe wydarzenia? Wolimy chyba jednak oglądać sport w bardzo niesportowym stylu, siedząc w dusznym mieszkaniu, w miękkim fotelu, paląc papierosa i oglądając telewizję. W tym samym mieszkaniu, w którym nasi nieślyby częściej dostają cigi niż sami wygrywają. Pustawe trybuny na ligowych rozgrywkach futbolowych, zaśmieszki wrzaski grupek pijanej młodzieży, która na pewno interesuje się wszystkim wokół oprócz meczu, to nieślyby obraz nowego oblicza sportowej widowiny. Nawet głosy komentatorów są jakby chłodniejsze niż dawniej, a ich sprawozdania pozabawione tej energii i mocy, która wyciąga z dynamiki widowiska. Mass media donoszą o "kupowaniu" meczów i tytułów mistrzowskich, o faszerowaniu się zawodników zabronionymi preparatami dopingującymi, o zwrotnych sumach płaconych za "sprzedanych" zawodników i powoli zapominają o samym sporcie. Wyniki i rekordy są "wytyłowane" przez sztucznie wyhodowanych zawodników, za efekty płaci się astronomiczne sumy i gratyfikacje, wyczym wypiera cała krowica piarotny sens sportu i całą filozofię kultury i fizyki fizycznej. Być może dlatego duch sportu umiera na rzecz kolejnej dziedzinie "sztuki", w której mięśnie i półgłówna, finansowa promocja zaczynają odgrywać decydującą rolę. Nie ma miejsca na sentymenty, na przeżycia i uczucia, zawodnicy mają być coraz częściej maszynami do osiągania rekordów ponad ludzki miarę, co jest wynikiem morderczego treningu, również coraz mniej przypominającego prawdziwy sport. Coraz częściej po zakończeniu kariery zawodnicy stają się inwalidami z powodu odnośzonych kontuzji lub przeciążenia i przetrenowania organizmu. Nic dziwnego, że kibice sportowi również zatracili poczucie więzi z zawodnikami, którzy są dla nich coraz bardziej "sprzętem sportowym" niż ludźmi. Widowska sportowe przestają już fascynować i nierzadko a zaczynają - łączyć gotówki, którą obracają sportowcy i działacze. Za coraz częściej meczu są pretekstem do wywołowania agresji na ludziach noszących szaliki innego koloru albo po prostu bezmyślnego chuligaństwa. Przykład meczu Polska - Anglia (Wembley 08.09.), a zwłaszcza komentarze prasy angielskiej, niepokoją tym mocniej, że nie są to już chuligańskie wybrki podchmielonych młodzieńców, a prawdziwa wojna psychologiczna, tożnaca analizy, zaciera- zowaniem i świadcząca o zupernym braku kultury (nie tylko fizycznej). Czy sport ma jeszcze szansę powrócić do swej szlachetnej postaci?

Redakcja

# A JEDNAK WOJNA (PLAKATOWA)

3 września, zapewne w związku z przyjazdem do Kwidzyna ministrów, członków Kongresu Liberalno-Demokratycznego Janusza Lewandowskiego - ministra przekształcał wsiadł do samochodu i ministra łączności Krzysztofa Kiliana oraz z tym, że do fotela senatora skiego kandyduje z ramienia KLD burmistrz naszego miasta, Henryk Godzik. Liberalowie obiegli swoimi plakataми wszystkie stopy ogłoszeniowe. Tego samego wieczoru wszystkie stopy były

dokładnie zalapane przez zwolenników Unii Polityki Realnej, następnego dnia w południe UPR został zalapany przez plakaczkarzy - sympatyków Koalicji dla Rzeczypospolitej i wszędzie mogliśmy zobaczyć polegną pielną. Wicezorem do akcji przystąpił kolejni ugrupowanie. Zastanawiające, jaką grubość osiągnęła stopy ogłoszeniowe pod koniec kampanii wyborczej, a także z jaką częstotliwością będą zaklejane stopy

przed 19 września oraz dlaczego plakaczkarze tak bardzo upodobał sobie stopy ogłoszeniowe, nie nakleją natomiast plakatów w innych miejscach do tego przeznaczonych?

Można też zauważyć, że niektóre ugrupowania wbrew wcześniejszym ustaleniom wieszają plakaty w miejscach do tego nie przeznaczonych. Mamy nadzieję, że Straż Miasta będzie w takich przypadkach bezwzględna i konsekwentna.

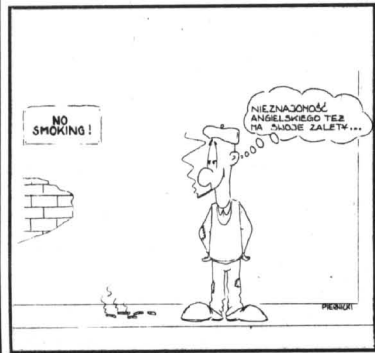
ALF

# PETOWNICY

Co zrobić z niedopalkiem papierosa, kiedy raptem nadejście autobusu lub musimy wejść do sklepu? Wyrzucić do kosza? Odpowiedź (i czynność) jest bardzo prosta. Palacze nieślyby i większość przypadków wyrzucić po prostu niedopalka do kosza, uciekając się często do innych, bardzo wyrzutowanych metod. Tłącąc się niekiedy peta część tzw. potowników (zrucha na ziemię, przygląda mu się chwilę, rozgląda dokota, dokonuje niezbędnych kalkulacji i przysięga do systematycznego niszczenia

za pomocą buta, gumowca czy damskiego pantofelka. Inna kategoria palaczy nie zaprzęta sobie głowy takimi bzdurami. Paląc się zółta pozostałość po papierosie ekspedują na chodnik, jeżdżąc lub na wiwat w powietrze. W tym ostatnim przypadku bardzo często się zdarza, że niedopalek lądnie w okolicie obfitej panienki. Największą grakę dla palaczy stanowią kaluża. Ilekroć zabawy, przymerzanie się, ostatnie poprawki i wrzucie strzał. A nie prościej wrzucić niedopalek do kosza?

CIA



# TYDZIEŃ W KWIDZYŃNIE

## KRONIKA OBYWATELNA

**Ujęto pirata**  
4 września o godzinie 13.30 zatrzymano w bezpośrednim pościgu Jerzego J., kierowcę samochodu Ford Sierra o numerach rejestracyjnych ELU 5202, który potracił rowerzystą i zbiegł z miejsca wypadku.

**Simon zmienił właściciela**  
Tego samego dnia zgłoszono włamanie do piwnicy przy ul. Zuchów, skąd skradziono motorower Simon o numerach rejestracyjnych ELU 3238 na szkodę Zbigniewa B.

**"Ruch" bez papierosów**  
5 września ujawniono włamanie do kiosku "Ruchu" przy ul. Kopernika w Kwidzynie. Złodzieje zabrali papierosy na łączną kwotę 8,9 mln zł.

**Nie upilnował**  
W nocy z 5 na 6 września skradziono fiata 126p o numerach rejestracyjnych ELU 0601 na szkodę Jacka J.

**Kolizja "maluchów"**  
7 września o godzinie 14.45 w Górkach doszło do kolizji drogowej. Janina H., jadąc fiatem 126p (numery rejestracyjne ELR 5392), uderzyła w tył innego "malucha" o numerach rejestracyjnych ELR 2661 i doznała obrażeń klarki pierświery oraz rzepki. Straty w obu pojazdach wyniosły 10 mln zł.

**Rometem w polonoza**  
20 minut później na ulicy Warszawskiej kierowca motoroweru "Romet" Robert W. najechał na tył polonoza. Niefortunny motorowerzysta zranił lewą nogę.

**Zima tuż...**  
8 września o godzinie 8.20 w wyniku pościgu ujęto Roberta R. i Andrzeja P., którzy dokonali kradzieży koczuchów z jarmarku.

**Rozginiła tragedia**  
Tego samego dnia o godzinie 14.00 w Jajtach Małych, gmina Susz doszło do niebezpiecznego i w efekcie śmiertelnego zdarzenia. Józef O. kierujący ciągnikiem, potracił wybiegającą nagle na drogę swoją wnuczkę - dwuletnią Joasię. Dziewczynka poniosła śmierć na miejscu.

**Będzie robit awary?**  
O godzinie 21.15 ujawniono włamanie na tzw. pasówkę do mieszkania przy ul. Wiłsianej, skąd skradziono maszynę dziewiarską o wartości 1,5 mln zł. na szkodę Mariana M.

**Nie zdążył**  
W nocy z 8 na 9 września o godzinie 2.00 przy ul. Warszawskiej złapano na gorącym uczynku Adriana S., próbującego dostać się do parkującego mercedesa.

# ORKUSZ '93

**Najlepszy Policjanci Prubut**  
Prubutski Klub Oficerów Rezerwy zorganizował wojewódzkie zawody strzeleckie pod kryptonimem "Orkusz '93". W zawodach uczestniczyło dwadzieścia trzech, z których każda liczyła cztery osoby. Drużyny rywalizowały w kilku konkurencjach strzeleckich, w strzelaniu z broni krótkiej i karabinka sportowego. W strzelaniu KBKS zdobyła tytuł drużyny Komendy Policji z Prubutu przed Prubutkim Klubem Oficerów Rezerwy i Komendą Policji z Kwidzyna. W strzelaniu z pistoletu P-83 zdecydowane zwycięstwo odniosła drużyna Komendy Policji w Prubucie przed kwidzyńskim Zakładem Karnym i

strzelcami z Jednostki Wojskowej 4560 z Kwidzyna. Indywidualnie tytuł króla strzelców przypadł Waldemarowi Rumińskiemu z Komendy Policji w Prubucie, który został uhonorowany nagrodą specjalną Zarządu Wojewódzkiego Ligi Obrony Kraju, drugie miejsce zajął Wacław Łokuciewski z Komendy Wojewódzkiej Policji w Elblągu. Impreza była także okazją do wręczenia medali "Za zasługi dla LOK", którym uhonorowani zostali: Janusz Grzonia - lekarz z Prubutu oraz Eugeniusz Wierzbowski i Bogdan Potopiak. Srebrne medale otrzymały cztery osoby, pięć otrzymało odznaki LOK.

CIA

# URZĄD STANU CYWILNEGO

**Śluby:**  
Związek małżeński zawarli cztery pary.

**Urodzenia:**  
Ogółem urodziło się 25 dzieci, w tym 10 z miasta Kwidzyna i 2 z gminy Kwidzyn, w tej liczbie 17 chłopców i 8 dziewczynek.

**Zgony:**  
DREWIEŃKOWSKI WIESŁAW  
WIŚNIEWSKI LEON  
GAŚIOR IGNACY  
BURLINGO GIZELA  
LECHUTA MAKSYMILIAN

**HEMAR** bezpośredni importer owoców cytrusowych  
zaprasza do zakupów w hurcie i detalu  
**Polecamy banany z własnej dojrzałości.**  
Kwidzyn, ul. Mola 13, tel. 29-74 (kolo starego CPN-u), czynne codziennie 8.00 - 16.00, w soboty 8.00 - 12.00. **Zapraszamy!**

**Pracownia witraży ARTex**  
Kwidzyn, ul. Rzemieślnicza 8 (naprzeciw cementarza), tel. 49-59  
**Lampy witrażowe w stylu TIFFARY**  
do każdego wnętrza  
+ witraże do wnętrza użyteczności publicznej i mieszkalnej  
+ witraże sakralne  
+ konserwacja i naprawa starych witraży

# SPROSTOWANIE

W numerze 35/113 "Kuriera Kwidzyńskiego" zamieściliśmy artykuł "Klient kontra BEST". Poruszył on kontrowersyjną sprawę sporu i starć pomiędzy właścicielem sklepu a nabywcą oferowanego przez tenże sklep towaru. Przyczyniło się dwie - oczywiście sobie przeciwstawne - wersje wydarzeń oraz towarzyszące im wyjaśnienia i komentarze.

Wszystkich zainteresowanych szczegółami sprawy odsyłamy do lektury naszej gazety z dnia 2.09.93 r. Natomiast jako

uzupełnienie pragniemy podać, iż treść wyżej wymienionego artykułu dotyczy sklepu BEST znajdującego się przy ulicy Bratostwa Narodów.

Za niejasną sytuację zaistniałą wskutek naszej publikacji, sprzyjającą wszelkim domysłom czy przypuszczeniom, które mogłyby ujawnić odbióc na działalność i popularność sklepu BEST mieszczącego się przy ulicy 15 sierpnia - jego właściciela i pracownika serdecznie przepraszamy.

IKK

# SZALEŃCY W AKCJI

Na kwidzyńskich ulicach grasują od jakiegoś czasu szaleńcy na motocyklach i za kierownicami samochodów. Nawet w najruchliwszej porze dnia będną po ulicach z piskiem opon na złamanie karku. Bezkarnie niekiedy urządzają sobie wyścigi w centrum miasta. A może to kolekcyjonerzy punktów karnych?

Wydaje się jednak, że to znowo, to zszpanujące matolaty, "pożyczające" pojazd od bogatych i bardzo zajętych rodziców. Radzimy dopinaczkę ubezpieczenia i umówić się z wczasu z mechanikiem.

ALF

# KOWAL ZAWINIŁ, CYGANA...

Kowal zawinił, Cygana powiesił - tak mówi staropolskie przysłowie...

W Gardel w rzeczywistości goźle jednem z dźwiołków kwidzyńskiego Zakładu Energetycznego - Zakładowi Rolnemu "Gardeja I", który załagał z wielomilionowymi splotami za pobór energii elektrycznej odciełno prąd. Odciełno dopływu energii elektrycznej spowodowało "przy okazji" odciełno osiedla mieszkanicow, na którym mieszka ponad 50 rodzin. Mieszkańcy osiedla zostali bez światła i wody floczonej przez hydrofory. Pikanterii sprawie dodaje fakt, że mieszkańcy osiedla wywiązują się ze świadczeń lokatorów.

CIA

# WYMASZEROWALI Z KWIDZYNA

Mszą świętą o godzinie 10.00, 11 września w kwidzyńskiej katedrze oraz uroczystościami i koncertem w teatrze poźegnaliśmy z naszym miastem po kilkudziesięciu latach pobytu łącznościowcy z 24 Pułku Łączności Pułk, zgodnie z decyzją wojskowych władz zostanie przeniesiony do Krakowa. W przyszłym roku opuszczą również Kwidzyn artylerzyści z 14 Pułku Przeciwpancerneho stacjonujący dotychczas w koszarach przy ul. Grudziądzkiej. Artylerzyści opuszczają nasze miasto, mimo że Zarząd Miasta wystąpił z pismem do dowódcy Warszawskiego Okręgu Wojskowego o pozostawienie 14 pułku w Kwidzynie. Odpowiedź szefostwa WOW była negatywna, dla wojska bowiem cele strategiczne są ważniejsze od lokalnych przyzwyczajzeń, potrzeb czy sentymentów. Po opuszczeniu przez jednostki wojskowe Kwidzyna,

CIA

# RUCH TRWA

Mimo, że rozpoczął się nowy rok szkolny, ruch w sklepach papierniczych i księgarskich trwa. Rodzice jak co roku zapatrują dzieci w niezbędne akcesoria szkolne. Poszukiwane są jeszcze podręczniki. Niektóre są zapewne niewydrukowane - ot taka sobie polska specjalność. Zakupów nie robi się przeważnie na zapas. Kształtowanie własnego dziecka jest coraz droższe, a w budżecie domowym liczą się każde zaoszczędzone pieniądze.

ALF

**HANDEL OPAŁEM**  
Falkowski - Kieiar sprzedaje katala opału (koks - węgiel) dla ludności w dni targowe od godz. 8.00 do 11.00 na dogodnych warunkach. Blizszych informacji udziela Skład przy ul. Łąkowej, Kwidzyn, tel. 48-74  
**ZAPRASZAMY**

**Gabinet USG**  
lek. radiodiagnostyk  
**Małgorzata Pytel**  
**Badania USG:**  
\*jamy brzusznej  
\*szyi  
\*sutków  
**WTORKI PIĄTKI od 15.00 do 18.00 SOBOTY od 9.00 do 10.30**  
Kwidzyn, ul. Krafcowa 17, tel. 47-14

**USŁUGI TRANSPORTOWE**  
samochodami ciężarowymi marki Kamaz (wywrotki skrzyniowe z przyczepą, 20-tonowe).  
Elżbieta Kępczewska 82-500 Kwidzyn ul. Owcza 37, tel. 48-48 (czynny całą dobę)  
Pracujemy materiałowo sypkich: żwiru, węgla, piasku, zboża i innych.

**HANDEL ZAMIANA OBRÓT NIERUCHOMOŚCI**  
Firma "G&C" Spółka z o.o. Kwidzyn, ul. Chopina 21, tel./fax (0555) 40-32.

**Pracownia witraży ARTex**  
Kwidzyn, ul. Rzemieślnicza 8 (naprzeciw cementarza), tel. 49-59  
**Lampy witrażowe w stylu TIFFARY**  
do każdego wnętrza  
+ witraże do wnętrza użyteczności publicznej i mieszkalnej  
+ witraże sakralne  
+ konserwacja i naprawa starych witraży

# Sprawcy trucia nieznanymi

W dalszym ciągu nie ustalono, kto truje ryby w naszej rzecze. Ochrony Środowiska w Kwidzynie może tylko domniemywać sprawców, ale trudno będzie udowodnić, że to o nich chodzi. Niestety możliwości wykrycia truciela są dzisiaj znikome. Kwidzyńska Ochrona Środowiska bezradnie rozkłada ręce. Degradacja środowiska trwa nadal, a niedługo nasze wunki będą myślały, że ryby nie pływające do góry brzuchami to zjawisko niespolitykane, wręcz niernormalne, niezgodne z prawami natury. Trucieliom także ryki polecamy na zbliżające się święta.

# Miasto nie zarobi na wyborach

Nie ma mieszkańca, któremu bynie rzuciły się w oczy ogromne tablice wyborcze zawieszane na niektórych budynkach. W większości są to tablice jednego uprządkowania. Jak poinformował nas architekt miasta, partie zgłosiły odpowiednie wnioski i architekt wyraził zgodę na ich zawieszanie. Na pytanie, czy miasto pobiera jakieś opłaty z tego tytułu otrzymaliśmy odpowiedź od architekta, że nie, ponieważ tablice są tymczasowe i zostaną zdjęte po wyborach. Gospodarze budynków mogą jednakściągnąć odpowiadającą należność. Tablice wiszą na

czterech budynkach należących do Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej. Jak poinformowała nas dyrekcja ZGM-u wnioski o zgodę na zawieszanie tablic skierował Wojewódzki Sztab Wyborczy i zostały one zaopiniowane pozytywnie. Tablice mają wymiary 3 x 4 metry i zgodnie z jedną z uchwał Rady Miejskiej za ich zawieszanie obowiązują opłaty roczna 140 tysięcy za metr kwadratowy. Jak zapewniono nas w ZGM, zgodnie z uchwałą, za zawieszanie tablic pobrana będzie odpowiednia kwota zależna od tego jak długo wisiały tablice.

# SZTUM POWIATEM

cd. ze str. 1  
Rządowe projekty zakładają utworzenie 12. 17 lub 25 województw. Projekty podziału na województwa mają być przedstawione w połowie października. Ostateczna reforma podziału administracyjnego kraju nastąpi 1 stycznia 1995 r. W województwie elbląskim ambicje powiatowe oprócz pierwotnie zaplanowanych: Malborka, Braniewo, Elbląg i Kwidzyna miały jeszcze Nowy Dwór Gdański, Sztum i Pasłęk. Urząd Rady Ministrów był przychylny tylko dla Nowego Dworu Gdańskiego i

Sztumu. Negatywnie oceniono natomiast szanse Pasłęka. Ostatecznie w naszym, jeszcze istniejącym województwie miastami powiatowymi zostaną: Nowy Dwór Gdański, Malbork, Braniewo, Elbląg. Sztum i Kwidzyna, status powiatu grodzkiego otrzymał Elbląg. Powiat Kwidzyński zgodnie z nową wersją będzie obejmował gminy: Sadlinki, Gardaj, miasto i gminę Prabuty oraz miasto i gminę Kwidzyna. Gminy Kisielice i Susz będą należały do powiatu iławskiego, natomiast miasto Ryjewo do powiatu sztumskiego.

AJC

# POLITYKA I MY

Czy tego chcemy czy też nie, polityka dotyczy i w pewnym sensie interesuje wszystkich. Według słownika wyrazów obcych (PWN), polityka to działalność władzy państwowej, rządu w dziedzinie społecznej, gospodarczej, kulturalnej, wojskowej i innych, dotycząca spraw wewnętrznych państwa lub jego stosunków z innymi krajami. Jak również wzajemnych stosunków klas, grup społecznych, działalności klasy, grupy społecznej, partii uwarunkowana określonymi celami i interesami, mająca na celu zdobycie i utrzymanie władzy państwowej; cele i zadania takiej działalności oraz metody realizacji tych zadań. Czym jednakże jest dla ankietyowanych na ulicach Kwidzyna Czynnikiem naszej gazety? Jaka rolę odgrywa w ich życiu, jakie ma dla nich znaczenie i o co nieją tak naprawdę sądzą?

opak, bo cokolwiek by się nie działo, to i tak szary obywatel najgorzej o tym wychodzi.

- Moja polityka to mieć szanse na własny dom, na podstawowe jego urządzenie, na samochód (choćby małucha) i na wypłatę, za którą spokojnie mógłbym przeżyć cały miesiąc. Ażeby nie wygłądało na to, że patrzę tylko na siebie i na jakieś drobne doczesne, przyjemne - to mogę powiedzieć tylko tyle, że liczy się dla mnie podstawowa, jedna rzecz: aby nasz kraj miał polski, niezależny, odpowiedzialny rząd.

- Człowiekiem braków i nawet chęci do mówienia o tym, co się dzieje. Szkoda tracić nerwów. To, co się nam robi, to - jak najbardziej, jak wielu zostaje bez pracy, bez środków do życia - mówiąc do siebie mów.

- Nie ma kogoś takiego, kto by zajmując się prawdziwą polityką miał całkowicie czyste ręce - w to, ja już na pewno nie wierzę. Najgorzej w tym wszystkim jest robenie karier za wszelką cenę i zbliżanie sobie fortuny cudzymi sposobami i hasłami jak z rękawa - inna rzecz ich dotrzymać. Prawdę mówiąc to brak odpowiedzialności ludzi do kierowania naszym krajem.

- Jestem całkiem apolityczny. Nie chcę się w nic mieszać, a polityka sama w sobie mnie nie pociąga. Można nawet powiedzieć, że wręcz przeciwnie.

- Skłamałabym, gdybym powiedziała, że polityka wcale mnie "nie rusza" i że się nią nie interesuję. Co prawda nie wszystko z tego, co się ostatnio dzieje, rozumiem, czesto też się denerwuję, obserwując polityczną walkę między partiami czy poszczególne politykami. Ale w końcu przecież od nich zależy to, jak będziemy dalej żyć.

IKA

- Nie mam obecnie polityków z prawdziwego zdarzenia... No, być może takie miano zasługują jedynie nie-liczni. Może z tych setek albo tysięcy (bo kto ich wszystkich polityków?) wybierali się tyłu dobrych polityków, że można by ich było zliczyć na palcach jednej ręki. Jeszcze długo nieświsty tak będzie.

- Nie cierpię ludzkiej gadaniny i tych wszystkich polityków, których spotkać można na każdym kroku. Jest takie bardzo dobre powiedzonko, że tam gdzie się znajduje trzech Polaków, tam pojawiają się przynajmniej cztery poglądy. Tak jest też z polityką i pół bielizny gadaniem - niechby i sobie gadali. Ale niechby ta gadanina coś dawała i miała jakiś sens.

- Mnie to wcale nie interesuje... I myślę, że tak właśnie w normalnym kraju powinno być. Najważniejsze jest to, żeby bez względu na to, co się dzieje "na górze", ludzie mieli zagwarantowane spokojne, dostatnie życie. U nas jest na

# I JARMARK ZAWIŚLAŃSKI

cd. ze str. 1

Małpka była ubrana, zapewne z powodu panującego zima, w kolorowe wianki i cieszyła się dość dużym zainteresowaniem, szczególnie dzieci, chociaż czasami było widać, że i rodzice mają ochotę na zdjęcie z figlarnym zwierzęciem. Było też kilka stoisk handlowych z "egzotycznymi" dla przeciętnego

kwidzyńskiego mieszczucha zraszami jak górskie kierpce, biżuteria z masy perłowiczej i muszli morskich. Wśród licznie kupujących można było zauważyć pracowników jednej z kwidzyńskich, szacownych instytucji, którzy mogli kupić towary z 20% bonifikatą, wykazując się przy tym odpowiednim wdziękiem na żółtym papierze.

CJA

# IDZIE JESIEŃ

Zbliżająca się wolnymi krokami jesień możemy zobaczyć, spacerując ulicami Kwidzyna czy też odwiedzając któryś z miejskich skwerów lub parków. Rano dzieci i młodzież biegną do szkół, drzewa stopniowo gubią liście, a

wiat roznosi je po jezdniach, chodnikach i parkowych alejkach. Czas zatem pomyśleć o cieplejszej odzieży i wygnąć z szaf grubszą sweter i kurtki, a panowie odpowiedzialni za sprzętanie - o mioteł.

ALF

# "MISS LATA '93" MISS Z OGŁOSZENIA!

cd. ze str. 1

Rozmowę z Wioletą Kowską zamieszczamy poniżej.

**K.P. - Jak trafiasz się do takiego konkursu?**

**W.P. -** Różnie. Ja trafiłam do ogłoszenia. Mam w Twczewie rodzinę, która zachowała dla mnie wytnięk z gazety o konkursie. Po wewnątrzrodzinnej konsultacji postanowiłam spróbować swoich sił.

**K.P. - Masz chłopaka?**

**W.P. -** Nie.

**K.P. - No taki Terz rozumie, dlaczego przyjechałaś do Twczewa. W Kwidzynie dżentelmeni mają słabszy wzrok! Jak było na scenie? Występowaś swobodnie?**

**W.P. -** Tak. Dość łatwo przystąpiłam przedmiotom. Wnirując upływu czasu czułam się coraz bardziej na luzie.

**K.P. - Zdradź tajemnicę. Twoje wymiary to 95-68-95 przy wzroście 170 cm. Jak się "dochodziło" do takiej sylwetki?**

**W.P. -** Przesport. Uprawiam sporty obronne, a moją ulubioną dyscypliną jest kick-boxing. Miałam również osiągnięcia w szachach - byłam mistrzynią woj. elbląskiego. Poza tym lubię tańczyć.

**K.P. - Teraz trochę rozumie kwidzyńskich chłopaków. Analizując umysł i dynamikę... ciężko ryzykować? Czy w szkole wiesz o Twoich wozach?**

**W.K. -** Raczej nie. Nie chwiliłam się specjalnie. Poza tym nie wszyscy akceptują występ dziewczyny w tego typu konkursach. Wie pani, tu trzeba się pokazać przed publicznością w stroju kąpielowym, Toniektórych razi.

**K.P. - Nie mam w związku z tym dobrej nowiny. Jesteś kwidzyńską, a ja z zawodowego obowiązku solidarności przekażę ten materiał kolegom z "Kurierem Kwidzyńskim".**

**W.K. -** To już będzie po wszystkim. Jakoś to przeżyję. Myślę, że moją sukcesem przełamie niechęć.

**K.P. - Zatem dalej odkrywajmy karty. Do jakiej szkoły chodzisz i co potem?**

**W.K. -** Jestem uczennicą pierwszej klasy II LO w Kwidzynie, a po jej ukończeniu wybieram się do oficerskiej

szkoły policyjnej w Szczytnie. Ale to dalsze plany.

**K.P. - Jak przebiega przygotowanie do konkursu?**

**W.K. -** Trwały przez tydzień poprzedzający występ. Jeśli wypadłyśmy dobrze, to zastręga p. Onelli i p. Wiatkusię. Chęć przy tej okazji podziękować wszystkim, którzy nas przygotowali do występu i zapewnili jego atrakcyjny przebieg. Także sponsorom za nagrody.

**K.P. - Jak już jesteśmy przy sponsorach, to może zaspokoją naszą babską ciekawość? Powiesz, co dali?**

**W.K. -** Od firmy A+B+C Klein otrzymałam tam towary na zakup ekskluzywny kreacji za 1,5 mln zł. Piętna, srebrna biżuteria jest dziełem i prezentem państwa Z.A. Mocny, a 0,5 mln zł gotówki ofiarowała firma BUD-INST. No i oczywiście kwiaty z "Frejzji".

**K.P. - Wieczorem wyjazd do Konina. Z jakimi nadziejami?**

**W.K. -** Oczywiście, jak każda dziewczyna, marzę o sukcesie. Chciałabym popracować w agencji mody. Jednak konkurencja będzie dużo większa niż w Twczewie. Z tego co wiem, zapowiada się obsada młodzieżowa.

**K.P. - Wiara w sukces to połowa sukcesu, którego Ci szczerze życzę. Oczywiście uszuruj sobie pierwszeństwo na Twoją relację z Konina. Dziękuję za rozmowę.**

KRYSTYNA PASZKOWSKA "GT"

Redakcja "Kuriera Kwidzyńskiego" za swej strony składa serdeczne gratulacje Wioletcie Kowskiej, zwyciężczyni w konkursie "Miss Lata '93". Życzymy sukcesów w dalszych konkursach z "Miss World" i "Miss Universum" włącznie.

Z ostatniej chwili!

Wioletta Kowska zakwalifikowała się do kolejnego etapu konkursu, trafiając do ścisłej czołówki 10 finalistek w Koninie. Następnie czeka ją wyjazd do Kielc, gdzie 17 września b.r. odbędzie się eliminacja w obsadzie międzynarodowej.

Trzymamy kciuki!

# "JOB - CLUB" POWSTANIE W KWIDZYNIE

cd. ze str. 1

"Job - club" to oczywiście pieniądze. Założenie klubu będzie kosztowało 80 mln zł. Koszty miesięczne mają wynieść około 5 mln zł. Koszt roczny utrzymania "Job-clubu" to około 612 mln zł. Kwidzyński klub chce uzyskać środki z trzech źródeł. Pierwszym jest Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej, czyli pieniądze pochodzący z budżetu socjalnego, drugim fundusz działający przy Ministerstwie Współpracy Zagranicą "Dialog Społeczny w Polsce" i wreszcie trzecie źródło to Zarząd Miasta. Działalność "Job-clubu" oparta będzie wyłącznie na pracy bezrobotnych. Zdaniem prezesa POB w Kwidzynie Zenobii Tarki bezrobotni rozmawiający z bezrobotnymi to większy komfort i zrozumienie niż rozmowa "urzędnic - bezrobotny". Program "Job - clubu" przewiduje, że celem szkolenia bezrobotnych

będzie budowanie pozytywnego myślenia, poznananie różnych form występowania o pracę itp. Szkolenia przewidują jak radzić sobie z wymaganiami pracodawców i prowadzeniu własnej firmy. Pomoc ta będzie polegała na analizie możliwych źródeł finansowania, doradztwie kredytowym, pomocy w przygotowaniu business - planu, marketingu itp. "Job-club" zamierza także pomóc bezrobotnym w organizowaniu rekreacji i wypoczynku dla nich i rodzin, a także świadczyć porady prawne. To jednak nie wszystko. "Job-club" chce organizować kursy i szkolenia podnoszące kwalifikacje zawodowe, kojarzenie, grupowanie oraz łączenie inicjatyw i pomysłów. Jak już wspomnieliśmy, głównym zadaniem klubu pracy będzie jednak pośrednictwo i doradztwo. Organizatorzy "Job - clubu" liczą także na pomoc Polsko - Ame-

rykańskiego Ośrodka Doradztwa dla Małych Przedsiębiorstw oraz kwidzyńskiego Inkubatora Przedsiębiorczości. Na pytanie, czy "Job - club" będzie dublował pracę Urzędu Pracy czy Inkubatora, przewodnicząca Polskiej Organizacji Bezrobotnych Zenobia Tarka odpowiedziała, że tak nie jest i nie będzie. Bezrobotni z POB sprawę klubu traktują prestiżowo. Najważniejsze są jednak pieniądze i tutaj organizatorzy "Job - clubu" apelują do wszystkich, którzy mogliby wesprzeć klub, o wpłacenie pieniędzy na konto Banku Spółdzielczego 43717 - 271 - 4. Organizatorom nie chodzi tylko o pieniądze, ale także o sprzęt. Gdy tylko "Job - club" ruszy, poinformujemy szerzej o jego programie i o tym, czego po działalności "Job-clubu" może spodziewać się bezrobotny.

J. KLUCZKOWSKI

# WOJNY PLAKATOWEJ CIĄG DALSZY?

Akcja plakatowania miasta przez ugrupowania polityczne przybrała na sile. Na razie wygrywa ugrupowania, które mają wielkie plakaty. Wystarczy dwa lub trzy, żeby zakleić cały słup ogłoszeniowy. Ugrupowania, która dysponują małymi plakatami nie mają szans, albo starają się nakleić na jednym miejscu kilkanaście sztuk.

senatora. Senator wlekwizji, senator w gazecie, senator na stopie ogłoszeniowym i senator zasnajający całą sztybę wystawową małego przeciwie kiosku Ruchu.

No cóż, wybory, ale zastanawiam się, czytak będą wyglądały słupy, ściany i sklepy po wyborach, jak ten transformator przy ulicy Stowiańskiej.

JOJ



KTO POSPRZĄTA PO WYBORACH?

**PIECZATKI**  
82-500 Kwidzyn  
ul. Malborska 1  
☎ 48-97  
czynnie: 9.00-16.00

**NAJTAŃSZE KRZESŁA TAPICEROWANE!**

**za 427 tys. zł**

kupisz w sklepie przyfabrycznym

**Furnel**

Elbląg, ul. Piławska 1  
tel. 34-08-41 wew. 318

Sklep oferuje każdą ilość, różne tkaniny, wybarwienie.

**ZAPRASZAMY KLIENTÓW I HANDLOWCÓW**

**HURTOWNIA WALMAR**

Baldram 27 k. Kwidzyna, ☎ 24-26

- ☐ meble ogrodowe
- ☐ płytki ceramiczne (glazura, terakota)
- ☐ kleje: CEREST, ATLAS
- ☐ komplety aluminiowe
- ☐ drabiny luzinowe 1.20 - 5 m
- ☐ zlewomywalki, wanny (także narożne)
- ☐ brodziki, kompaktki, umywalki
- ☐ nogi umywalkowe, kabiny narożne
- ☐ boazeria plastikowa

Jedziesz przez Baldram, wstąp do firmy "WALMAR".

CENY PROMOCYJNE

Kwidzyn - Baldram - Tychnowy - Sztum

WALMAR 05271

**HURTOWNIA MEBLI SKLEPOWYCH I BIUROWYCH**

tel. 42-81, 42-82 w. 30

**OFERUJEMY NOWOCZESNE WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I BIURO:**

**Meble sklepowe:**

- lady, witryny, regaly
- stojaki odzieżowe i obuwnicze (obrotowe)
- przymierzalnie

**Meble biurowe:**

- stoły, biurka
- fotele z pneumatyczną regulacją wysokości
- stoliki pod drukarkę i komputer oraz wiele innych.

**Hurtownia oraz stoła ekspozycyjne - Kwidzyna, ul. Spokojna 6, osiedle "Zadzie" (za stadionem). Czynne w godz. 9.00 - 17.00.**

Od 20 sierpnia 1993 r. sprzedaj ratami od 3 do 12 rat. Kredyt nie oprocentowany. Korzystne warunki spłaty.

# INFORMATOR

## DZURY SKLEPÓW SPOŻYWCZYCH

### "STARE MIASTO"

"DELIKATESY IRENEUSZA BRYKA ul. Braterstwa Narodów: soboty 8.00 - 23.00, niedziele 10.00 - 19.00 "DELIKATESY "DEBOWA": soboty 13.00 - 22.00 "DELIKATESY "KARO": ul. Chopina codziennie i soboty 6.00 - 21.00, niedziele 10.00 - 21.00 "SAM ul. Braterstwa Narodów: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00 "SKLEP NA DWORCU PKS: codziennie 8.00 - 16.00, soboty i niedziele 9.00 - 16.00 "SKLEP "LASUCH" ul. Hallera: soboty 9.00 - 21.00, niedziele 9.00 - 21.00 "SKLEP NABIAŁOWY ul. Batalionów Chłopskich: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00.

### "ZATORZE I"

"PAWILON SPOŻYWCZY NA ZATORZU I: wolne soboty i niedziele: 7.00 - 15.00 "DELIKATESY "ARGOD" ul. Warszawska 26: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 16.00 - 22.00 "SKLEP "GROSİK" ul. Staszica: soboty 6.00 - 17.00, niedziele 10.00 - 17.00 "SKLEP "PODRÓŻA", róg Grunwaldzkiej i Mickiewicza: soboty 8.00 - 20.00 (czasami do 21.00), niedziele 10.00 - 20.00 (czasami do 21.00) "SKLEP NABIAŁOWY ul. Mickiewicza: codziennie 6.00 - 18.00, soboty 6.00 - 13.00.

### "ZATORZE II"

"SAM ul. Wschodnia: soboty 6.00 - 20.00, wolne soboty 7.00 - 15.00, niedziele 7.00 - 16.00 "SKLEP "KAMA" ul. Wschodnia: czynne od piątku do soboty 7.00 - 18.00 "SAM ul. Kasprzowska: soboty 7.00 - 18.00, wolne soboty 6.00 - 18.00, niedziele 7.00 - 15.00 "SAM ul. Korczaka: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 20.00 "SKLEP "OSIEDLE SPOŻYWCZY "GAJA" ul. Korczaka 10A: soboty 7.00 - 18.00, niedziele 10.00 - 16.00.

### "OSIEDLE HALLERA"

"SAM ul. Hallera soboty 6.00 - 15.00 "SKLEP "KAMA" został przeniesiony z ul. Kamiennej na ul. Wschodnią "MINI DELIKATESY "PLUS" ul. Hallera: soboty 6.00 - 20.00, niedziele 9.00 - 18.00 "SKLEP "FUNDACJI NIÓSĄCEJ POMOC" ul. Kamienna 15: soboty 6.00 - 22.00, niedziele 14.00 - 22.00

### "OSIEDLE BAKOWE"

"SKLEP SPOŻYWCZO-PRZEMYSŁOWY "JAGODA" ul. Cypkisa 20: soboty 6.00 - 20.00, niedziele 9.00 - 13.00 - przerwa - 18.00 - 20.00

## DZURY APTEK

\*Apteka "ESKULAP" ul. Kamienna 8.00 - 18.00 tel. 37-20  
 \*Apteka "MEDICA" ul. Staszica 8.00 - 19.00 tel. 43-27, w soboty nieczynna do wiecznia  
 \*Apteka "Centralna" ul. Chopina 8.00 - 20.00 tel. 33-83  
 \*Apteka "Cilo" ul. Braterstwa Narodów 9.00 - 19.00 tel. 38-72  
 \*Apteka "Zatorze" ul. Korczaka 15A 9.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 tel. 42-19  
 \*Apteka "Pod różą" w Rakowcu 9.00 - 16.00, soboty 9.00 - 13.00, tel. 16-69  
 Od 13.09 do 19.09 dyżur patelodowy pełni apteka przy ul. Braterstwa Narodów, zaś od 20.09 do 26.09 apteka przy ul. Korczaka

## TELEFONY ALARMOWE

Pogotowie Ratunkowe 999, 39-09  
 Policja 997, 26-11  
 Straż Pożarna 998  
 Pogotowie Energetyczne 37-23  
 Pogotowie Gazowe 22-50  
 Pogotowie Ciężkopomocy 37-26, 993

## LECZNICA DLA ZWIERZĄT

Kwidzyn, ul. Warszawska 112, telefon 38-61, czynna codziennie w godz. 8.00-15.00. Pogotowie czynne codziennie w godz. 17.00 - 7.00

## TELEFONY INFORMACYJNE

Biurowo Numerów 913  
 Zegarynia 926  
 Międzydzielna 900  
 Urząd Miejski (centrala) 42-31  
 Rada Miejska 22-36  
 Burmistrz Miasta 36-14  
 Centrala Wojskowa 37-93  
 PKP 26-31  
 PKS 20-06  
 Wydział Pracy przy Sądzie Rejonowym czynny 7.30 - 15.00  
 środy 7.30 - 16.00  
 tel. 42-27, 42-28

## ODJAZDY POCIĄGÓW W KIERUNKU:

**MALBORK:** 5.35, 6.38, 8.15, 14.09. 15 (prócz sobót i niedziel), 16.54, 18.00, 19.54  
 Powrotnie: 5.52, 6.44 (prócz sobót i niedziel), 9.02, 13.14, 15.20, 18.18, 21.35.  
**GRUZIADZ:** 6.38, 9.45, 12.15 (w dni robocze), 14.02, 15.38 (w dni robocze), 16.03, 19.04, 19.56, 21.35, 22.21.  
 Powrotnie: 2.30, 4.43, 5.44, 6.32, 7.28, 13.19, 14.20 (w dni robocze), 16.06, 17.08, 18.55.  
**PRABUTY:** 3.34, 6.04, 7.44, 9.44, 13.48, 16.29, 18.42  
 Powrotnie: 5.27, 7.05, 9.03, 12.35, 15.46, 18.04, 19.22, 21.07  
**GDYNIA:** 14.09, 16.54,  
**MYŚLOWICE:** 9.45,  
**ŁÓDŹ KALISKA:** 16.03.

## AUTOBUSY W KIERUNKU:

**ELBLĄG:** 5.50 (w dni robocze), 7.45, 9.35, 17.30  
**MALBORK:** 5.50 (w dni robocze), 6.00, 7.45, 9.35, 10.50, 12.45, 14.10, 17.30  
**GDĄŃSK:** 6.00, 12.45 - cały tydzień  
**PRABUTY:** zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku: 12.20.

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃNIE

13.45, 15.30, 16.30  
 Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia Wielkanocy: 4.15, 6.30, 11.40, 14.30, 19.20, 22.30.  
 Powrotnie z Prabut: zawsze w dni robocze od poniedziałku do piątku: 8.30, 10.30, 13.50, 17.02.  
 Równocześnie kursują codziennie, oprócz 25 grudnia, 1 stycznia i pierwszego dnia świąt Wielkanocy: 4.50, 6.30, 7.05, 12.30, 16.00, 20.50, 23.15.  
**GRUZIADZ:** 7.30 (w dni robocze), 7.45, 8.30, 10.30, 16.20.

## BIBLIOTEKI W KWIDZYŃNIE

Biblioteka Miejska ul. Józefa Piłsudskiego - czynna: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek od 11.00 do 18.00  
 Wypożyczalnia dla dorosłych czynna:  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 12.00 - 18.00.  
 Dla wszystkich bibliotek pierwsza sobota miesiąca 10.00 - 15.00.  
 Filia nr 1 ul. Brzechwy, filia nr 2 ul. Broniewskiego  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 18.00  
 Wypożyczalnia dla dzieci:  
 poniedziałek, wtorek, piątek - 12.00 - 17.00, czwartek - 12.00 - 16.00  
 Czytelnia dla dzieci: poniedziałek, wtorek, piątek - 13.00 - 17.00, czwartek - 12.00 - 16.00  
 Biblioteka Pedagogiczna ul. Grudziądka  
 wypożyczalnia i czytelnia:  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 10.00 - 15.00.  
 środa 10.00 - 15.00  
 Pierwsza sobota miesiąca 9.00 - 13.00  
 W sierpniu nieczynna  
 Gmina Biblioteka Publiczna Maresa 54:  
 poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek - 11.00 - 17.00,  
 sobota - 10.00 - 15.00.

## STACJE BENZYNOWE

ul. Malborska: poniedziałek - piątek 7.00 - 19.00, w soboty 8.00 - 18.00, w niedziele 8.00 - 15.00.  
 ul. Sportowa: poniedziałek - piątek 7.00 - 22.00, sobota 7.00 - 19.00, niedziele 8.00 - 18.00.  
 ul. Zwirowa: dni powszednie 6.00 - 20.00, dni wolne od pracy 7.00 - 15.00.  
**SADLINKI:** poniedziałek - piątek 8.00 - 16.00, soboty 8.00 - 14.00, niedziele i święta 10.00 - 13.00  
**GARDEJA:** poniedziałek - sobota 7.00 - 24.00, niedziele i święta 8.00 - 20.00.  
**RAKOWIEC:** poniedziałek - sobota 7.00 - 17.00.  
**NOWA STACJA W RAKOWCU** - czynna całą dobę  
**CZARNE GÓRNE** - czynna w godz. 7.00 - 13.00 do soboty włącznie, w niedziele nieczynna.  
**NOWY DWÓR KWIDZYŃSKI:** poniedziałek - piątek 7.00 - 15.00 (ON, E 94)

## PROMY

Przeprawy promowe przez Wisłę w Korzeniewie i Janowie zostały wstrzymane na czas nieokreślony. Wznowienie kursów uzależnione będzie od stanu wody w Wiśle. Bieżących informacji udziela Zarząd Drog Publicznych tel. 26-58.

## Sklep "AUDIO-VIDEO"

Telewizory, radia, magnetowidy  
 Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 12, tel. 34-57

## Sklep "Żelazny"

ul. Braterstwa Narodów 46  
**połącza:** duży wybór armatury sanitarnej, kształtki, urządzenia i narzędzia budowlane i rolnicze, siatkę, blachę, kuchnie gazowe i elektryczne, piece co, wanny, glazurę, terakoty, farby, tapety.  
**Zapraszamy**

## Zakład Optyczny "MARYLA"

ul. Targowa 2 **oferuje:**  
 oprawy okularowe - krajowe i zagraniczne, soczewki organiczne i mineralne, badania komputerowe wzroku w środy od 15.30 do 17.00 i w soboty od 10.00 do 13.00.

## Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Kwidzyn

Badania techniczne pojazdów mechanicznych. Sklep firmowy "AUTOPEKS" - części samochodowe. Stacja paliw, ul. Zwirowa - najniższe ceny.

## TRUMNY - SARKOFAGI

tworzy zachodni duży wybór - konkurencyjne ceny.  
**Adam Lompeś**  
 Kwidzyn, ul. 15 Sierpnia 25, tel. 33-49 (całą dobę)

## Sklep Motoryzacyjny-Przemysłowy

Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 46  
 Części motocyklowe (JAWA, MZ, SIMSON, WSK), samochodowe i rowerowe, akumulatory, ogumienie, sprzęt wędkarski.

# Czy lubimy cyrk?

W Kwidzynie niedawno przebywał po raz kolejny w tym roku cyrk. Kwidzianków zaprzytomiał więc - czy lubią cyrk?

## Pracownik umysłowy ZCP:

Kiedy byłem młodszy, lubiłem. Teraz, gdy rozumiem już pewne rzeczy - mniej. W cyрку jest coś podziwianego. Nie podoba mi się rola zwierząt w przedstawieniach. Są one poddawane bezwzględnej traszce. Nie chodzi o cyrk, ponieważ zdaję sobie sprawę z tego, że sztuczki, jakie wykonują, są elektem ich długotrwałego męczenia. To jest główna przyczyna dla jakiej czuję niechęć do cyрку. Jedyną rzeczą, jaką mi się podoba, jest śmiech towarzyszący występom cionków. Źwierzenia zwierząt nie wywołują u mnie wesołości. Nie zabralbym swojego dziecka do cyрку.

## Nauczyciel:

Owsem, jestem sympatykiem cyрку. To interesująca rozrywka. Lubię zwierzęta, cionków. Często zabieram na przedstawienia swoją córeczkę. Lubię jej towarzyszyć, gdyż w cyрку można dobrze odpocząć i jest wesoło.

## Ekspedientka:

Bardzo lubię cyrk. Uwielbiam programy z udziałem zwierząt - jest to zarobek dla cyrkowców. Na tym polega ich praca.



tego, że zwierzęta w cyрку są męczone. Patrząc z drugiej strony - jest to zarobek dla cyrkowców. Na tym polega ich praca.

## Urzędniczka:

Owsem lubię, ale nie chodzę, bo moje dzieci już wyrosły. W cyрку podoba mi się sztuka artystów, wielka praca, jaką muszą wykonać, zanim pojawią się na arenie. Gdyby moje dzieci

były jeszcze małe, z największą ochotą zabralbym je na przedstawienie. Nie uważam by cyrk był bardziej plebejską rozrywką od innych. Różne są przyzwyczajenia. Wszystko zależy od punktu widzenia. Nakład pracy



cyrkowych artystów jest bez porównania większą od przedstawicieli innych zawodów. Chciałoby z tego powodu zasłużyć oni na podziw. Nie wyobrażam sobie cyрку bez zwierząt. Sądzę, że są traktowane odpowiednio, bo zajmują się specjalnie.

Rozmawiali  
 GA - CA

# POLSKA PRZYDROŻNA

## Zmienia się coraz bardziej

obraz naszego kraju, widzianego z chlubą jadącego samochodu. Został czasami nawet na międzynarodowej trasie przydzie niecan podkoczyć na wybojach, wjechać w kałużę, "ściągać" się z traktorom, wyprzeć ciekombajn lub na drogę raptem wargnie furaz z silnaczyj piany "dzenlemlen" na rowerze jak "Ukraina", to jednak generalnie krajobraz zmienił się bardzo. Wszędzie jest bardziej kolorowo. Reklamki kierują do coraz liczniejszych, nowych hoteli, pensjonatów, zajazdów restauracji. Bardzo często reklamy te są kilkunajdziesiąt, niekiedy niestety napisane tylko w obcym dia przeciętnego Polaka języku. Wiele zastrzeżeń można mieć do gastronomii. Rozwija się ona na dwóch przeciwnych biegunach. Mamy do wyboru wroczenie do superelgancjki restauracji z egzotykną kuchnią i równie egzotyknymi cenami albo możemy posilić się starym autobusie marki "ogórek" lub w skłonej napręde budzie. W superlokalach trochę dziwnie czuje się kierowca "malucha", uli innego samochodu, w sportowym stroju. W drugiej grupie "lokali" jesteśmy skazani na monokulturę "otowianych" kielbasek, frytek, ryb, placków i wszelkiego innego smażonego paskudstwa. Choćby przejechał Polskę wszędzie i wrzucił, nie znajdziemy nic pośredniego

## natów, zajazdów restauracji.

Bardzo często reklamy te są kilkunajdziesiąt, niekiedy niestety napisane tylko w obcym dia przeciętnego Polaka języku. Wiele zastrzeżeń można mieć do gastronomii. Rozwija się ona na dwóch przeciwnych biegunach. Mamy do wyboru wroczenie do superelgancjki restauracji z egzotykną kuchnią i równie egzotyknymi cenami albo możemy posilić się starym autobusie marki "ogórek" lub w skłonej napręde budzie. W superlokalach trochę dziwnie czuje się kierowca "malucha", uli innego samochodu, w sportowym stroju. W drugiej grupie "lokali" jesteśmy skazani na monokulturę "otowianych" kielbasek, frytek, ryb, placków i wszelkiego innego smażonego paskudstwa. Choćby przejechał Polskę wszędzie i wrzucił, nie znajdziemy nic pośredniego

## poniędzytymi biegunami. Wiele

zastrzeżeń można też mieć do czystości wokół gastronomicznych obiektów. Jak wygląda zaplecze matej, przydrożnej gastronomii lepiej nie wspominać! Jak wyglądają przydrożne toalety? Polska przydrożna to nie tylko gastronomia, to także przydrożny handel. Działaj prawie o każdej porze dnia i nocy, bez względu na pogodę, można kupić prawie wszystko. Ceny są najczęściej niższe niż w mieście, a wybór przeróżny - dary lasu, jagody, maliny, porzeczki, jelenie rogi, wazwałowocsz przydomowych sądów i ogródków, "modne" szcęginię wśród turystów z Niemiec kolorowe, różnej wielkości krasnale. Tyko Kwidzyn jest jakby od tych drogowych interesów trochę na uboczu. Ale może za sto lat ktoś wybuduje mostna Wiśle, zacznie kursować prom i wtedy kto wie. TRAMP

## Syndyk

masy upadłości SKR w Dzierżgoniu ogłasza II przetarg nieograniczony na sprzedaż nw. maszyn i urządzeń:

	rok.rod.	cena wywoławcza
1. Samochód "Fiat Pickup"	1982 r.	900 000 zł
2. Urządzenie do zdejmowania opon	1989 r.	1 000 000 zł
3. Centrala telefoniczna EACT 24	1990 r.	5 000 000 zł
4. Urządzenie dyspozytorskie UD 20	1985 r.	2 000 000 zł
5. Radiotelefon 326112	1986 r.	2 000 000 zł
6. Teleks prot. Siemens SEM 88	1973 r.	500 000 zł
7. Żuraw wieszowy ZB 80	1980 r.	10 000 000 zł
8. Świnica bramowa SB 8	1980 r.	6 000 000 zł
9. Zgrzewarka ZB 810	1983 r.	1 000 000 zł
10. Wyfornica acetylenowa	--	1 000 000 zł
11. Urządzenie transmisyjne	--	1 000 000 zł

Przetarg odbędzie się dnia 10.09.1993 r. o godz. 10.00 w SKR Dzierżgoni, ul. Rolna 1.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10 % ww. ceny do godz. 9.30 w dniu przetargu. Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu w całości lub w części bez podania przyczyn.

Ponadto prowadzona jest bieżąca wyprzedaż po przystępnych cenach:

- nowych regałów magazynowo-garażowych w kolorze białym (wymiary 150x75x30) - ilość 800 sztuk, cena 120 tys. zł/1 szt. oraz według cen umownych:
  1. wymienników ciepła - szt. 100
  2. klamek do drzwi - szt. 800
  3. węzłowiec chłodniczy - szt. 250
  4. pasów klinowych - szt. 130
  5. wkładów do półmasiek - szt. 500
  6. śrub różnego rodzaju - kg 500
  7. płaskowników - kg 1100
  8. prętów sześciokątnych - kg 7000
  9. wiertel, narzynek różnych - szt. 300
  10. żarówek różnych - szt. 250
  11. pierścieni uszczelniających i zabezpieczających - szt. 10 000

I innych części zamiennych, narzędzi i wyrobów hutniczych oraz wyposażenia biurowego.

Bilższych informacji udziela Biuro Syndyka - Dzierżgoni, tel. 25-79.

# TEATR MIEJSKI W KWIDZYŃNIE

## Grupa taneczna "ENTER"

ogłasza zapisy do grupy tańca współczesnego. Grupy wiekowe: 10 - 14 lat 15 - 18 lat Chętni proszeni są o zgłaszanie się w Teatrze Miejskim (pokój 118) w poniedziałki i środy w godz. 16.00 - 18.00.

# Sprzedaz gazów technicznych

Kwidzyn, ul. Hallera (teren piekarni G.S.)  
 Czynny od 7.30 do 13.00, tel. 21-73

## Hurtownie "REMUS" i "RAMZES"

Malbork ul. Engelsa 25 (8.00 - 20.00)  
 ul. Sienkiewicza 61 (10.00 - 18.00)  
 oferują i polecają po bardzo atrakcyjnych cenach:  
 \* dresy i spodnie dresowe. \* swetry  
 \* spodnie jeansowe. \* tenisówki szkolne,  
 \* kurtki. \* adidasy.  
 Poseszonowa wyprzedaż ubiwa i odzieży letniej  
 o 30 % taniej!

# INTER P

Malbork ul. Wojska Polskiego 91 tel. 38 22, 33 47

## oferuje:

- rury i blachy
- kątowarki, spawalnicy, wiertarki i płaskowniki
- prasy, giętki i zabrawniki
- drut spawalniczy i elektrody
- styropian, wełna mineralna i kostki drogowe
- usługi ślusarsko-sprawalnicze

## GENY KONKURENCYJNE!

# GDAŃSK GOSPODARZEM EUROPARTENARIATU

(Korespondencja z Gdańska)

"Kurier Kwidzyński" uczestniczył w inauguracyjnym spotkaniu programu EUROPARTENARIATU POLSKA 1994, które odbyło się 10 września w Gdańsku. Europartenariat jest to projekt Komisji Wspólnot Europejskich, którego zadaniem jest pomoc małym i średnim przedsiębiorstwom w nawiązaniu współpracy z partnerami zagranicznymi.

Impreza ta będzie się w czerwcu przyszłego roku w Gdańsku - po raz pierwszy poza granicami "dwunastki". Od czasu powstania programu w 1987 roku pierwsze spotkanie będzie już dwujęzyczne, przedstawiającym oba kraje.

Europartenariat Polska 1994

poprzedzony zostanie wielostronnymi konsultacjami, w wyniku których wysłuchano polskich firm, pragnących nawiązać szersze kontakty międzynarodowe. Firmy te spotkały się z firmami o podobnym charakterze z państw EWG, EFTA, Europy Środkowej i Wschodniej oraz wybrzeża Morza Śródziemnego.

Impreza ta jest wielkim wyzwaniem dla Gdańska, gdyż rozwój małych i średnich przedsiębiorstw może wpłynąć na dynamizowanie kraju - powiedział, obecny na spotkaniu, minister ds. Integracji europejskiej, Jan Krzysztof Bielecki.

W Dublinie (inauguracja projektu Europartenariat, która odbyła się w 1988 r. w Irlandii -

przyp. aut.) nawiązano 800 kontaktów, rok później w Turcji i Hiszpanii (Hiszpania) już 2000. Myślę, że w Gdańsku nie będzie gorzej w tym zakresie.

Zdaniem J.K. Bieleckiego współpracę między Polską a Wspólnotą Europejską jest właśnie utworzyć tylko pewne ramy, zasady współdziałania, natomiast jak te ramy zostaną wykorzystane, zależy od postawy i przedsiębiorczości ludzi, którzy będą te traktaty wykonywać.

Przedstawiciel Komisji Wspólnot Europejskich Alexander Dijkmeester wyraził życzenie, że w Gdańsku Polska jest pierwszym krajem Wspólnoty Europejskiej, który organizuje Europartenariat.

Ciekawość kosztuje więcej niż 400 zł. Czwartą

część tej kwoty, zgodnie z założeniami programu, pokryje Komisja Wspólnot Europejskich (446 tys. ECU). Pozostałą część finansują: Ministerstwo Integracji oraz Pomocy Zagranicznej (18 mid zł), Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą (5 mid zł) oraz władze lokalne (5 mid zł). Uczestnicy imprezy wnoszą wpisowe w wysokości 4 mln zł.

Europartenariat Polska 1994 Gdańsk będzie największym spotkaniem tego typu w Polsce.

Andrzej BOCZKOWSKI

PS. Więcej o Europartenariacie w przyszłym numerze m.in. o tym, jakie firmy mogą wziąć w nim udział i gdzie należy składać zgłoszenia.

# KULISY SPOTKANIA ZA ZAMKNIĘTYMI DRZWIAMI

cd. ze str. 1

Eksperti z Politechniki Gdańskiej, cytowani przez "Panoramę Gdańską", wyraźnie stwierdzili, że gdyby ktoś przebywał przez kilkadziesiąt minut w sadzie przyległym do Zamrażalni mógłby nawet stracić życie. Mieszkańka obecna na spotkaniu powiedziała w imieniu swoim i sąsiadów: "Boimy się spać we własnych domach". Ewa Ryszewska (zastępca dyrektora WZPOW) powiedziała, że mieszkańka przedstawiała sprawę zbyt drastycznie. Następnie na spotkaniu powrócono do tego, co zawiadło o ową sobotnio - niedzielną noc, podczas której zdarzyła się "awaria" systemu powiadamiania i alarmowania. Henryk Wesołowski (zastępca komendanta policji) powiedział: "Sprawność akcji polega na sztywnym poinformowaniu ludzi. Wszyscy powinni zawiadomić burmistrza". Przedstawiciel policji dodał, że należało ponownie przeanalizować ustalony już obieg informacji i ustalić wórný bieg. Stanisław Czerwiński z Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej powiedział, że w wielu zakładach, tak jak to miało miejsce w Zamrażalni, portierzy nie potrafią uruchomić karnatu ratowniczego, na którym jak wiadomo czuwają wszystkie służby oraz Pogotowie Emerytalne, Wodociągi czy Pogotowie Gazowe. Andrzej Błaszczyk, również przedstawiciel województwa i specjalista chemik WOC powiedział: "Jeśli się ratownicza byłaby wyłączona, wszystko by zgasło. Wina całego filmu o sposobie postępowania na wypadek awarii klimatycznej. Jerzy Krzon, przedstawiciel WZPOW zobowiązał się, że zakład przeskoczył wszystkich pracowników z okolicznych zakładów pracy, tzn. PEBEROL-u, PZZ oraz GZZ "Herbapol". Przedstawili niektórzy wypowiedzi na podstawie protokołu. Zbliżyć nie wyjaśnionych względów prasy nie zaprasza się na takie spotkania. Prasie "rzuka" się oświadczenie. Nawet Telewizja Kablowa nie miała wstępu na to spotkanie, chociaż jak wiadomo miało być udziałem. Wprawdzie na początku obiecano jej udział w spotkaniu ale bez kamer! Może relacja na podstawie protokołu wydaje się nieco chaotyczna, ale myślimy, że skoro do tej pory

niewiele zrobiono, aby przedstawić sytuację taką, jaka była ona w rzeczywistości, robimy to my z dziennikarskiego obowiązku. Warto jeszcze dorzucić pewne wnioski, które padły na spotkaniu. Władze miasta zgłosiły wniosek, aby Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przemysłowej Urzędu Wojewódzkiego w Elblągu wszczął postępowanie administracyjne, mające na celu zobowiązanie WZPOW w Kwidzynie do zaprojektowania instalacji chłodniczej. Rejonowa Komenda Straży Pożarnej zgłosiła także wniosek o zakup urządzeń do pomiaru sily i kierunku wiatru na potrzeby służb ratowniczych. Stanisław Czerwiński, przedstawiciel Rejonowej Komendy Państwowej Straży Pożarnej zgłosił wniosek o wyposażenie członków Komisji i osób funkcyjnych służb ratowniczych w urządzenia przywołujące. Dyrektor Franciszek Rzezczykowski zwracał się z prośbą o pomoc w uzyskaniu 3 lub 4 numerów telefonów miejskich dla potrzeb Zamrażalni. Być może rzeczycielom możemy zadać o tej rozmowie afera, ale czy na pewno? Jak mówienia o zagrożeniach, których w naszym mieście jest dostatecznie dużo, może być zbyt wiele? Czy rzeczywiste możemy czyść bezpieczeństwo? To pytanie musię łączyć z osobą, która kieruje WZPOW do dzisiaj. Dyrektor Franciszek Rzezczykowski wykazał postawę, która nie wzbudza zaufania. Trudno jest się czuć bezpiecznie, gdy ktoś kieruje dużym zakładem, bogatolizuje wyciek 200 kg amoniaku (wg oficjalnych oświadczeń). Jak już wspomniiano w poprzednich publikacjach, organem założycielskim WZPOW był wojewoda. Pozostałe miernadziej, że wojewoda wyciągnie odpowiedzialność. Wszak to nie myślnie, ale człowiek wzbudza powinen zaufanie oraz informowanie o potencjalnych zagrożeniach. Dyrektorowi WZPOW zabrakło tych ocz. Czy wobec tego można spać spokojnie? Mimo zabezpieczeń i wniosków, które ustaliła Komisja wiedzac, że kornus się nie ufa, trudno będzie zasnac, a już szczególnie mieszkańcom ul. Podlunowej.

J. Kluczkowski

## JAK ODEBRAĆ NAUCZYCIELOM KARTĘ?

Ciechom, w wymyślony w poprzedniej epoce sposób, pragnie rząd odebrać pedagogom Kartę Nauczyciela, wprowadzając ją w miejsce nowo przepisy. Ministerstwo Edukacji Narodowej zdaje sobie doskonale sprawę z tego, że o uzyskaniu zgody zwolzków zawodowych na likwidację nauczycielskich przywilejów obcych Kartą nie może być mowy. Chociaż więc, licząc na brak doświadczenia nowych postów, zafatwic problem drogą okrężną, od kuchni. MEN przyjęło zasadę i bronii jej Jaruzelski socjalizmu w pamiętnym przemówieniu, że jakoikolwiek sensowna reforma systemu oświaty nie jest możliwa bez anulowania Karty Nauczyciela. Najbardziej donerwuje ministerialnych urzędników fakt, iż na mocy zawartych tam postanowień nauczyciele mianowani mogą być zwalniani według takiego czy innego widzimisię ministra, kuratora czy dyrektora powoływane według określonego klucza partyjnego. Obecnie MEN-e rządzi ZChN. Dlatego też aktualnie ZChN-owskie kierownictwo ministerstwa wbrew zdecydowanym i zgodnym protestom wszystkich nauczycielskich środowisk chce zamianst instytucji mianowania, gwarantującej nauczycielom niezłomność, wprowadzić system kontraktów. Pragnie podzielić nauczycieli na stażystów, zatrudnionych na okres roczny czy dwuletni, nauczycieli kontrak-

towych, z którymi by podpisywano umowy na okres 3-7 lat oraz nauczycieli dyplomowanych, którzy mieliby zagwarantowane staże zatrudnienia, aż do emerytury. Projektanci nowych przepisów z góry zastrzegają jednak, iż status ten dorównujący do tych, czasowemu mianowaniu mogliby uzyskać jedynie ci najlepší. O tym, kto jest najlepszy, decydowałyby oczywiście urzędnicy z ministerstwa czy kuratorium, oceniający pracę deklawenta według własnych kryteriów oraz wartości.

Czy można się dziwić, że nauczycielskie związki zawodowe powiadomiły ministerialny reformatorom stanowcze NIE? Czym się zakończy nie ciągła zastosowując się spoj. zobaczmy w tym zakresie opinie na wrzesniowych wyborach.

Pikantieru temu wszystkimu dodaje fakt, że średnia płaca nauczycielska znajduję się daleko w ognie budżetówki, natomiast średnie płace dyrektorów departamentu w Ministerstwie Edukacji Narodowej wynoszą ok. 10 milionów złotych (tylko tzw. "gole zarobki") bez honorariów za odczyty, wykłady i publikacje, na które panowie i panie dyrektorzy mająć dysktorów departamentu w Ministerstwie Edukacji Narodowej liczą znacznie wzrost w porównaniu z "czerwonym" okresem PRL-u, wynosi ok 6 milionów złotych.

AJC

## Czarna lista Spółdzielni Mieszkaniowej

Spółdzielnia Mieszkaniowa w Kwidzynie na wszystkich swych budynkach wywiesiła listę dłużników, którzy nie placąc czynszu, nie bitya to na szczęście lista imienna, ale lista osiedli, których mieszkańcy zalegają o opłaty. Na pierwszym miejscu znajduje się osiedle Zatorze II, którego mieszkańcy są dłużni kasie Spółdzielni Mieszkaniowej 1 mid 213 mln zł. Za lokale użytkowe do kasy Spółdzielni Mieszkaniowej powinno wpłynąć 454 mln 278 tys. zł. Osiedle Piastowskie to dług w wysokości 254 mln 221 tys., osiedle Zatorze I to dług w wysokości 161 mln 316 tys. zł, Mieszkańcy Osiedla Hallera powinni uregulować dług w wysokości 128 mln 850 tys. zł, Osiedle Spółdzielcze zalega z kwotą 85 mln 212 tys. zł. Osiedle Stare Miasto to należności w wysokości 61 mln 577 tys. zł.

Spółdzielnia Mieszkaniowa to również kwoty sporządzone w wysokości 408 mln 783 tys. zł. Łączna kwota zaległości z tytułu opłat czynszowych wynosi obecnie ponad dwa miliardy siedemset milionów złotych. Rada Nadzorcza w rozwieszonych komunikatach informuje, że będzie przeprowadzać czynności prawne zgodnie ze statutem i prawem spółdzielczym. Nie zabrakło oczywiście podziękowania dla tych, którzy placą czynsz regularnie. Smutny jest jednak fakt, że wiele z tych nieuregulowanych płatności, to nieraz rzeczywiste trudne tragiczne, których na próżno szukać w tego typu komunikatach. Ale to już nie wina Spółdzielni, tylko spoty zyciowej, która obniża się z każdym rokiem.

J.K.

## ODNOWIONA ELEWACJA

Wspaniale prezentuje się obecnie kamienica u zbiegu ulic Szumskiej i Braterskiej w Przodku. Po demontowaniu przodku ekipy budowlane niepotrzebnych już rusztowań, budynek aż ślnie. Gospodarczo obiektu mogą być dumni z dobrze wykonanej pracy. Zauwazyliśmy, że turcy odwdzięczający nasze miasto z

zazdrością podziwiałą ciekawą sztukaterię i niespyłkany urok eklektycznej kamienicy. Wkrótce nowa elewacja otrzyma także kamienica przy ul. Grudziądzkiej, w której do niedawna mieścił się Dom Dziecka. Również i tutaj można podziwiać piękno wyzarowane przez dawnych mistrzów.

CIA

## PRABUCKI JUBILEUSZ

Do niedawna prabucki szpital i Sanatorium Przewodniczący, a obecnie Specjalistyczny Pneumologiczny Zakład Opieki Zdrowotnej obochdzi czterdziestoletniocielec swego istnienia. Zakład obejmuje podstawową opieką medyczną mieszkańców gmin Prabuty, Susz i Kisielice. W ramach prabuckiej placówki funkcjonuje obecnie sześć oddziałów chorób płuc oraz oddziały ortopedii, wewnętrzny, intensywny terapii, intensywnego nadzoru kardiologicznego, chirurgii ogólna i kliniki piersiowej. Szpital w Prabutach zatrudnia ponad 600 pracowników, dysponuje ponadto pełnym zapleczem diagnostycznym. Do największych problemów należała do niedawna przesłazata kotłownia, która bardzo często ulegała awariom. W roku 1980, aby ogrzać szpitalne sale, trzeba było do kotłowni podłączyć parowazy na parę.

Problemy z kotłownią ma zadanie się prabucki ośrodek za sobą. Na ukończeniu jest budowa nowej, ekologicznej, gazowej olejowej kotłowni, która oprócz szpitala ogrzeje osiedle mieszkaniowe i domki jednorodzinne, w których mieszka szpitalny personel. Środki na budowę nowej kotłowni prabucki szpital uzyskał z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i z elbląskiego Urzędu Wojewódzkiego.

CIA

**Zakład Usług Szkoleniowych Kwidzyn, ul. Krańcowa 12/11, tel. 48-58**  
Informuje, że od września 1993 r. rozpoczyna kursy:

- palaczy c.o.,
- elektryków ściennych,
- obsługi urządzeń energetycznych "E" i "D",
- kierowców wózków widłowych o napędzie elektrycznym i akumulatorem,
- specjalistów elektrycznych i gazowych.

Informacje i zapisy pod wyżej wymienionym adresem w godz. 8.00-16.00. 05333

✓ GLAZURA  
✓ TERAKOTA  
✓ ARMATURA  
✓ ŁAZIENKOWA I SANITARNIA  
✓ WENTYLATORY  
✓ KLIMATYZACyjNE  
✓ SUCHE TYNKI  
✓ SUFITY PODWIESZANE

**Sprzedż oraz na życzenie również usług w zakresie wykonawstwa i montażu.**

**PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNO - BUDOWLANE**

**KOMBUD**

82-500 KWIDZYN, UL. HALLERA 71  
tel. 34-35  
(dawna baza "STW")

## Sojusz Lewicy Demokratycznej

Szanowny Wyborco !!!

- Jeżeli nie chcesz:**
- żyć w kraju o nieokreślonym ustroju politycznym, opierającym się jedynie na namiascie Konstytucji regulującej powiązania pomiędzy Prezydentem, Rządem, Sejmem i Senatem, która nie gwarantuje podstawowych praw obywatelskich,
  - aby państwowe zakłady pracy były niszczone z rozmyslem w celu budowy na ich gruzach za wszelką cenę i bez względu na skutki sektora prywatnego,
  - aby majątek będący dorobkiem dwóch pokoleń Polaków został w imię jakiegokolwiek ideologii rozdany za bezcen lub rozkradzony,
  - nędry i społecznych skutków bezrobocia, jałmużny zamiast świadczenia rentowego czy emerytalnego,
  - systemu oświaty i służby zdrowia dostępnego tylko dla bogaczy, czyniącej z Polaków rezerwę tleny sily roboczej dla przyszłej, zjednoczonej Europy,
  - głodu, będącego wynikiem ruin polskiego rolnika, który sam musi walczyć z napływem tleny żywności świadomie dotowanej przez Państwa EWG,
  - nieszczęścia niechcianych dzieci skazanych jeszcze przed urodzeniem na kalectwo, biedę lub społeczny margines,

## GŁOSUJ NA KANDYDATA LEWICY!

Dr MAŁGORZATA WINIARCZYK-KOSSAKOWSKA

Lista Nr 5, pozycja Nr 2. Rejonowy Komitet Wyborczy SLD w Kwidzynie

**KONGRES**  
LIBERALNO-DEMOKRATYCZNY



# Jerzy Godzik

Kandydat do Senatu

# Krzysztof Kilian

Kandydat do Sejmu

lista nr

**7**

SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

RODŁO ZESPOŁEM OBCYCH BOISK
CENNE ZWYCZYSTWO W LĘBORKU
POGOŃ LĘBORK - RODŁO KWIDZYN 0:1.

Bramka : 84 min Kislewski
Radona informacja napłynęła z Lęborka. W kolejnym spotkaniu 0:1, potwierdzając tym samym opinię, że znaczenie tej roli radzi sobie na wyjazdach niż w domu. To już czwarty punkt zdobyty przez kwidzyńskich na obcych boiskach. Jak poinformował nas towarzyszący ekipie członek zarządu klubu E. Gajda, spotkanie rozpoczęło się od ataków gospodarzy, którzy osiągnęli lekką przewagę. Bardzo skutecznym jednak grą ta kwidzyńska defensywa, z Haniusem na ciele, rozbiłając ataki Pogoni już przed polem karnym. Ostatnią instancją był pewny Troczyński, który wreszcie znowu pojawił się między słupkami. W drugiej części gry, wmiarę upływu czasu, Rodło zaczęło groźnie kontratakować. Jedną z takich akcji przyniosła powołanie. W 84 minucie Kislewski przejął piłkę w środku pola, minął kilku zawodników gospodarzy, wyszedł na pozycję sam na sam i pewnie ułokował piłkę w lewarskiej bramce. Po stracie gola zszokowana Pogonia nie była w stanie odrobić strat. Kwidzyńscy, grając do końca uważnie w defensywie, zastrzeżenie zainkasowali dwa cenne punkty. Rodło wysłało go w składzie : Troczyński, Baprawski, Haniś, Barbarewicz, Rutka, Borkowski, Zagrodnik (46 Łozifski), Kislewski, Szasachowski, Rutka, Borkowski (75 Woźniński), Debicki. W najbliższą sobotę (spotkanie o godz. 17.00) będzie otkązając wreszcie w Kwidzynie zdobyć pierwsze punkty. Nie będzie to fatwa mimo, że do Kwidzyna przybywa beniaminek rozgrywek Legia Chetmza. Najbliżsi goście spisu są bardzo dobre, mają na swym koncie pięć punktów z do drużyną przyjeżdża (uwaga służy porządkowe) spora grupa kibiców. Największe zainteresowanie w ostatniej kolejce spotkań wzbudził mecz w Malborku, gdzie miejscowa POMEZANIA podejmowała dotychczasowego lidera GOPOLANIE Innowrocław. Gospodarze zdawali sobie sprawę, że w przypadku zwycięstwa oni obejmą prowadzenie w tabeli. I nie zawiedli. Od początku gry ruszyli do szturmu a pierwsze skrzypce grał świetnie dysponowany Borkowski, który umiejętnie drygował kolegami. Już w drugiej minucie eks-łowiec Liedtke dobił strzał Manuszewskiego i Pomezania objęła prowadzenie. Goście jednak nie skapitulowali. Sewerny kilka razy był bliższy wyrównania. Wreszcie w 11 minucie strzelacz z szesnastki zakaszcył Tobolskiego 1:1. Na trybunach konstatacja. Jednak znowu Borkowski podważał kolegow do ataków. Groźne sytuacje mnożyły się pod bramką Gopolanii. W 25 minucie wydawało się, że musi paść kolejna bramka. Za rękę jednego z obrońców gości sędzia podktykował rzut karny. J. Tobolski nie zdołał jednak pokonać bramkarza z Innowrocławia, który wyczuł intencje strzelca i pewnie złapał piłkę. Mecz rozstrzygnięty w 35 minucie. Po dośrodkowaniu z rzutu wolnego, w zamieszaniu Manuszewski wepchnął piłkę do bramki. Pierwsza połowa spotkania słała na dobrym poziomie godnym drugiej ligi. Po przerwie gospodarze raczej już pilnowali prowadzenia i goście obojętnie przeważali, nie potrafili jednak sformować malborskiej obrony Gospodarze grali w składzie: D. Tobolski, Misarbo, J. Tobolski, Weiner, Kowalski, Barnat, Borkowski, Liza, Manuszewski, Hryniak, Liedtke. Po tym zwycięstwie Pomezania wyszła na czoło tabeli ale aż trzy zespoły jeszcze Wista i Wierzyca mają identyczny dorobek dziesięciu punktów. Również czwarta w tabeli Gopolanii nie składa bronii, ma zaledwie jeden punkt mniej od liderów. Prawdziwe emocje dopiero przed nami. Pozostałe zespoły z naszego województwa grały niezbyt fortunnie. W Elblągu tamtejsza Polonia zremisowała ze swą Imienicznką z Gdańska 0:0 a Powiśle Dzierżog, po wyduwanej grze zawodzą strzałowo, przegrało u siebie z gdańską Lechią 1:3. Bramkę dla gospodarzy strzelił Lange.

Tabela :
1. Pomezania 10:2 16:2
2. Wista 10:2 10:4
3. Wierzyca 10:2 10:6
4. Gopolanii 9:3 17:4
5. Lechia 8:4 9:5
6. Polonia El 8:4 7:4
7. Polonia Gd 8:4 6:3
8. Gryf S 7:5 12:11
9. Legia 5:7 9:10
10. Stomil 5:7 7:13
11. Pogoń 4:8 5:7
12. Gryf W 4:8 7:10
13. RODLO 4:8 3:9
14. Powiśle 2:10 5:10
15. Wda 2:10 3:13
16. Chemik 0:12 2:16

Oprócz meczu RODLO-LEGIA w siódmej kolejce spotkają się : Gryf S-Polonia El, Lechia-Stomil, Wda-Powiśle, Gryf W-Pogoń, Chemik-Wista, Gopolanii-Wierzyca, Polonia Gd-Pomezania.

Zarząd KKS RODLO Kwidzyn zwraca się z apelem do wszystkich miłośników piłki nożnej o finansowe wsparcie klubu. Aktualnie w różnych szczeblach rozgrywek i w różnych kategoriach wiekowych występuje pięć zespołów. W tej sytuacji ważne jest każda pomoc. Należy podjąć konto na które można wpłacać dowolne kwoty: KKS RODLO Bank Gospodarki Wysockiej Kwidzyn rach nr. 866-271-4.

ELBLĄSKA OKRĘGÓWKA
Ze zmiennym szczęściem grali piłkarze RODŁA II i SPÓJNI Sadlinki w czwartej kolejce spotkań o mistrzostwo klasy okręgowej. RODLO II zremisowało w Tokmiku z Barkasem 2:2. Piłkarze Rodła dwukrotnie obejowali prowadzenie i jednak słaba postawa ich bramkarza spowodowała, że gospodarze zdobili wyrównanie. RODLO II wystąpiło w składzie: Wesołowski, Kisa, Zaworski, Jaworski, Dittman, Kałszak (strzał obia bramki), Sarocki, Kapa, Kostacki (Pacocha), Robczyński i Karwowski. Spójnia Sadlinki nie dała raczy Zulfawom Nowy Dwór Gd. I przegrała 2:0.

Pozostałe wyniki :
Relax-Unia 2:2,
Zatoka-Pogoń 2:3,
Stomil-Jurand 2:0,
Olimpia - Błkitni SP 4:4,
Błkitni-Pomezania II nie odbył się.

Tabela po czwartej kolejce spotkań wygląda następująco :
1. Zalew Frombork 7:1 7-3
2. Błkitni Ornela 6:0 14-7
3. Zulfaw Nowy Dwór 6:2 10-5
4. Jurand Łaskowice 6:2 9-6
5. Spójnia Sadlinki 4:4 8-6
6. Rodlo II 4:4 8-6
7. Unia Susz 4:4 6-7
8. Pogoń Prabuty 4:4 7-14
9. Relax Ryjewo 3:5 10-10
10. Olimpia Sztum 3:5 16-17
11. Błkitni S. Pole 3:5 8-9
12. Zatoka Braniewo 2:6 5-9
13. Barkas Tokmicko 1:7 5-11
14. Pomezania II 1:5 4-12

LIGA MŁODZIKÓW I JUNIORÓW
Niewądzieniem zakończyła się wyprawa najmłodszych piłkarzy RODŁA do Elbląga. Młodzicy ulegli tamtejszemu Mieserowi 1:2, a juniorzy przegrali 2:4.

Z HACZYKIEM W HERBIE

Kontynuując cykl "Czym jak się łowi", głównie dla przyszłych wędkarzy - dziś o wędzisku. Wędzisko służy do operowania zestawem wędkowym. Zależnie od techniki i warunków łowienia, jego długość wynosi od kilkunastu metrów do kilkudziesięciu centymetrów (zgodnie z regulaminem minimum 30 cm). Najczęściej spotykane długości mieszczą się w granicach 2-5 metrów. W niektórych można być się doskonale objąć w ogóle bez wędziska (i w wielu krajach tak się postępuje). Jednakże nas regulamin sportowego potowu ryb wymienia wędzisko jako konieczny element sprzętu. Choćby więc symbolicznie, ale musi być. Tradycyjnym materiałem na wędziska działków był gatunek leszczyny lub innych krzewów, potem przysły wędziska bambusowe, których jest jednak coraz mniej. Obecnie najbardziej rozpowszechnione są wędziska z tworzyw sztucznych włóknem szklanym, które z kolei wypierają skutecznie, zdobywając coraz większą popularność, jeszcze tęższe i mocniejsze wędziska z włókna węglowego i borowego. Coraz rzadziej się spotyka wędziska z prętów (tzw. pełne), które wypierają wędziska z ciankościanymi rur (tzw. puste). Przez odpowiednio dobrane zbliżności nadaje się wędziskom odpowiadającą zdolność uginania, tzw. akcję, oznaczaną zwykle literami A, B, C i D. Wędziska o akcji A (sztywne) uginają się głównie przy szczytce. Wędziska o akcji miękkiej D - na całej długości. Akcja sztywna utrwala szybkie zacinięcie (wbijanie haczyka w pysk ryby), zmniejsza jednak fagocydy wpływ wędziska na wszelkie szarpnięcia, zarówno przy zarzucaniu przynęty, jak i przy holowaniu ryby. Miękką akcja - na odwrót. Akcje wędziska należy dobierać nie tylko do warunków łowienia, ale także do temperatury łowiącego. Wędkarz aktywny, narowowy powinien wybierać wędzisko miękkie, flagmaty - sztywne, o akcji dynamicznej. Najlepsze jest wędzisko składające się z jednego kawałka. Względny transportowe zmuszają jednak do składania go z kilku części (nie licząc krótkich z natury wędzisk podłożowych). Tradycyjnym łączącym elementem sprzętu, który jest skutka, której liczenie odmiany są używane zarówno w wędziskach bambusowych, jak i spinających czy mchuowych. Najpopularniejsze obecnie są jednak wędziska lateksowe. W stanie złożonym jedna ich część jest schowana w drugiej. Przy wysuwaniu (zawsze zaczynamy od części najcięższej) dolny koniec segmentu cienszego zaczyna się w górnym końcu segmentu grubszego. Podobne w wyglądzie są wędziska dołdane, jednakże segment cieniwszy przy rozkładaniu wyjąć z segmentu grubszego i natychy dolny koniec na górnym końcu segmentu grubszego. Jest to mniej wygodne przy rozkładaniu i składaniu, ale umożliwia skracanie i wydłużanie wędziska w czasie łowienia - bardzo ważne zestawem skróconym.

się w rękojeść, najczęściej korkową lub z miękkiego, porowatego tworzywa sztucznego. Większość wędzisk, głównie tych przeznaczonych do łowienia metodą odległościową, jest wyposażona w uchwyty kotkorówka (zwykle w środkowej części rękojeści) oraz w odpowiednio zamocowane przelotki. Przelotki są to płócienne prowadzące żyłkę wzdłuż wędziska. Zapobiegają one planowaniu się żyłki wokół wędziska i sprawiają, że sila wywierana przez holowaną rybę działa nie na samą szczytkę, lecz rozkłada się na całą wędzisko.

Zainteresowanych Kolegów przesyłam za zamianą terminu rozegrania IV spotkania Ligi. Odbydzie się ono 19 września 1993 r. o godz. 6.00 w Wandowie. W spotkaniu Ligi odbędzie się 3 października 1993 r., a zawody Niezależnego Towarzystwa Wędzarskiego w Kwidzynie pn. "Królewskie łowienie" Zarząd NTW zaplanował na dzień 26 września br.

Bliższych informacji o tych zawodach udzielię w następnym numerze "KK".

Kalendarz brań:
piątek, sobota, niedziela, poniedziałek - z rana bardzo dobre, wieczorem zmienne;
wtorek - cały dzień złe;
środa - z rana dobre, wieczorem zmienne;
czwartek - z rana dobre, wieczorem dość dobre.

Zbigniew Sitko

SPORTOWY WENDEK

JĘDZIECTWO
16-17.18.09 (czwartek i piątek godz. 13.00, sobota godz. 10.00) STREFOWE ZAWODY JĘDZIECKIE W SKOKACH PRZEZ PRZESZKODY. Stadion na Koni Kwidzyn-Miłosa.

PIŁKA NOŻNA
III LIGA "POMORZE":
18.09.93 (sobota) godz. 17.00 RODLO Kwidzyn - LEGIA Chetmza. Stadion Miejski Kwidzyn, ul. Sportowa.

ELBLĄSKA OKRĘGÓWKA
18.09.93 (sobota) godz. 11.00 SPÓJNIA Sadlinki - RELAX Ryjewo. Stadion w Sadlinkach.
19.09.93 (niedziela) godz. 13.00 RODLO II - ZALEW FROMBORK. Stadion w Rakowcu.

LIGA MŁODZIKÓW I JUNIORÓW
19.09.93 (niedziela) godz. 10.30 i 12.00 RODLO Kwidzyn - POMOWIEC Gronow. Stadion Miejski Kwidzyn, ul. Sportowa.



JEZDZIECTWO
W najbliższy czwartek, piątek i sobotę miłośnicy jeździectwa czekają duże emocje. Na obiekciech Stadionu Koni Kwidzyn Miłosa Nadwisiałan organizuje STREFOWE ZAWODY JEZDIECKIE W SKOKACH PRZEZ PRZESZKODY. Organizatorzy spodziewają się na starcie zawodników z klubów jeździeckich z Braniewa, Gdańska, Sopotu, Grudziądza, Nowych Jankowic Kętrzyna. Oczywiście zobaczą będziemy mogli również wszystkich czołowych zawodników Nadwisiałan mistrzem Europy Pol. w WKW JAROSŁAWEM PANKOWSKIM oraz grupę utalentowanych młodzieży z aktualnymi medalistami mistrzostw Polski juniorów - złotym UKASZEM JONCZAKEM, srebrnym JACKIEM ZAGIEM i brązowymi KATARZYŃĄ DANIELĄ i PIOTREM SAWICKIM. Wspominam, że prawo udziału w imprezie mieli zawodnicy, którzy w rankingu prowadzonym przez MIEDZYNARODOWĄ ORGANIZACJĘ JEZDIECKĄ zdobyli wymaganą ilość punktów. Z niecierpliwością oczekujemy na meandek z Niemiec.

Obwieszczenie o licytacji nieruchomości
Komornik Sądu Rejonowego w Kwidzynie Rewir II - w osobie Jerzego SZCZEPAŃSKIEGO mający kancelarię w Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, pl. Plebiscytowy 1 - na podstawie art. 608 kpc podaje do publicznej wiadomości, że w dniu 25 października 1993 r. o godz. 12.30 w Sądzie Rejonowym w Kwidzynie, pl. Plebiscytowy 1 w sali nr 15 odbędzie się licytacja nieruchomości - działki budowlanej nr 19/B o powierzchni 571 m² z rozpoczętą budową budynku jednorodzinnego, położonej w Kwidzynie przy ul. Krętej, mającej księgową wieczystą nr 19005 zapisaną w V Wydziale Ksiąg Wieczystych Sądu Rejonowego w Kwidzynie, stanowiącej własność małżeństwa Zbigniewa i Urszuli ADAMCZYK zam. Kwidzyn, ul. Grudziądza 46/5.
Cena szacunkowa wynosi - 46 716 000,-
Cena wywoławcza wynosi - 35 037 000,-
Przed przystąpieniem do licytacji należy złożyć wadium w wysokości 10% ceny oszacowania w Kancelarii Komornika Sądu Rejonowego w Kwidzynie pokój nr 8a (gmach Sądu Rejonowego w Kwidzynie), w godzinach od 11.30 do 12.30 w dniu licytacji. Nieruchomość można oglądać w miejscu położenia w dniach od 18 października 1993 r.
Prawa osób trzecich nie będą przeszkodą do licytacji i przysądzenia własności na rzecz nabywcy bez zastrzeżeń, jeżeli osoby te przed rozpoczęciem przetargu nie złożą dowodu, iż wniosły powództwo o zwolnienie nieruchomości lub przedmiotów razem z nią zajętych od egzekucji i uzyskały w tym zakresie orzeczenie wstrzymujące egzekucję. Użytkowanie, służebności i prawa dożywotnika, jeżeli nie są ujawnione w księdze wieczystej lub przez złożenie dokumentu do zbioru dokumentów i nie zostaną zgłoszone najpóźniej na trzy dni przed rozpoczęciem licytacji, a nie będą uwzględnione w dalszym toku egzekucji i wygasną z chwilą uprawomocnienia się postanowienia o przysądzeniu własności.

SAT - SERWIS
Kwidzyn ul. Piłsudskiego 2A tel. 19-19
OFERUJE:
Anteny satelitarne renomowanych firm
zestawy multi-satelitarne
zestawy popularne
Telewizory
Magnetowidy
Sprzęt Audio - Video
Akcesoria
oraz szerokopasmowe anteny do odbioru 1, 2 i 3 programu TVP.
Sprzedaż ratalna bez poręczycieli

# TAJEMNICZY ŚWIAT BITWY POWETRZNE Z UFO (II)

Lipiec 1952 r. przeszedł do historii badań nad UFO. Nie minął tydzień od pierwszej "inwazji" UFO na Waszyngton. Prasy jednak o tym nie informowano. Edward J. Ruppelt, cytowany przy tej okazji niejednokrotnie, nie był jakiejś niekonwencjonalnym tłumaczonym tajemniczych obiektów pojawiających się nad Waszyngtonem. Jakby na potwierdzenie hipotezy, że wtedy nad stolicą USA w powietrzu pojawiło się coś więcej niż tylko naturalne zjawiska atmosferyczne, przytacza udokumentowany przypadek pościgu za UFO. (Dokumentację tej zjawiskowej działalności "Agencji Noliport", która wydała "Raport w sprawie UFO" E. J. Ruppelta, pierwotnie wydany w 1956 r.).

Edward J. Ruppelt jako jeden z nielicznych oficerów stał na stanowisku przećwiczywny na to ogłosił Pentagon w sprawie UFO. Zdarzenie to miało miejsce 29 lipca. Około godziny 21:30 na radarze Dowództwa Obrony

zaczęły one wykonywać dziwny "taniec". To sączyły się z niego, rozdzielały. Obiekt po chwili zlaty się na ekranie radaru w jedną całość. Radarzysta musiał otworzyć uszy ze zdumienia, gdy obiekt zatrzymał się nad miastem. Tak nie zachowywał się żaden samolot. Nic nie może poruszać się z ogromną szybkością, a następnie zwinąć i zatrzymać w powietrzu. Obiekt zachowywał się w sposób niepodobny do samolotu. Okazało się także, że obiekt można było obserwować tylko na ekranie radaru, ale nawet gołym okiem. O dziwnych światłach przebiegających z ogromnymi prędkościami meldowali także piloci maszyn znajdujących się akurat w powietrzu. Obserwacje radarowe trwały do 0.30 nad ranem. To jednak nie było wszystko, bowiem radarzyści w Lakehead zameldowali o manewrze UFO, który "zamurował" UFO dosłownie całą obszarę UFO, ponownie przyspieszył, zatrzymał się, ponownie przyspieszył, by na koniec dokonać błyskawicznego skrętu pod kątem prostym przy prędkości ok. 700-800 mil/godz. Tego było za wiele. Około północy wystartował myśliwiec typu Venom z radaru na pokładzie. Gdy nadpłynął do niego w pobliżu dziwnego obiektu, pilot nie tylko zobaczył go na radarze, ale także na własne oczy. Według pilota, UFO to jasne światło. Jednak światło gdzieś nagle zniknęło. Zniknęło jednak na chwilę, by pojawić się "na ogonie" myśliwca Venom. Pilot, chcąc zachować zimną krew, postanowił podjąć "walkę". Ruszył do ataku, chcąc zrzucić z ogona tajemniczy obiekt. Rozpoczął się najdziwniejsza powietrzna bitwa w dziejach lotnictwa. Białe, jasne światło ścigało się za myśliwcem, który na próżno chciał dopomścić, co przed zbliżeniem do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

Przypadek pościgu za UFO nie był odosobniony. Wspomnieliśmy już o tragedii kpt. Mantella. Bardziej szczegółowe zakończenie, chociaż również dziwne i niespodziewane, miało miejsce w cztery lata później po wydarzeniach, które rozegrały się nad Waszyngtonem. Tym razem tajemnicze obiekty pojawiły się w środkowo-wschodniej Anglii. Trzykrotnie wojkowe: Bentwaters, Lakehealth i Scullthorpe stały się areną wydarzeń nie wyjątkowych po dzień dzisiejszy.

13 sierpnia ok. godziny 21.30 1956 r. na radarze w bazie wojskowej Bentwaters pojawił się obiekt, którego prędkość oszacowano na 9000 mil/godz. (1. Niezidentyfikowany obiekt okazał się jakby szpicą obiektów, które nadlatywały kilkanaście minut później. Techniki, który obsługuje radar, wykonał niezbędne testy i stwierdził, że radar wskazuje na dwa obiekty. Najlepiej

zaczęły one wykonywać dziwny "taniec". To sączyły się z niego, rozdzielały. Obiekt po chwili zlaty się na ekranie radaru w jedną całość. Radarzysta musiał otworzyć uszy ze zdumienia, gdy obiekt zatrzymał się nad miastem. Tak nie zachowywał się żaden samolot. Nic nie może poruszać się z ogromną szybkością, a następnie zwinąć i zatrzymać w powietrzu. Obiekt zachowywał się w sposób niepodobny do samolotu. Okazało się także, że obiekt można było obserwować tylko na ekranie radaru, ale nawet gołym okiem. O dziwnych światłach przebiegających z ogromnymi prędkościami meldowali także piloci maszyn znajdujących się akurat w powietrzu. Obserwacje radarowe trwały do 0.30 nad ranem. To jednak nie było wszystko, bowiem radarzyści w Lakehead zameldowali o manewrze UFO, który "zamurował" UFO dosłownie całą obszarę UFO, ponownie przyspieszył, zatrzymał się, ponownie przyspieszył, by na koniec dokonać błyskawicznego skrętu pod kątem prostym przy prędkości ok. 700-800 mil/godz. Tego było za wiele. Około północy wystartował myśliwiec typu Venom z radaru na pokładzie. Gdy nadpłynął do niego w pobliżu dziwnego obiektu, pilot nie tylko zobaczył go na radarze, ale także na własne oczy. Według pilota, UFO to jasne światło. Jednak światło gdzieś nagle zniknęło. Zniknęło jednak na chwilę, by pojawić się "na ogonie" myśliwca Venom. Pilot, chcąc zachować zimną krew, postanowił podjąć "walkę". Ruszył do ataku, chcąc zrzucić z ogona tajemniczy obiekt. Rozpoczął się najdziwniejsza powietrzna bitwa w dziejach lotnictwa. Białe, jasne światło ścigało się za myśliwcem, który na próżno chciał dopomścić, co przed zbliżeniem do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

Przypadek pościgu za UFO nie był odosobniony. Wspomnieliśmy już o tragedii kpt. Mantella. Bardziej szczegółowe zakończenie, chociaż również dziwne i niespodziewane, miało miejsce w cztery lata później po wydarzeniach, które rozegrały się nad Waszyngtonem. Tym razem tajemnicze obiekty pojawiły się w środkowo-wschodniej Anglii. Trzykrotnie wojkowe: Bentwaters, Lakehealth i Scullthorpe stały się areną wydarzeń nie wyjątkowych po dzień dzisiejszy.

13 sierpnia ok. godziny 21.30 1956 r. na radarze w bazie wojskowej Bentwaters pojawił się obiekt, którego prędkość oszacowano na 9000 mil/godz. (1. Niezidentyfikowany obiekt okazał się jakby szpicą obiektów, które nadlatywały kilkanaście minut później. Techniki, który obsługuje radar, wykonał niezbędne testy i stwierdził, że radar wskazuje na dwa obiekty. Najlepiej

zaczęły one wykonywać dziwny "taniec". To sączyły się z niego, rozdzielały. Obiekt po chwili zlaty się na ekranie radaru w jedną całość. Radarzysta musiał otworzyć uszy ze zdumienia, gdy obiekt zatrzymał się nad miastem. Tak nie zachowywał się żaden samolot. Nic nie może poruszać się z ogromną szybkością, a następnie zwinąć i zatrzymać w powietrzu. Obiekt zachowywał się w sposób niepodobny do samolotu. Okazało się także, że obiekt można było obserwować tylko na ekranie radaru, ale nawet gołym okiem. O dziwnych światłach przebiegających z ogromnymi prędkościami meldowali także piloci maszyn znajdujących się akurat w powietrzu. Obserwacje radarowe trwały do 0.30 nad ranem. To jednak nie było wszystko, bowiem radarzyści w Lakehead zameldowali o manewrze UFO, który "zamurował" UFO dosłownie całą obszarę UFO, ponownie przyspieszył, zatrzymał się, ponownie przyspieszył, by na koniec dokonać błyskawicznego skrętu pod kątem prostym przy prędkości ok. 700-800 mil/godz. Tego było za wiele. Około północy wystartował myśliwiec typu Venom z radaru na pokładzie. Gdy nadpłynął do niego w pobliżu dziwnego obiektu, pilot nie tylko zobaczył go na radarze, ale także na własne oczy. Według pilota, UFO to jasne światło. Jednak światło gdzieś nagle zniknęło. Zniknęło jednak na chwilę, by pojawić się "na ogonie" myśliwca Venom. Pilot, chcąc zachować zimną krew, postanowił podjąć "walkę". Ruszył do ataku, chcąc zrzucić z ogona tajemniczy obiekt. Rozpoczął się najdziwniejsza powietrzna bitwa w dziejach lotnictwa. Białe, jasne światło ścigało się za myśliwcem, który na próżno chciał dopomścić, co przed zbliżeniem do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

Przypadek pościgu za UFO nie był odosobniony. Wspomnieliśmy już o tragedii kpt. Mantella. Bardziej szczegółowe zakończenie, chociaż również dziwne i niespodziewane, miało miejsce w cztery lata później po wydarzeniach, które rozegrały się nad Waszyngtonem. Tym razem tajemnicze obiekty pojawiły się w środkowo-wschodniej Anglii. Trzykrotnie wojkowe: Bentwaters, Lakehealth i Scullthorpe stały się areną wydarzeń nie wyjątkowych po dzień dzisiejszy.

13 sierpnia ok. godziny 21.30 1956 r. na radarze w bazie wojskowej Bentwaters pojawił się obiekt, którego prędkość oszacowano na 9000 mil/godz. (1. Niezidentyfikowany obiekt okazał się jakby szpicą obiektów, które nadlatywały kilkanaście minut później. Techniki, który obsługuje radar, wykonał niezbędne testy i stwierdził, że radar wskazuje na dwa obiekty. Najlepiej

zaczęły one wykonywać dziwny "taniec". To sączyły się z niego, rozdzielały. Obiekt po chwili zlaty się na ekranie radaru w jedną całość. Radarzysta musiał otworzyć uszy ze zdumienia, gdy obiekt zatrzymał się nad miastem. Tak nie zachowywał się żaden samolot. Nic nie może poruszać się z ogromną szybkością, a następnie zwinąć i zatrzymać w powietrzu. Obiekt zachowywał się w sposób niepodobny do samolotu. Okazało się także, że obiekt można było obserwować tylko na ekranie radaru, ale nawet gołym okiem. O dziwnych światłach przebiegających z ogromnymi prędkościami meldowali także piloci maszyn znajdujących się akurat w powietrzu. Obserwacje radarowe trwały do 0.30 nad ranem. To jednak nie było wszystko, bowiem radarzyści w Lakehead zameldowali o manewrze UFO, który "zamurował" UFO dosłownie całą obszarę UFO, ponownie przyspieszył, zatrzymał się, ponownie przyspieszył, by na koniec dokonać błyskawicznego skrętu pod kątem prostym przy prędkości ok. 700-800 mil/godz. Tego było za wiele. Około północy wystartował myśliwiec typu Venom z radaru na pokładzie. Gdy nadpłynął do niego w pobliżu dziwnego obiektu, pilot nie tylko zobaczył go na radarze, ale także na własne oczy. Według pilota, UFO to jasne światło. Jednak światło gdzieś nagle zniknęło. Zniknęło jednak na chwilę, by pojawić się "na ogonie" myśliwca Venom. Pilot, chcąc zachować zimną krew, postanowił podjąć "walkę". Ruszył do ataku, chcąc zrzucić z ogona tajemniczy obiekt. Rozpoczął się najdziwniejsza powietrzna bitwa w dziejach lotnictwa. Białe, jasne światło ścigało się za myśliwcem, który na próżno chciał dopomścić, co przed zbliżeniem do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

Przypadek pościgu za UFO nie był odosobniony. Wspomnieliśmy już o tragedii kpt. Mantella. Bardziej szczegółowe zakończenie, chociaż również dziwne i niespodziewane, miało miejsce w cztery lata później po wydarzeniach, które rozegrały się nad Waszyngtonem. Tym razem tajemnicze obiekty pojawiły się w środkowo-wschodniej Anglii. Trzykrotnie wojkowe: Bentwaters, Lakehealth i Scullthorpe stały się areną wydarzeń nie wyjątkowych po dzień dzisiejszy.

# WZROST KWIDZYŃSKIEGO WOJEN KRZYŻACKO-POLSKICH

Od czasu antykrzyżackich powstań Prusów w XIII w. i ostatniego podboju Prus w 1283 r., działania wojenne omijały Kwidzyn. Biskupstwo i miasto było w miarę potrzeb wysyłano na wyprawę swoje oddziały zbrojne. Dopiero wojna krzyżacko-polska w 1410 roku spowodowała, że działano wojenne otarły się także o Kwidzyn.

Kłęska wojsk Zakonu pod Grunwaldem spowodowała, że miasto pruskie zaczęły lawinowo poddawać się władzy Władysława Jagiełły Kwidzyn także zdał się na łaskę króla polskiego, który przejeżdżając przez Kwidzyn został uroczystie przyjęty przez biskupa Jana I, kanoników kapituły i całe duchowieństwo. W czasie swego jedynowładztwa w miasteczku, Jagiełło wysłuchał w katedrze mszy świętej, a przed wyjściem odwrócił się do Doryty z Mątwów. Król nadał także biskupstwu, duchownym i miastu przywileje, które przetrwały do dziś. Następnego dnia opuścił miasto nie obsadzając go własną załogą, co pozwoliło Krzyżakom odzyskać Kwidzyn w kilka tygodni później.

Znacznie gorszy los spotkał Kwidzyn w 1414 roku, kiedy wojska polskie szturmowały opanołowane miasto. Mieszkańcy schronili się w zamku kapituły, uprzednio podpalając własne domy. Przeszkodził im w tym oddział polski w kontynuowaniu ataku. W zaistniałej sytuacji wojska królewskie musiały zaprzestać oblężenia. W wyniku tegoż oblężenia, w miasteczku zabudowa miasta uległa całkowitemu zniszczeniu.

Po klęsce grunwaldzkiej i kolejnych wojach z Polską w 1422 i 1431 r., Zakon chyłty się ku upadkowi. Zniszczenia wojenne i ciągłe podatki na zbrojenia

doprowadziły do niezadowolonych wśród stanów pruskich. 14 III 1440 r. odbył się w Kwidzynie zjazd zaciężni Kwidzian Pruskiego. W Kwidzynie radu szkodliwych się wówczas przedstawiciele pięćdziesięciu miast pruskich. Związek miał silne oparcie w rycerstwie biskupstwa. Celem Związku była przede wszystkim obrona przed samowładzą Krzyżaków. Welecie kilkunastoletniej walki politycznej Tajna Rada Związku postanowiła oddać Prusy w opiekę królom polskiemu Kazimierzowi Jagiellończykowi. 6 III 1454 r. poselstwo pruskie złożyło na ręce króla prośbę o wezwanie Prus do Korony. 22 III 1454 r. król Kazimierz Jagiellończyk wydał akt wezwania Prus do Polski, jednocześnie wypowiadając wojnę Zakonowi. W ten sposób doszło do wybuchu tzw. wojny Trzynastoletniej (1454-1466).

Ze względu na silne zwycięstwo biskupstwa kapituły Zakonem, działano Kwidzian w Związku Pruskim była bardzo ograniczona. Ograniczenie możliwości finansowe miasta nie pozwalały na aktywną działalność wopozycji antykrzyżackiej. Na początku wojny biskup i miasto przystąpiły do wyścia stanów pruskich. Kwidzyn przez pewien czas był punktem zbornym części sił zwiazkowych, był także punktem zaopatrzeniowym dla wojsk oblegających Malbork.

Sytuacja wojenna ulegała zmianie na korzyść Krzyżaków i biskup Kasper Linke przeszedł na stronę Zakonu (24 IX 1454 r.). Kiedy siły zwiazkowe wycpały się z Kwidzyna, zamek i miasto zostały obsadzone załogą krzyżacką, a starostą z ramienia Zakonu został Marcin Fronbacher. Miasto stało się odtąd

jednym z głównych punktów strategicznych Zakonu. Krzyżacka załoga Kwidzyna wielokrotnie waga wojenne skutecznie atakowała oddziały polskie, wioząc zaopatrzenia północ. W 1455 r. wzięła udział w ataku na północną część Ziemi Chełmińskiej. Stajonująca w Kwidzynie załoga była bardzo uczulona na poddanych biskupstwa, wojska zaczęły zabawiały kłejnoty z katedry, fupły też okoliczne wsie, a także i mieszczan. W 1458 r. większe siły krzyżackie zgromadzone w Kwidzynie wzięły udział w wyprawie na Ziemię Dobrzyńską. W czerwcu 1459 r. część mieszczan zburzono Janem Polanem na czeluź porzucała się z siłami zwiazkowymi, słojącymi pół mili od miasta, w celu wyparcia z miasta oddziałów krzyżackich. Spiszek został jednak wykryty, a przywódcy uczestnictwo w nim, przycięli życiem.

We wrześniu 1460 r. polski burgrabia ze Świecia Andrzej Puzsark zdołał i spalił miasto. Część załogi krzyżackiej obroniła się na zamku biskupim, gdzie doczekała odsieczy. Ostałbiona załoga kwidzyńska nie mogła się już zdobyć na zniesienie działalności zaczepne. W lipcu 1465 r. razem z załogą Szczuwa zaatakowała pływając Wisłą zwiazkowe siatki z zaopatrzeniem. We wrześniu 1466 r. do Kwidzyna przodem siły oddział krzyżacki broniący dojazd Santury. Ta to jednak jeden z ostatnich epizodów wojny trzynastoletniej, zakończonoj w lipcu 1466 r. podpisaniem pokoju w Toruniu. Na mocy tego pokoju do Polski, oprócz Pomorza Gdańskiego, wrócił także Polska otrzymała od Zakonu Ziemi Chełmińskiej, Ziemi Michałowskiej, Warmii i miasta:

Szymbark, Elbląg, Dzierżę, Salmi i Nowe Miasto. Kwidzyn pozostał przy Zakonie, który stał się lennikiem króla polskiego.

W 1466 r. biskupem pomorskim stał Wincenty Kiełbasa, pierwszy z arcybiskupów Polak na tym stanowisku. Pod jego rządami miasto zaczęło powoli podnosić się ze zniszczeń wojennych. Po śmierci Wincentego, prokrzyżacka polityka kapituły doprowadziła do udziału dominium w tzw. "wojnie popiel" (1478-1479). W trakcie działań wojennych miasto zostało zajęte przez siły polskie z Malborka, obronił się tylko zamek kapituły. Jednak i on poddał się wojskom polskim 11.1479 r. Na mocy układu pokojowego z 1479 r. Kwidzyn powrócił pod władzę biskupstwa. Ponownie rozpoczęła odbudowę miasta. Poważnym jej uтрудnieniem była wielka powódź, która pozabawiła miasto większości dochodów.

Wybuch nowej wojny polsko-krzyżackiej (1519-1521) uniemożliwił powrót miasta do dawnego stanu. Działania wojenne spowodowały nowe szkody. Kwie armalnie niszczyły zamek biskupi, jedną z wież miejskich i poważnie uszkodziły katedrę.

W 1525 r. Wielki Mistrz Albrecht Hohenzollern przeszedł na luteranizm i jako świecki książę pruski złożył w Krakowie hołd lenny królowi polskiemu. Kwidzyn znalazł się w granicach lennego wobec Korony Księstwa Pruskiego.

Wojny polsko-krzyżackie odbyły się niekorzystnie na łosach Kwidzyna. Przyniosły one wielokrotne zniszczenia miasta, w wyniku których było ono opustoszałe, wydłużone i wyniszczzone gospodarczo.

G. S.



I tym razem najszybsza była prasa. Dziennikarze zgromadzili się w Okręgu Ruchu Powietrznej, w pobliżu ARTC (radar służący do kontroli wszystkich samolotów lecących do Washington-depart). ARTC pokazywał kilka obiektów. Obserwując radarzystów z ARTC potwierdzili specjalści z bazy wojskowej Andrews. Wznowiono myślenie w celu rozpoznania obiektów. Jednak jak na ironię, ponownie przyszło długie oczekiwanie kontrolerom lotów na ich przyłot. Pierwsze obiekty zauważono ok. 22.30, natomiast myśliciele F-94 przyleciały po północy. Jak można było się spodziewać, samoloty myślicie nie nic nie wykryły. Najdziwniejszym jednak był fakt, że gdy myśliciele nadlatywały we wskazany rejon, obiekty po prostu zniknęły.

Edward J. Ruppelt, opisując ten fakt, cytując jednego z radarzystów, który określił to dziwne zjawisko jako "wyłączenie zarekwi". Gdy myśliciele odlatywały z rejonu "okupowanego" przez UFO, one pojawiały się tam znów. Dalo się zaobserwować na radarze. Niestety, dziennikarzy i reporterów jak zwykle z bliziej nieokreślonych przyczyn wyproszono z wiewy. Jak można było się spodziewać, armia wydała w końcu oświadczenie, ale mówiło ono, że tajemnicze obiekty, które nadlatywały dwukrotnie nad siedzibę prezydenta USA, były naturalnym zjawiskiem. Jako jeden jednak rzędu, tego Pentagon nie podał w oficjalnym komunikacie.

Lucjan Znicz ujmuje owe wydarzenia w jednym, znakomitym zdaniu: "Tak oto w wyniku durow "bitemnad Waszyngtonem" spoleczeństwo amerykańskie uświadomiło sobie nagle całkowitą bezsilność własnego lotnictwa wobec nowego, skutocznego broniącego się, nawet przed zbadaniem jego natury, zjawiska!" (L. Znicz, str. 88. Goście z Kosmosu, NOL, tom 2, wyd. KAW, Gdańsk 1985 r.).

Czy to nie koniec "inwazji" na Waszyngton...? To, co wydarzyło się nad Waszyngtonem, niepokoilo przede wszystkim Sity Powietrzne.

Powietrznej USA w stanie Michigan, pojawił się dziwny obiekt nad jeziorem Huron. Jego prędkość oceniono na ok. 1000 km/godz. Niedługo znajdowały się akurat trzy myśliciele F-94. Jeden z myślicielów otrzymał zadanie odszukania tajemniczego obiektu i jego zidentyfikowanie. Gdy myśliciele - zgodnie ze wskazaniami nawigatora z Ziemi - zbliżył się do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

Przypadek pościgu za UFO nie był odosobniony. Wspomnieliśmy już o tragedii kpt. Mantella. Bardziej szczegółowe zakończenie, chociaż również dziwne i niespodziewane, miało miejsce w cztery lata później po wydarzeniach, które rozegrały się nad Waszyngtonem. Tym razem tajemnicze obiekty pojawiły się w środkowo-wschodniej Anglii. Trzykrotnie wojkowe: Bentwaters, Lakehealth i Scullthorpe stały się areną wydarzeń nie wyjątkowych po dzień dzisiejszy.

13 sierpnia ok. godziny 21.30 1956 r. na radarze w bazie wojskowej Bentwaters pojawił się obiekt, którego prędkość oszacowano na 9000 mil/godz. (1. Niezidentyfikowany obiekt okazał się jakby szpicą obiektów, które nadlatywały kilkanaście minut później. Techniki, który obsługuje radar, wykonał niezbędne testy i stwierdził, że radar wskazuje na dwa obiekty. Najlepiej

zaczęły one wykonywać dziwny "taniec". To sączyły się z niego, rozdzielały. Obiekt po chwili zlaty się na ekranie radaru w jedną całość. Radarzysta musiał otworzyć uszy ze zdumienia, gdy obiekt zatrzymał się nad miastem. Tak nie zachowywał się żaden samolot. Nic nie może poruszać się z ogromną szybkością, a następnie zwinąć i zatrzymać w powietrzu. Obiekt zachowywał się w sposób niepodobny do samolotu. Okazało się także, że obiekt można było obserwować tylko na ekranie radaru, ale nawet gołym okiem. O dziwnych światłach przebiegających z ogromnymi prędkościami meldowali także piloci maszyn znajdujących się akurat w powietrzu. Obserwacje radarowe trwały do 0.30 nad ranem. To jednak nie było wszystko, bowiem radarzyści w Lakehead zameldowali o manewrze UFO, który "zamurował" UFO dosłownie całą obszarę UFO, ponownie przyspieszył, zatrzymał się, ponownie przyspieszył, by na koniec dokonać błyskawicznego skrętu pod kątem prostym przy prędkości ok. 700-800 mil/godz. Tego było za wiele. Około północy wystartował myśliwiec typu Venom z radaru na pokładzie. Gdy nadpłynął do niego w pobliżu dziwnego obiektu, pilot nie tylko zobaczył go na radarze, ale także na własne oczy. Według pilota, UFO to jasne światło. Jednak światło gdzieś nagle zniknęło. Zniknęło jednak na chwilę, by pojawić się "na ogonie" myśliwca Venom. Pilot, chcąc zachować zimną krew, postanowił podjąć "walkę". Ruszył do ataku, chcąc zrzucić z ogona tajemniczy obiekt. Rozpoczął się najdziwniejsza powietrzna bitwa w dziejach lotnictwa. Białe, jasne światło ścigało się za myśliwcem, który na próżno chciał dopomścić, co przed zbliżeniem do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

Przypadek pościgu za UFO nie był odosobniony. Wspomnieliśmy już o tragedii kpt. Mantella. Bardziej szczegółowe zakończenie, chociaż również dziwne i niespodziewane, miało miejsce w cztery lata później po wydarzeniach, które rozegrały się nad Waszyngtonem. Tym razem tajemnicze obiekty pojawiły się w środkowo-wschodniej Anglii. Trzykrotnie wojkowe: Bentwaters, Lakehealth i Scullthorpe stały się areną wydarzeń nie wyjątkowych po dzień dzisiejszy.

13 sierpnia ok. godziny 21.30 1956 r. na radarze w bazie wojskowej Bentwaters pojawił się obiekt, którego prędkość oszacowano na 9000 mil/godz. (1. Niezidentyfikowany obiekt okazał się jakby szpicą obiektów, które nadlatywały kilkanaście minut później. Techniki, który obsługuje radar, wykonał niezbędne testy i stwierdził, że radar wskazuje na dwa obiekty. Najlepiej

zaczęły one wykonywać dziwny "taniec". To sączyły się z niego, rozdzielały. Obiekt po chwili zlaty się na ekranie radaru w jedną całość. Radarzysta musiał otworzyć uszy ze zdumienia, gdy obiekt zatrzymał się nad miastem. Tak nie zachowywał się żaden samolot. Nic nie może poruszać się z ogromną szybkością, a następnie zwinąć i zatrzymać w powietrzu. Obiekt zachowywał się w sposób niepodobny do samolotu. Okazało się także, że obiekt można było obserwować tylko na ekranie radaru, ale nawet gołym okiem. O dziwnych światłach przebiegających z ogromnymi prędkościami meldowali także piloci maszyn znajdujących się akurat w powietrzu. Obserwacje radarowe trwały do 0.30 nad ranem. To jednak nie było wszystko, bowiem radarzyści w Lakehead zameldowali o manewrze UFO, który "zamurował" UFO dosłownie całą obszarę UFO, ponownie przyspieszył, zatrzymał się, ponownie przyspieszył, by na koniec dokonać błyskawicznego skrętu pod kątem prostym przy prędkości ok. 700-800 mil/godz. Tego było za wiele. Około północy wystartował myśliwiec typu Venom z radaru na pokładzie. Gdy nadpłynął do niego w pobliżu dziwnego obiektu, pilot nie tylko zobaczył go na radarze, ale także na własne oczy. Według pilota, UFO to jasne światło. Jednak światło gdzieś nagle zniknęło. Zniknęło jednak na chwilę, by pojawić się "na ogonie" myśliwca Venom. Pilot, chcąc zachować zimną krew, postanowił podjąć "walkę". Ruszył do ataku, chcąc zrzucić z ogona tajemniczy obiekt. Rozpoczął się najdziwniejsza powietrzna bitwa w dziejach lotnictwa. Białe, jasne światło ścigało się za myśliwcem, który na próżno chciał dopomścić, co przed zbliżeniem do obiektu, jego pilot nawigator zobaczył, że jest nim dziwnie, niebiesko-białe światło, kilka razy większe od gwiazdy F-94 zbliżył się do obiektu, gdy ten wykonał nagły skręt o 180 stopni. Pilot myśliwca ruszył w pogoń. Manewry były widoczne także na radarze. Nieświadomie obiekt zachowywał się, jakby był kierowany przez żywą istotę. Pilot myśliwca postanowił go dogonić, ale gdy tylko się zbliżył, obiekt przyśpieszył i oddalił się na "bezpieczną" odległość. Ta zabawa w "kotka i myszkę" trwała około godziny. Zarówno pilot jak i obsługa radara dostawała "bialego gorączki". Obiekt kpił sobie najwyraźniej z amerykańskich sił zbrojnych. To "podpuszczanie" myśliwca sugerowało tylko jedno: ktoś musiał kierować tajemniczym obiektem (?). Porozaje jednak pytanie - kto?

J. Kluczkowski

Niektóre pozycje dostępne w Polsce:

1. J. Allen Hynek "The UFO Experience" (Zetknięcie z UFO), Łódź 1991, wyd. "Panafor" (Książka - legenda przelotująca łody w podjęciu do problemu UFO).

2. Edward J. Ruppelt "The Report on Unidentified Flying Objects" (Raport w sprawie UFO), Agencja Noliport Białystok 1992 (Badania UFO w oczach jednego z szefów oficjalnego projektu wojskowego dotyczącego badań tych obiektów).

3. Lucjan Znicz "Nieznanne Obiekty Latające" (tom 1-4), KAW, Gdańsk. (Jedno z najbardziej szczegółowych opracowań dotyczących problemu UFO i co najważniejsze kontynuowane i uzupełnione. Lucjan Znicz jest założycielem i prezesem organizacji KKK - Klub Kontaktów Kosmicznych z siedzibą w Bydgoszczy).

4. Zbigniew Błania-Bolnar "Oblężenie UFO", tom 1, MAW Warszawa 1988 (Książka jednego z najwybitniejszych UFO-ologów w naszym kraju. Człowiek, który znany jest także z odkryć i badań związanych z "Calumem Turystycznym").

5. "Zagadka Bentwaters - Lakehealth", "Przebieg Technicznej - Innowacje" 30, 10.77r., nr 433771, str. 43-46.

# BAJKA - W PSICH OCZACH

Osiadłe Bajkowie jest powszechnie znane mieszkaniem Kwidzyna. Kojarzy się z idyllicznym krajobrazem jedno- lub dwurodzinnych domków budowanych w pocie czoła przez oflagu, mrodzinnia i "mafa Japonia" w rodzinnym wydaniu, opalczona zabawie brzołkami i nazwami ulicy: Wroclawki i Lolek, Calnacza czytel Kubuś Puchatek, posiada jednak przynajmniej dwa sobie przeciwstawne oblicza. Jedno z nich to obiekty wieszczeń i sennych marzeń wycieczek tych, którzy niemal całkowicie pozabawieni są jakichkolwiek perspektywami przyszlowsy "własny kąt", drugie zaś bezsilność uderza w stworzenia, które nieprzychodzą strzec już wieloletniego snu o posiadaniu.

Ostatnimi czasami sporą popularność zdobył sobie Animals - program dość nietypowy, jak na dotychczasowe dokonania polskiej telewizji. Jego realizatorzy, ku zgorzoseniu i protestom jedynego z aprobacjami i zaskowaniu innych, piętnują wszelkie przejawy okrucieństwa w stosunku do zwierząt. Wzruszające obrazy świadczące o bezinteresownej miłości, przywiązaniu i oddaniu tych istot, zarłwie apale wzywające o przyjęcie względem nich przynajmniej podstawowych humanistycznych postaw, jak również wstrząsające przykłady bezczelnego okrucieństwa i ludzkiej głupoty nie są z całą pewnością telewizyjnymi ga-

gami. Wszystko to ma służyć zmianie mentalności naszego społeczeństwa, które traktuje zwierzęta częściej gorzej niż przedmioty martwe, nie przyjmując do siebie wiadomości faktu, iż są one zdolne odczuwać w równej mierze fizyczny jak i psychiczny ból. O tym, jak wiele smutnej prawdy są przesłanki Animsu, niebieskie świadczą liczne przykłady pozostawia godnej egzystencji psów - przykłady, które zaobserwować można dosłownie wszędzie.

Szczególnie uderzające jest to w miejscach takich właśnie, jak kwidzyńskie osiedle Bajkowie lub też im podobnych. Tu bowiem wśród nieradko oszalałających bezdomków widzi się psy

wynędatej, głodne,



# "Przynajmniej nie zeżrą człowieka robale..."

## KREMATORIUM - także w Polsce!

Coraz głośniej mówi się o braku nowych terenów cmentarnych. Jest to problem głównie wielkich miast, takich jak Warszawa, Kraków czy Poznań. Szczególnie dramatycznie wygląda to w Poznaniu, w którym rocznie umiera 7,00-8.000 osób. Na cmentarzu milostowskim, który ma powierzchnię 100 hektarów jest jeszcze miejsce na pochówki naokoło 100 lat. Po tym okresie będą tam istniały tylko możliwości chowania społeczeństwa zwłok.

W związku z tym miasto podpisało umowę ze spółdzielnią pracy "Universum", na mocy której spółdzielnia zobowiązała się do wybudowania krematorium.

Będzie to pierwszy piec krematorijny w Polsce, ślad tego do momentu wybudowania krematoriów w innych miastach - będzie służył cemu krajowi. Jak powiedział jeden z pracowników "Universum": "Gdy obserwuje się statystykę - większość gupio to tak nazwać - ale około 50% osób "korzystających" z krematoriumi poznańskie będzie z samego Poznania, następnie z Warszawy, Katowic. Jeżeli w pierwszym roku działalności uda się spoić 500-600 osób, to będzie to sukces...". Wskazywał też, że inwestorzy nie mają obaw, że inicjatywa będzie chybiona, bo... po prostu nie ma alternatywy.

**Tajemnica budowa**  
Jedną z informacji, którą udało mi się zdobyć jadąc na cmentarz na Miłostowe mówiła, że właśnie tam buduje się z prawdziwego zdarzenia, pierwsze w Polsce krematorium. Miałem nadzieję, że nie będę miał problemów ze znalezieniem tej budowy, pomimo, że powierzchnia cmentarza wynosi 100 hektarów.

Niestety srodze się zawiedłem. Klucząc długo cmentarnymi drogami spotkałem wreszcie starszą, panią wracającą z grobu męża. "Nie wie Pani, gdzie tutaj znajduje się krematorium?" - zapytałem. Spojrzała na mnie z przerażeniem w oczach. W obawie, że zaraz zacznie krzyknąć pospieszenie się odwróciła.

Po kilkukrotnym spacerze asfaltowymi drózkami, pelen już zwątpienia zadaniem podobne pytanie starszemu małżeństwu przodkującemu grob. Ich spojrzenie dawalo wiele do myślenia, ale poradzili mi abym udał się do domu przedpogrzebowego znajdującego się w centrum cmentarza.

Tam uprzejma kobieta zaoferowała się pomóc mi trafić do krematorium, bo wybierała się właśnie w tym kierunku. Ucieszyła się, że jej potowarzysz, ponieważ sama bała się chodzić po bardzo zalesionym, ponurym cmentarzu. Tym bardziej, że w starych bunkrach, których na cmentarzu jest kilka, mieszkają bezdomni. Zima przynosiła się oni do znajdujących się nieopodal kanałów cieplowniczych. Z nią trafiłem wreszcie gdzie trzeba.

**"Niemięka solidność"**  
Jako przyszłe krematorium adaptuje się obecnie stary, niemięcki bunkier. Jest on obniżony - średnica wynosi około

sttu metrów. Posiada kilka kondygnacji. U góry są miki bunkry, do których wchodzi się specjalnymi schodami.

Obiekt byłby bardzo zaniedbany. Od drugiej wojny światowej był użytkowany przez centralną rybnią, która w ogóle nie była zainteresowana jakimkolwiek remontem.

Projekt adaptacji starego fortu na krematorium wykorzystano konserwator zabytków, który postawił jednak warunek, aby obiekt doprowadzić do takiego stanu, jaki był stł lat temu.

Na przedsklepie stanęło niesamowite zasolenie obiektu oraz farby emulsyjne i olejne pokrywające ściany, które należało z nich oczyścić. Aby zamontować piec należało najpierw odkryć część fundamentów. Okazało się, że blokady zostały postawione na wsiach graliowych, ścian mają grubość 1,4 metra, a fundamenty są zbudowane z takich materiałów, których żadne piły nawet diamentowe nie byłyby w stanie ruszyć. Kawałek fundamentu - metr na metr - robiliśmy przez trzy tygodnie. "Cholera wie jaki oni mieli cement!" - stwierdził jeden z rozkuwających beton robotników.

**Po co teraz ludzi straszyc...**  
Szedełm długimi korytarzami. Wszędzie trwały właśnie prace wykończeniowe. Towarzyszył mi kierownik brygady budowlanej - Jan Jezerski - dzielił się gniejącymi go myślami: "Cholera wie jaki oni mieli cement!" - stwierdził jeden z rozkuwających beton robotników.

**"O, tutaj jest ten piec"**  
Gośm w rodzaju dreszczu przesyłmi po piecach. Jeszcze w ubiegłym roku zwiadałem wszak Majdanek. Sam "wstrój" pieca przerażał. Kable, betonowe płyty, czynniki, rury, elektryczne przekaźniki.

Chciałem zrobić zdjęcie. Przedwzięm jednak z wahaniem w głosie stwierdził: "To zdjęcie nie byłoby dobrą rzeczą. A wie Pan dlaczego? Bo w tym stanie wyglądałoby bardzo źle. Gdyby się Pan połatywał za dwa tygodnie...". Piec już będzie wtedy obudowany i mowa o blachach. Po co teraz ludzi straszyc...

Stojący za mną robotnik mruknął pod nosem: "Przynajmniej nie zeżrą człowieka robale...".

**350 miliardów**  
Prace adaptacyjne powinny zamknąć się kwota 9 miliardów złotych. Natomiast cena pieca, jest owiana tajemnicą. Podpisując umowę strona szwedzka zaczęła sobie, aby ceny pieca i jego montażu nie ujawnić!

Jedynie co udało się nieoficjalnie ustalić, to orientacyjne koszty budowy tego rodzaju obiektów, gdy zainteresowane były nimi zarówno Kraków jak i Warszawa - miały one tam wartość 350 miliardów złotych.

Zanim podjęta została ostateczna decyzja, szefowie "Universum" zwiadzili kilka zachodnich krematoriów. Informacje od osób bezpośrednio związanych z tymi obiektami pozwoliły wybrać spośród oferentów firmę szwedzką (w Europie produkują piecy tylko dwie firmy: francuska i szwedzka).

cd. na str. 2

# DZIENNIK POMORSKI

## Polski handel bławatny narodził się na Pomorzu Kto pamięta o "Bazarze"?

Jedną z ciekawszych postaci Pelplina z dwudziestolecia międzywojennego był Bolesław Stefan Knast - właściciel reprezentacyjnego sklepu bławatnego "Bazar". Wyodróżnił się w tym okresie swym udziałem w ruchu gospodarczym, społecznym i politycznym na terenie miasta. Urodził się 2 sierpnia 1879 r. w Środzie Wielkopolskiej, jako syn kupca, Walentego i Antoniny z domu Hedrich. Po ukończeniu szkoły powszechnej wyuczył się u ojca zawodu kupca. Praktyczne nauki kupieckie jako bławatnik pobierał w firmach na terenie Wielkopolski i Pomorza. Służbę wojskową odbył 1900 roku w Gdańsku-Wrzeszczu, natomiast w 1905 r. zawarł związek małżeński z Wandą Urbanowicz.

Handel bławatny (materiały tekstylne) na terenie Pomorza Gdańskiego, do końca XIX w., oparowany był przez głównie współpracujących Niemców i Żydów. W 1898 r. do konkurencji przystąpili Polacy. Ksiądz Feliks Bolt i ziemianin Stanisław Sikorski zorganizowali w Bru-

zasadzie товарищества акcyjnego pod nazwą "Bazar". W roku 1912 zorganizowano filię w Pelplinie. Skład założono w i konfekcji białonów w nowo wybudowanym budynku należącym do spółki wydawniczej "Pielgrzym". Kierownictwo powierzono Knastowi, znanemu już wówczas działaczowi społecznemu. Brał on udział we wszystkich poczynaniach kupiectwa pomorskiego.

Gdy we wrześniu 1906 r. w Pelplinie, podczas sejmiku polityczno-gospodarczego utworzono Związek Wspólnych Zakupów, zostaje Bolesław Knast członkiem zarządu, pełniąc z czasem funkcję wiceprezesa związku. Pelpliński "Bazar" po kilku latach przynajmniej Knastowi. Było to zgodne z założeniami zarządu, aby sklepy towarzyszą przetrzymać w ręku prywatne, gdyż głównym zadaniem "Kupca" i "Bazaru" było przyspieszenie rozwoju polskiego kupiectwa.

Tuż po zakończeniu i wojny światowej, kiedy Pomorze było jeszcze okupowane przez Niem-

komisarze (na powiat tczewski wybrano Bolesława Knasta) przejęli się do miast i miasteczka pomorskich z hasłem strajku: "Organizujcie się!". W Pelplinie 19 września 1919 r., z inicjatywą Knasta powstaje Towarzystwo Kupców Samodzielnych, do którego należeli również kupcy z Tczewa. Byli po prostu wówczas licznie za słabi, aby zwołać własne towarzystwo. Na przeszkodzie stała bławatnik "Bazar", który był też członkiem zarządu Związku Towarzystw Kupieckich na Pomorzu, pełnił w nim funkcję rewizora kasy.

Polscy kupcy z Pelplina, łącząc się solidarnie w towarzystwo zawodowym, stawali twarzą czoła konkurencji. Sytuacja ta sprawiła, że wyparto całkowicie handel żydowski i ograniczono znaczenie niemiecki.

W styczniu 1920 r. wkrocza na Pomorze Wojsko Polskie, a 4 lutego odzyskano Pelplin. Wówczas dowódcą Frontu Pomorskiego, gen. Józef Haller. Na dworcach podczas manifestacyjnego przy-



Dawna siedziba tczewskiego bazaru

sach, Wielkiej Wsi na Kaszubach, spółkę "Kupiec", mającą na celu prowadzenie działalności w zakresie handlu bławatnym. "Kupiec" brulski stał się spółdzielnią o charakterze masowym, powstając filie w Zblewie, Wielu, Starej Kiszewie, gdzie koordynatorem zostaje Bolesław Knast.

W 1904 r. Bolt i Sikorski, chcąc rozszerzyć działalność, powołali nową spółkę, tym razem na

jęciu, w imieniu mieszkańców osady powiatu tczewskiego Bolesław Knast. Gdy honorowy gość wraz z pelplińskim kupcem wsiadł do powozu, młodzież wypręga konie i pociągnęła powóz przez ulicę Pelplina.

Przyłączeniu Pomorza do odrodzonej Polski, kupcom pomorscy dołączyli starymi aby mieć swego przedstawiciela w parlamencie.

# Czy Europarteneriat ożywi Pomorze

10 września 1993 roku w Gdańskim Ratuszu Głównym odbyła się inauguracja programu Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk - projektu Komisji Wspólnot Europejskich, którego zadaniem jest pomoc małym i średnim przedsiębiorstwom w nawiązaniu współpracy z partnerami zagranicznymi. Europarteneriat jest inicjatywą Wspólnot Europejskich, mającą na celu stymulację rozwoju regionów słabiej rozwiniętych gospodarczo poprzez wspieranie kooperacji pomiędzy małymi i średnimi przedsiębiorstwami. Po raz pierwszy impreza ta odbyła się poza granicami państw EWG. Jej ogromne dotychczasowe powodzenie sprawiło, że od czasu powstania programu w 1987 roku, polskie spotkania będzie już dziesiątym przedsięwzięciem o takim charakterze.

Organizatorem Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk jest Organizatorzy - Sekretariat Europejski i Sekretariat Europejski w Gdańsku, którą wspomaga Krajowa Izba Gospodarcza. Powołały one Stały Sekretariat.

Komitet wykonawczy wórzę Wojewoda Gdański, prezydent Gdyni, Prezes Krajowej Izby Gospodarczej, Przewodniczący Sekcji Rady Gdańskiej Izby Gospodarczej, D. Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk oraz przedstawiciele Komisji Wspólnot Europejskich.

Głównym celem stało się Komitet Kierowniczy, w składzie: Minister ds. Integracji Europejskiej, Minister ds. Rozwoju Przedsiębiorczości, Minister Współpracy Gospodarczej z Zagranicą, Prezes Gdańskiej Izby Gospodarczej, Przewodniczący Komisji Wspólnot Europejskiej.

Program Europarteneriatu - zgodnie z tradycją - przewiduje organizowanie spotkań 400 przedsiębiorców z wyjątkowo regionu Europy, w tym przy padku Polski, z firmami o podobnym charakterze z państw EWG, EFTA, Europy Środkowej i Wschodniej, oraz wybrzeża Morza Śródziemnego. Prace te polegają na wytypowaniu 400 solidnych, małych i średnich przedsiębiorstw regionu organizującego imprezę.

Kolejny etap, to przygotowanie katalogu ofert tych firm, który jest tłumaczony na język angielski, francuski, hiszpański, niemiecki i włoski. Wydany w nakładzie 80 tys. egz. zostanie rozesyłany do około 50 Konsultantów Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk, pracujących w Europie. Ich zadaniem polega na rozprzestrzenianiu katalogu, jego promocji i rekrutacji przyszłych partnerów. Konsultanci uczestniczą także w spotkaniu z organizatorem na kilka miesięcy przed finałową imprezą.

Punktem kulminacyjnym będzie dwudniowe forum, podczas którego ponad 1000 przedstawicieli z naszego kontynentu spotkają się z wybranymi firmami z regionu objętego programem.

Od momentu powstania projektu odbyło się już 28 tys. spotkań między firmami. A były to spotkania w Dublinie (Irlandia - 1988), Torremolinos (Hiszpania - 1989), Cardiff (Walia - 1990), Niemy (Portugalia - 1991), Włpisko (Polska - 1992), Saloniki (Grecja - 1992), Bari (Włochy - 1992), Lille (Francja - 1993). Popularność i skuteczność imprezy przerosła wszelkie oczekiwania. Na pierwszym forum w Dublinie nawiązano 800 kontaktów, rok później w Torremolinos już ponad 2000, zaś ostatni Europarteneriat w Lille (17-18 czerwca 1993) był zdecydowanie największą z dotychczas organizowanych im-

prez. Wzięto w nim udział 415 firm z Francji i około 2000 przedsiębiorstw europejskich. W spotkaniu w Lille uczestniczyło także 58 firm polskich. Najbliższy "zimowy" Europarteneriat będzie się 15-14 grudnia w Glasgow (Szkocja).

Europarteneriat swoją pomocą obejmuje firmy zatrudniające nie więcej niż 500 pracowników i posiadające majątek trwały do 75 mln ECU. Raport Europejskiego Obserwatora małego i średniego biznesu w maju '93 potwierdził istnienie 15,7 mln firm mieszczących się w tej kategorii, a grupa ta stale rośnie. Program zatem stwarza nowe możliwości wykreślenia poza krajowe rynki działania. Idea projektu jest stworzenie jednolitego, wspólnego rynku europejskiego.

Do 15 października 1993 roku przyjmowane będą zgłoszenia firm polskich. Organizatorzy - Sekretariat Europejski i Sekretariat Europejski w Gdańsku, (Gdańsk, ul. Długi Targ 39/40), korzystając z Ogólnopolskiego Systemu Informacji Gospodarczej KIG rozszerzył już druki zgłoszenia udziału do 5 tys. adresów i średnich firm. Zgłoszenia zawierają nazwę, adres, datę rozpoczęcia działalności, kod działalności wg systematyki EKD, opis przedsiębiorstwa, jego produktu bądź usług produkcyjnych, opis możliwości współpracy, wartość przychodu ze sprzedaży, wartość sprzedaży eksportowej, wartość zakupów importowych i liczbę zatrudnionych osób.

Kolejnym etapem, który zakończy się 15 listopada 1993 roku, będzie wyselekcjonowanie 400 polskich uczestników. Etap podsumowany zostanie oficjalnym potwierdzeniem przez Brukselę "polskiej drużyny".

Dokumentem, na którym opiera się organizatorzy dokonując wyboru będzie formularz zgłoszenia udziału. Niezbędny w tym celu jest wyselekcjonowanie stabilnych firm o ugruntowanej pozycji, reprezentujących możliwe kompleksowo gospodarzącym naszem kraju.

Przedsiębiorstwa zakwalifikowane do udziału Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk zostaną zaprezentowane w katalogu. Na 31 stycznia 1994 roku zaplanowane jest spotkanie konsultantów Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk z organizatorami w Polsce.

Budżet Europarteneriatu Polska 1994 Gdańsk zaprojektowano na 40 mil. zł. Czwarą część tego budżetu, zgodnie z założeniami programu, pokryje Komisja Wspólnot Europejskich. Pozostałą część sfinansują: Ministerstwo Integracji oraz Pomocy Zagranicznej, Ministerstwo Współpracy Gospodarczej z Zagranicą, uczestnicy imprezy, którzy wnoszą opłatę wpisową w wysokości 4 mln zł od Wojewoda Gdański i samorząd terytorialny.

Z wypowiedzi dotychczasowych organizatorów Europarteneriatu wynika, że należy mówić o dużej praktycznej skuteczności tej imprezy. Z roku do roku wzrasta ilość kontaktów gospodarczych, zawieranych na tym forum: od 600 do 800 na procent najnowszą. Około 40 procent kontaktów owocuje zawartymi kontraktami. Podkreślano też, że udział w Europarteneriacie przynosił też ogólnie ożywienie gospodarcze regionów goszczących imprezę, wzrost miejsc pracy i dochodów mieszkańców.

Jak to będzie w przypadku pierwszego Europarteneriatu na terenach dawnej demokracji ludowej - trudno zobaczyć.

**Gielda Składowa**  
art. roho-spożywczych  
Malbork, al. Wojska Polskiego 91  
tel. (055) 33 48, 33 49, fax (055) 24 26

**OFERTA (ceny brutto):**

mięso łukosowe	- 4 875 zł/kg
mięso porzeczki	- 5 225 zł/kg
podkaszki solone	- 1 800 zł/kg
świeżo po gotowaniu, porzeczka 215 g	- 6 600 zł
Kiełbasa, szkieł 140g, porzeczka 500 szt.	- 8 600 zł
świeżo, w czynie porzeczki, szkieł 425 g	- 6 300 zł/kg
Bielik sok	- od 3 700 zł
musztarda, szkieł 200g	- 1 915 zł
przebiłowa w czynie, szkieł 110 g	- 3 110 zł/kg
porzeczka, porzeczka 0,33l	- 3 294 zł
Papryka, 70g, Mięta 20g, PET, duż. hart.	- 17 800 zł
chipy PEPE do hart.	- 2 568 zł/szt

**GIELDA ZAPRASZA SKLEPY, HURTOWNIE**

**Przedsiębiorstwo Budowlano - Handlowe "WEGA"**  
83-200 Starogard Gd., ul. Reymonta 7, tel. 254 - 08  
oferte do sprzedaży hurtowej, detalicznej oraz dla firm szeroki asortyment farb:

- emulsyjnych akrylowych wewnętrznych i zewnętrznych,
- strukturalnych,
- plastycznych,
- syntetycznych do drewna, metalu,
- specjalistycznych do lakierów,

produkcji firm hiszpańskich

**Valentine** **Blaflam**

Oferujemy niskie ceny, atrakcyjne marże, wysoka jakość i estety.

Zapraszamy codziennie od 7.00 do 16.00, w soboty od 7.00 do 12.00

**INTERNATIONAL diffusion** sp. z o.o.  
bezpłatnie importers

**Meble ogrodowe z Włoch**

**Wyposażenie wnętrz.**  
**Sprzedaz promocyjna**

krzesła od 110 zł  
komplety: 4 krzesła i stół 70 - 750 tys. zł  
parasol z podstawą - 350 tys. zł

83-110 Tczew  
ul. 30 Stycznia 12A,  
tel./fax (069) 31-39-21

**OSM KWIDZYN**

**Biogurt**

**EKO KWIDZYN**

ul. Mickiewicza 1  
tel. 26-37  
tel. 057229  
tel./fax 26-38

# • Historia i współczesność • Historia i współczesność •

## Polski handel bławatny narodził się w Pelplinie Kto pamięta o "Bazarze"?



Bolesław Knast (1879-1939) Wielkopolein, twórca i prezes pelpińskiego Bractwa Strzeleckiego

cd. ze str. 1  
Postem na Sejm ustawodawczy został Bolesław Knast, który pełnił tę funkcję do listopada 1922 r., kiedy to rozpisano nowe wybory. W związku z wznoszącą się inflacją w 1920 r. handel przesyłał ciężki okres. W Pelplinie dał się wówczas odczuć brak pewnych artykułów jak: papa, smota, nafta, sól. Mieszkańcy wsi zaczęli się zwracać przeciwko kupiectwu, winiąc je za szalejącą drożyzną i spekulację. Poseł z Pelplina konkluduje w tej sprawie z ministrem przemysłu i handlu. Dzięki tej interwencji udaje się poprawić zaopatrzenie w Pelplinie.

Wybuch wojny polsko-bolszewickiej, jednocząc cały naród, odsuwała dalszy plan zewnętrznego konfliktu. Do Pomorskiego Związku Towarzystw Kupieckich depeszkuje z Warszawy poseł Bolesław Knast. Rzuca hasło: "Starsi pieniądze - młodzi żołnierzy Opóźnieni!" Zawołanie to znajduje odzew również w Pelplinie. Porwani ogólnym entuzjazmem kupcy wstępują w szeregi ochotników do wojska, nie szczędząc przy tym materialnych ofiar.

Gdy po roku 1920 przedsięwzięcia obcych narodowości masowo opuszczają Pomorzanie, wzrasta liczba samodzielnich bławatników Polaków. Kupcy tej

branży ustanawiają w 1920 r. Sekcję Bławatników Pomorza. Dzięki temu w 1921 r. na zjeździe w Bydgoszczy, przesyłał sekcji zostaje wybrany Bolesław Knast. Z jego inicjatywą powstaje "Dom Zakupów Bławatników Pomorza" z siedzibą w Poznaniu o zakładowym kapitale 12 milionów marek polskich. Knasta wybrano na prezesa Rady Nadzorczej. W 1923 r. pelpiński bławatnik angażuje się w uruchomienie tekstylnych zakładów detalizacyjnych na ziemiach dawnego Królestwa Kongresowego. W kwietniu tego roku, po licznych rozmowach, udało się doprowadzić do otwarcia we Włocławku bławatnego sklepu detalizacyjnego pod nazwą "Bazar Chrześcijański". W 1925 r. Bolesław Knast odbył podróż do Anglii, gdzie zwiedził fabryki tekstylnego włókiennictwa, jak również zorganizowaną w Londynie na Wembley wystawę przemysłową.

Pomimo licznych obowiązków i wielkiego zaangażowania w działalność na rzecz kupiectwa polskiego, nie odstąpił jego aktywność w samym Pelplinie. W lutym 1925 r. Pelplin był gospodarzem zjazdu okręgowego Związku Towarzystw Kupieckich. Na zjazd przybyło 150 delegatów z Pomorza i odbył się on w hotelu pelpińskim Brunona Zawadzkiego. Bolesław Knast bierze udział we wszystkich poczynaniach mieszkańców Pelplina. Był między innymi współorganizatorem i prezesem obywateli w 1927 r. Strzeleckiego Bractwa Strzeleckiego. Bractwo służyło popularyzacji idei strzeleckich, pielęgnowania gotowości bojowej i obronnej państwa.

Bolesław Knast, jako prezes Związku Rodzielskiego przy Szkole Wydziałowej, inicjuje w grudniu 1928 r., wspólnie z Janem Ryzalskim, zakup nieruchomości przy Kościuszki, na której władze miasta wzniosły w 1930 r. gmach szkoły powszechnej. Na zjazd przybyło 150 delegatów z Pomorza i odbył się on w hotelu pelpińskim Brunona Zawadzkiego. Bolesław Knast bierze udział we wszystkich poczynaniach mieszkańców Pelplina. Był między innymi współorganizatorem i prezesem obywateli w 1927 r. Strzeleckiego Bractwa Strzeleckiego. Bractwo służyło popularyzacji idei strzeleckich, pielęgnowania gotowości bojowej i obronnej państwa.

poprawił stan nawierzchni ulic, stan oświetlenia i zieleni, wspomagał bezrobotnych mieszkańców Pelplina. W 1931 r. bławatnik, z pomocą ks. Arkadiusza Lissa, organizuje pierwsze w Pelplinie ogródki działkowe, które założono na ziemi przekazanej przez kuria biskupa. W czasie żywej działalności społecznej dbał Knast także o dobro firmy i rodziny. Jako długoletni praktyk i doskonały fachowiec, prowadził sklep na wysokim poziomie, zjednując sobie zaufanie Klientów, zarówno z Pelplina, jak i z dalszych okolic. Zakupywał towar z najlepszych fabryk, w dobrym gatunku po cenach umiarkowanych.

W latach trzydziestych "Bazar" - skład bławatów i konfekcji, był największym w Pelplinie i okolicach. Poza nim było w miasteczku kilka firm tej branży. "Bazar" Bolesława Knasta mieścił się w budynku należącym do spółki wydawniczej "Pięćgrzyń" (Dworcowa 2). Wnętrze przestrzennego lokalu podzielone było na trzy działy. Po prawej stronie za długimi ladami znajdowały się "materiały na suknie i



Kupcy bławatni Tczewa i Pelplina

bluzy, bielskie komary na garnitury, lłany chodniki, dywany, swetry, kotły". Po lewej stronie sklepu można było zakupić pasmanterię i bieliznę. We wnętrzu prawie całą szerokość pomieszczenia zajmował dział konfekcji. Na styku łogodziału i pasmanterii znajdowała się kasa. Dalszą część lokalu zajmował kantor firmy, a w głębi sklep połączony był z obszernym magazynem. Sklep był czynny przez sześć

dni w tygodniu od 8.00 rana do 18.00 po południu. Ten sklep zaopatrzony sklep przyciągał liczną klientelę zarówno z miasteczka jak i okolic. Tu zaopatrywali się w bieliznę, obojzki, materiały na rewerdy i rzymaniai księża z kurii i seminarium, zaś miejscowi Niemcy uważani byli przez personel sklepu za najlepszych Klientów. Największy ruch był, gdy sklep odwiedzał sezonowy pracownicy z "Kongresówki", zatrudniali się do prac polowych na majątkach - Półko i Maciejewo.

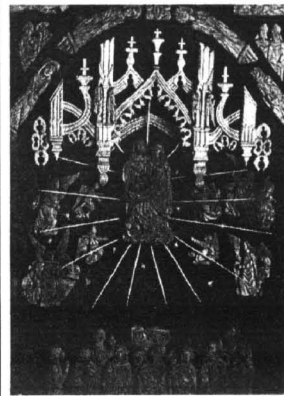
Związ reklamą "Bazaru" był sam Knast, który pilnując interesu przechadzał się po sklepie, nosząc modne stroje, niekiedy zaskakując Klientów swoim ubiorem.

Wybuch wojny przerwał spokojny okres końca lat trzydziestych. W pierwszym dniu września, gdy przez Pelplin przelatywała się kawalkada uciekinierów z Tczewa i okolic, również Knast wraz z rodziną opuścił miasto. Z wojennej tułaczki powrócił pod koniec września jako "Bazarem" rządzili już wówczas Maks Schalke. Przez okładną został Knast wraz z rodziną przesyłany na ulicę

## W kręgu sztuki ludowej Rzeźba Alfonsa Paschilke ze Smętowa

W każdym kraju obok sztuki profesjonalnej, uprawianej zawodowo, rozwija się sztuka ludowa, sztuka ludzi nieuczonych, większych artystów i rzemieślników. Tworzą oni zgodnie z odziedziczoną tradycją wedle własnych wyobrażeń w świątecznej sztuce ta nie uległa w ciągu

Ratusza Głównomięskiego w Gdańsku. Największym osiągnięciem artysty jest wykonanie kopii krakowskiego Ołtarza Wita Stwosza w stosunku 1:5. Praca nad owym dziełem trwała 4 lata i zakończona została w 1988 roku. Ołtarz ten zakupiła jedna z parafii w Norymberdze (rodzina miast Wita Stwosza). Artysta, załasczony krakowskim ołtarzem, nie pozostał na jednej kopii. Obecnie pracuje nad drugą, którą zamierza wykonać w październiku bieżącego roku.



Fragment ołtarza

Oblężona się od oryginalnego nie tylko wielkością (wysokość 3,2 m, szerokość 2,2 m), ale również materiałem, z którego są wykonane. Włostwo z rzeźby w drewnie lipowym, zaś Alfons Paschilke do wszystkich prac wykorzystuje drewno osiki i olchy. Twórcą ceną naturalną jego barwę, dokończony i odrobiony w poszczególnych regionach kraju.

W wsi Smętowa na Kociewiu od 23 lat tworzy rzeźbiarz Ludowy Pomorza Gdańskiego - Alfons Paschilke. Swe zdolności artystyczne odkrył będąc już na rencie. Z początku, przez krótkie czas, wykonywał obrazy z tłuczonego, kolorowego szkła i porcelany. Kawalki te były mielone, przesiwiane, a następnie łączone na gorąco. Tak powstał wizerunek Matki Boskiej Częstochowskiej, znajdujący się obecnie w Toruńskim muzeum.

Twórca Alfonsa Paschilke - to jednak przede wszystkim rzeźba figuralna oraz płaskorzeźba. Tematyka jego prac jest niezwykle różnorodna. Przeważają sceny i postaci biblijne, ale artysta nie stroni też od przedstawiania problemów społecznych i historycznych. Rzeźbił także plaki, m.in.: sowy, orki, kaczki, które umieszcza na podstawkach, szopki, a także figury regionalne.

Godne podziwu są motywy ozdobne obudowy bez zegarów i rzeźbione szczytami drzwi kredensu, które stanowią miniaturową kopię drzwi wejściowych

Obieróżni się od oryginalnego nie tylko wielkością (wysokość 3,2 m, szerokość 2,2 m), ale również materiałem, z którego są wykonane. Włostwo z rzeźby w drewnie lipowym, zaś Alfons Paschilke do wszystkich prac wykorzystuje drewno osiki i olchy. Twórcą ceną naturalną jego barwę, dokończony i odrobiony w poszczególnych regionach kraju.

Praca nad ołtarzem - to nie tylko sprawdzian własnego talentu, ale również próba dokładności i cierpliwości. Te właśnie cechy są niezbędne do tego, aby z suszonego przez 7 lat drewna wydobyc ponad 220 postaci.

Prace Alfonsa Paschilka eksponowane były na wielu wystawach m.in.: w Tczewskim Domu Kultury (1979), Gminnym Ośrodku Kultury w Żukowie (1981), na Zamku Książąt Pomorskich w Szczecinie (1982), w Muzeum Okręgowym w Lublinie (1984), w Gminnym Ośrodku Kultury w Osieku (1986), Miejsko-Gminnym Ośrodku Kultury w Gniewie (1988) oraz w Finlandii. Artysta ma na swym koncie również kilka wystaw indywidualnych w Galerii Gdańskiego Towarzystwa Przyjaciół Sztuki "Punkt", Galerii Sztuki Ludowej WOK w Gdańsku (1984, 1988, 1990), w Gminnym Ośrodku Kultury, Sportu i Rekreacji w Smętowie.

cd. na str. 3

## "Przynajmniej nie zeżrą człowieka robale..." KREMATORIUM - także w Polsce!

cd. ze str. 1

Dokumentacja piece jest tajemniczą firmą. Gdy Szwedzi budowali piec ze swojego materiału, swoimi narzędziami, używając swoich cębel - robotnicy polscy próbowali ich podpatrzeć, ale niesłusznie bezowocnie.

Piec sterowany jest komputerem. Obsługa ma do wyboru trzy programy podstawowe dla osoby o przeciętnej wadze, dla dziecka i dla osoby szczególnie tegiej. Średni czas spopielenia trwa około 50 minut. Jeżeli po tym czasie sondy tlenuwe zamontowane w piecu stwierdzą, że nie są dopalone niektóre szczątki, to piec samoczynnie się jeszcze włącza. W trakcie spalania temperatura w piecu dochodzi do 1000°C. Specjalny eżektor wyrzuca spaliny w czystym stanie. Dzięki temu ani w samym pomieszczeniu, gdzie się spopiela ani na zewnątrz, stojąc przy kominku nie czuje się żadnych przykrych zapachów, nie widzi także dymu. Specjalnymi drzewczkami na stopnie wygarnięcie popiołu do specjalnego pojemnika. Przechodzą one jeszcze przez specjalny ruszt, aby oddzielić kokocia metalowe i gwoździe. Następnie szczątki ludzkie idą do specjalnego, kulowego młynka, który po zmieniieniu zawartości samoczynnie się włącza. Do urny wysypuje się idealny proch.

### Ceremonia pogrzebowa

Kierownik Ośrodka Usług Pogrzebowych Andrzej Hoffmann: "Jesteśmy pierwsi w Polsce, bo spopieliamy zwłoki już od 1985 roku, korzystając z prawa Akademii Medycznej, który służy tam do palenia odpadów ludzkich

(pooperacyjnych). Jest to piec niemiecki, pochodzi z czasów II wojny światowej. Spopieliamy tam jedno ciało dziennie (cała operacja trwa około 8 godzin). Palone jest ono w worku. Nie wygląda to zaskakująco. Dlatego też zdecydowaliśmy się na



wybudowanie krematorium z prawdziwego zdarzenia". Jak będzie wyglądała ceremonia pogrzebowa, to tego tak naprawdę jeszcze nikt nie wie. Zadzwoniono tylko do pozostałości kurii z zapytaniem, czy Kościół katolicki jest przeciwny kremacji. Otrzymało odpowiedź, że żadnych przeciwności religijnych nie ma, odmawia się

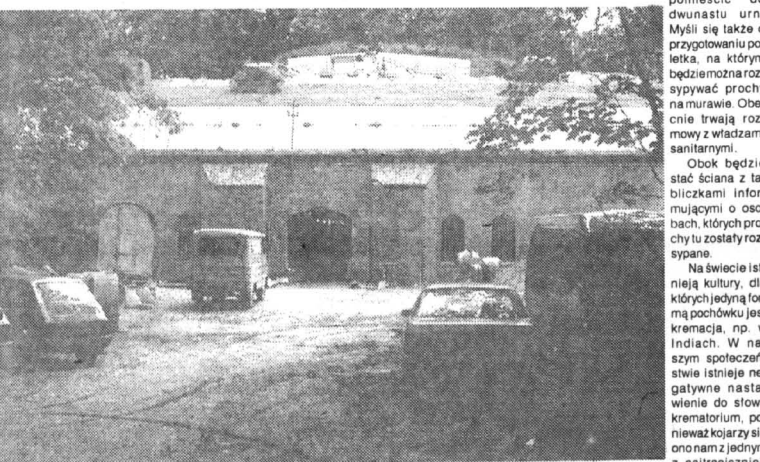
obrzędów tylko w przypadku samospalania.

Szefowie "Universum" uważają, że samo życie podkrytuje niektóre warunki. Na pewno wylew na czeremonie będą miały księża... Rozważa się kilka wariantów. Najbardziej podobnie

zobaczyć pomieszczenie, w którym znajduje się piec stojąca przed nim trumna. A także jej wjazd do pieca...

### Pochówek

W Lipsku zakopuje się urny



cała ceremonia będzie się odbywać w znajdującym się na cmentarzu domu pogrzebowym. Następnie kondukt załadowany do krematorium, gdzie przygotowano specjalne pomieszczenie dla załobników. Jego wystrój jest pełen powagi. Marmurowe ściany lśnią nieskazitelnie bielą. Na jednej ze ścian znajduje się olbrzymia szyba. Pozwala ona

we wspólnych grobach. Na wierzchu postawia się różyczkę, która symbolizuje zwłoki tej najbliższej osoby. W Hanowerze - zdejmują się dargnie. Po pochówku ponownie się ją zakładają. Z ziemi wystaje tylko symboliczny cokół.

U nas w zasadzie nie ma żadnych tego typu tradycji. W obecnej chwili na jednym z

poznajskich cmentarzy istnieje poleiko urnowe. Są to małe grobki w formie grobów dziecięcych. Jest także wybudowany specjalny, trzykondygnacyjny mur, w którym będą umieszczone urny na trzech różnych poziomach. Każda nisza będzie mogła pomieścić do dwunastu urn.

Myśli się także o przygotowaniu poleika, na którym będzie można rozsywać proch na murawie. Obecnie trwają rozmowy z władzami sanitarnymi.

Na świecie istnieje kultura, dla której jedyną formą pochówku jest kremacja, np. w Indiach. W naszym społeczeństwie istnieje negatywne nastawienie do słowa krematorium, ponieważ kojarzy się ono nam z jednym z najtragiczniejszych okresów naszej historii. Jednak najwyższy chyba czas, aby przelamywać tkwiące w nas uprzedzenia. Dla robotników adaptujących bunkier na krematorium, to: "nie jest tam jakiś piec do pieczenia chleba, to jest bardzo skomplikowany piec".

Fot. i tekst: Robert Mania  
Na zdjęciu: Pracownicy przy wejściu do bunkra adaptowanego na krematorium.

**Wyroby hutnicze**  
CENTROSTAL

- Blachy czarne, ocynkowane, dachówkowe i nierdzewne
- Stal kształtowa
- Rury czarne i ocynkowane
- Stal zbrojeniowa
- Stalarka aluminiowa
- Siatki aluminiowe

GDĄŃSK - KOKOSZKI

ul. Budowlanych 42, tel. 41-23-27

Przedstawicielstwa:

Sopot, Al. Niepodległości 701, tel. 51-21-69

Elbląg, ul. Warszawska 128, tel. 32-65-70

Ślupsk, ul. Zielona 8, tel. (059) 250-33

# KONGRES LIBERALNO-DEMOKRATYCZNY



## ELBLĄSCY KANDYDACI LISTA NR 7

### Jerzy GODZIK

- Magister inżynier chemii, od czerwca 1990 r. burmistrz Kwidzyna, ma 38 lat. Żonę Anny, dwóch synów - 12-letniego Łukasza i 10-letniego Kuba, mieszkanie typu lokatorskiego i samochód Fiat 125p - rocznik 1975. Pracę zawodową rozpoczął w 1981 r. w Zakładach Celulozowo-Papierniczych w Kwidzynie jako starszy mistrz zmiany, następnie awansował na starszostwo Zastępcy kierownika wydziału produkcji mas włóknistych, by w 1985 r. zostać kierownikiem tegoż wydziału. W 1990 r. został wybrany radnym Rady Miasta Kwidzyna, w czerwcu 1990 radni powierzyli mu stanowisko burmistrza. Jerzy Godzik od 1981 r. jest członkiem "Solidarności", a członkiem KL-D od 1991 r. Zainteresowania kandydata na senatora to samorządność i kultura - poezja, malarstwo, teatr.

Milion nowych miejsc pracy

*popieram*



### Krzysztof KILIAN

- 34 lata, żonaty, jedno dziecko. Absolwent Politechniki Gdańskiej w latach osiemdziesiątych działacz opozycji. Członek - założyciel Kongresu Liberalno-Demokratycznego, członek Zarządu Krajowego KLD. Od 1992 r. Krzysztof Kilian jest ministrem łączności, poprzednio - dyrektorem generalnym w Urzędzie Rady Ministrów, dyrektorem Gabinetu Premiera (1991-1992), doradcą Ministra Przekształceń Własnościowych (1991).



### Andrzej SZYMAŃSKI

- Urodziłem się 44 lata temu we wsi Stara Kościelnica w okolicach Malborka. Miejsce urodzenia to mój kraj wyborczy, w którym mieszam i pracuję. Jestem absolwentem Liceum Pedagogicznego. Zawodowo zacząłem pracować w 1970 r. Od 1980 r. jestem współwłaścicielem prywatnego PHO "Silver" spółki z o.o. w Malborku. Od dwóch lat społecznie pełnię funkcję prezesa Malborskiej Izby Prywatnego Handlu, Przemysłu i Usług oraz działam w organizacji pro-człowieku na naszym terenie. Od niedawna jestem członkiem KLD. Moja żona jest dyrektorem spółki "Silver", córki studiują w ośrodku Akademii Rolniczo-Technicznej. Posiadam 50 proc. udziałów naszej spółki, mieszkanie M-4, samochód poloniz (dom w budowie). Moje hobby to wędkarstwo.



### Tadeusz CHMIELEWSKI

- Sprawy Elbląskie i jego mieszkańców przyjmuję jak swoje i jak swoje chciałbym je rozwiązać. Jest absolwentem Politechniki Gdańskiej - magister inżynier o specjalności mechanika technologiczna w Akademii Wychowania Fizycznego w Poznaniu - trener lekkiej atletyki. W maju 1991 r. wybrany do Rady Miejskiej, od lipca 1992 r. wiceprezydent Elbląga, od 28 sierpnia 1992 r. wiceprzewodniczący Rady Regionalnej Pomorza Nadwiślańskiego. W latach 1981-89 przewodniczący ZR NSZZ "Solidarność" w Elblągu, członek KLD od chwili założenia partii. Od stycznia 1992 r. pełni funkcję przewodniczącego oddziału wojewódzkiego KLD w Elblągu. Ma 46 lat, żonę Helenę, córki - Aurelię, Aleksandrę, Danutę i Grację, mieszkanie spółdzielcze typu M-5, samochód Poloniz-Caro rocznik 1991 i 510 akcji Elbląskiego Przedsiębiorstwa Budowlanego "Erbud" S.A.



### Andrzej Henryk JANKOWSKI

- Urodzony w Odrowążu, woj. kieleckie, lat 48, wykształcenie średnie techniczne, aktualnie - student IV roku Uniwersytetu Gdańskiego, pracownik Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji w Krynicy Morskiej, gdzie od 1972 r. pełni funkcję kierownika. Z regionem związała mnie praca na rzecz ochrony środowiska a w niej odwiedzanie do egzotycznych terenów Stegna, Szulowu i Krynicy Morskiej wodociągów i oczyszczalni ścieków budowanych przeważnie czynnem społecznym mieszkańców. Andrzej Henryk Jankowski jest radnym w gminie Szulowo i społecznie pełni funkcję zastępcy wójta. Jest również członkiem Sejmiku Województwa, gdzie pracuje w Komisji Ochrony Środowiska. Żona jest lekarzem stomatologiem, syn ukończył szkołę średnią, córka jest licealistką. Stan majątkowy kandydata to dorm mieszkalny i dwa samochody osobowe.



### Andrzej FRĄTCZAK

"Kocham ziemię, zrodził mnie, by rodzica". Mam 42 lata. Urodziłem się w Pasłęku, obecnie mieszkam w miejscowości Praczkę. Użytkuję dyplom inżyniera rolnictwa w ośrodku Akademii Rolniczo-Technicznej i rozpoznałem pracę w ośrodku PGR na stanowisku zootechnika. W 1982 r. zostałem kierownikiem Zakładu Rolnego w Pasłękach należącego do Państw. Stary Dzierżogół. Moim celem było wydzielenie i upadającego zakładu rolnego. Udało mi się to już po roku pracy. W 1991 r. Zakład Rolny Państwowo-rolniczy się pod PGR, powstało Przedsiębiorstwo Gospodarki Rolnej w Pracłękach, w którym pełniłem funkcję dyrektora do końca ubiegłego roku, do momentu przejścia PGR przez AWRSPP. Oprócz działalności zawodowej prowadzę działalność społeczną. W latach 1984-1988 byłem przewodniczącym GRN, a w latach 1988-1990 radnym GRN i WRN.



### Elżbieta SZULC

- Chciałabym, by w naszym kraju prawo znacząco prawo dla wszystkich. By nie było wobec niego różnic i różniących. Bydymy wszyscy przodkami, że by móc coś osiągnąć, musimy zaspokoić siły, skończyć z walką o stanowiska, odrzucić własne ambicje - bynie zapomniać tego, co najważniejsze - naszej WOLNOŚCI. Wszyscy jesteśmy odpowiedzialni za POLSKĘ. Elżbieta Szulc urodziła się przez 51 laty we Lwowie. W Elblągu mieszka od 1945 r. Po ukończeniu I Liceum Ogólnokształcącego podjęła studia w Wyższej Szkole Ekonomicznej w Sopocie, które ukończyła uzyskując tytuł magistra ekonomii. Jest matką trojga dzieci. Zawodowo pracuje od 28 lat, przez ostatnie 18 lat w Banku. Lubi swoją pracę. To bardzo ważne, by lubić to, co się robi i starać się robić to jak najlepiej i jak najsumienniej.



### Jolanta LACHMIROWICZ - DUDEK

- 43-letnia elblążanka, inżynier budownictwa lądowego, absolwentka Politechniki Gdańskiej. Pracę zawodową rozpoczęłam w Elektrocziopłowni Elbląg w Wydziale inwestycji jako inspektor nadzoru budowlanego. Od 1984 r. jestem kierownikiem Działu Remontowo-Budowlanego w najbliższym Zakładzie Energetycznym. Od 1981 r. należę do "Solidarności" i działam w jej strukturach zakładowych i branżowych. W 1993 r. zostałam członkiem Kongresu Liberalno-Demokratycznego. Pani Jolanta mieszka we własnym domu dwupokojowym w mieście, jeździ obrotowym FSO-1500. Jest mężatką, ma 10-letnią córkę. Interesuje się wydarzeniami politycznymi na świecie, gospodarką europejską, ceną dobrą literaturę.



### Jacek ŻÓŁTOWSKI

- 40 lat, żonaty, czworo dzieci. Kocha ludzi, przyrodę i dobry kabaret. Jednak z okazji parlamentarnych wyborów proponuje hasło: Dobry robot, zrób wszystko, by był dobry dla ciebie! Jacek Żółtowski w 1974 roku ukończył oświatyjską Akademię Rolniczo-Techniczną. Przez trzy lata po jej ukończeniu pracował w Zakładzie Doświadczalnym Instytutu Sadownictwa w Skierniewicach. Dokładnie poznał sadownictwo Europy Zachodniej praktykując jako stażysta branży sadowniczej w Anglii, Holandii i Francji. Sadownictwo jest jego największą życiową pasją. Mimo to znalazł czas, by w 1980 roku zdobyć większą "Solidarność" w gminie Pasłęk, by w 1984 roku zostać laureatem centralnego konkursu "Złota Wiecha" i by pozostawać we władzach samorządowych Rady Nadzorczej Spółdzielni Ogrodnictwo-Paszewskiej w Pasłęku.

## W kręgu sztuki ludowej Rzeźba Alfonsa Paschilke ze Smętowa

cd. ze str. 2

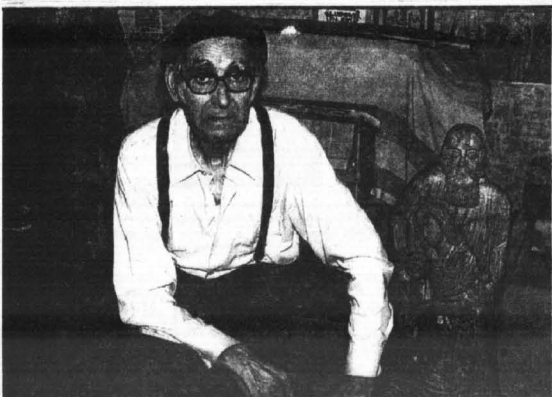
Udział w konkursach sztuki ludowej, a zwłaszcza w konkursie pod nazwą "Ojczyzna-Nasz Dom" w Lublinie sprawił, iż na podstawie nadesłanych prac A. Paschilke został przyjęty do Stowarzyszenia Twórców Ludowych.

Jego rzeźby znajdują się w wielu kolekcjach prywatnych zarówno w kraju, jak i zagranicą.

Kilka prac zdobi ołtarze boczne miejscowego kościoła. Swoją wiedzę i umiejętności przekazuje artysta wnukom. O ich plastycznych uzdolnieniach świadczą nagrody zdobyte w konkursie "Ludo we Talenty", organizowane przez Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie.



Ołtarz boczny w Smętowie



Alfons Paschilke w pracowni

A.G.

## NIERUCHOMOŚCI

Zamienię 2-pokojowe (42 m<sup>2</sup>) z wygodami - kawalerkę na większe. Również kawalerkę. Gdynia, telefon 24-10-97 (po godz. 13.00).

Poszukuję mieszkania do wynajęcia. Gdynia, tel. 24-37-30.

Działkę budowlaną, atrakcyjne położenie, 1000 m<sup>2</sup>. Cena do uzgodnienia. Tadeusz Zasuwik - Gdynia, ul. Wrocławska 27.

Działkę ogrodniczą - Gdynia - Mały Kacp (pow. 400 m<sup>2</sup>) - sprzedam. Gdynia, tel. grzeźcin. 21-87-19 w godz. 11.00 - 16.00.

Okazał! Sprzedam potów w miast (550 m<sup>2</sup>). Tczew, tel. 31-09-93, po godz. 15.00.

Sprzedam działkę budowlaną na Czyżkowie. Tczew, tel. 33-75-21.

Kupię domek jednorodzinny (ewentualnie działkę pod budowę) lub mieszkanie 4-pokojowe w obrębie Nowego Miasta w Tczewie. Wiadomość: Tczew, tel. 31-53-94, po godz. 20.00.

Pośrednictwo "Michał" - działki, domy, mieszkania - kupno, sprzedaż, zamiany, wynajem. Tczew, ul. Dąbrowskiego 6, tel. 31-36-37.

Firma RADOX-PRYMAT wynajmie sklep w centrum Starogardu. Gd. Wiadomość: Tczew, tel. 33-94-61.

Okazyjnie sprzedam działkę budowlaną (pow. 970 m<sup>2</sup>), z rozpoczętą budową (działki Staszka). Tczew, tel. 31-79-22 do godz. 17.00.

Zamienię mieszkanie spółdzielcze lokatorskie (spłacony kredyt) - Bytom na takie same - Tczew. Tczew, tel. 31-13-64 (wieczorem).

Pilnie sprzedam dom letniskowy w Charzykowie. Tczew, tel. 31-13-64 (wieczorem).

Kupię mieszkanie w starym budownictwie lub wynajmę. Tczew, tel. 31-33-85.

Dom w stanie surowym w Kisielcach - sprzedam. Kisielce 20.

Sprzedam dom jednorodzinny w Kwidzynie przy ul. Długiej 45, tel. 46-84, po godz. 19.00.

Sprzedam dom w Kwidzynie. Kwidzyn, ul. Cielieński 20, tel. 46-96.

Zamienię na większe lub sprzedam mieszkanie pow. 40 m<sup>2</sup>. Kwidzyn, tel. 87-03.

Zamienię mieszkanie M-5 (czteropokojowe) na domek jednorodzinny. Kwidzyn, tel. 49-94.

Sprzedam mieszkanie własnościowe (3-pokojowe, 86 m<sup>2</sup>) z wygodami, wstarym budownictwie (ogrzewanie gazowe). Cena do uzgodnienia. Kwidzyn, ul. Szumskości 82.

Sprzedam tanią działkę z rozpoczętą budową (piwnice). Wiadomość: Kokożkowsky k/o Starogardu, tel. 215-09 w godz. 16.30-19.30.

Sprzedam działkę budowlaną przy os. Wilosa. Starogard, tel. 223-93.

Sprzedam działki budowlane uzbrojone. Wiadomość: Starogard, tel. 210-66.

Sprzedam 8ha ziemi, 4 klasy, bardzo tani - telefon w Kolinu. Starogard, tel. 230-62.

Oddam w dzierżawę pomieszczenia nadające się na biura, hurtownię, warsztat (100 m<sup>2</sup>). Starogard, tel. 253-96.

Skróć - wóchny lokal handlowy (50 m<sup>2</sup>). Wiadomość: Sopot, tel. 51-20-77.

Sprzedam lub wynajmę firmie lub osobom prywatnym w zamin za wykończenie dom 200 m<sup>2</sup>, wysztal 800 m<sup>2</sup> na pow. 2000 m<sup>2</sup> w Starogardzie Gd. - Zabno 39 a. Wiadomość: Łódź, tel. 46-51-92.

Kupię kawalerkę w Starogardzie. Wiadomość: Starogard, tel. 287-11.

Sprzedam lokal gastronomiczny z zapleczem, pełnym wyposażeniem i mieszkaniami w atrakcyjnym miejscu - w m. Oczep. Wiadomość: J. Rzeźnicki - Oczep, ul. Jeziora 9.

Działkę budowlaną (8 a), uzbrojoną z ławami w Kwidzynie - sprzedam. Tczew, tel. 44-52 po godz. 20.00.

"Mediator" - wynajem (zgłoszenia bezpłatne), zamiana, sprzedaż. Tczew, telefon 31-33-75, 31-68-95.

Pośrednictwo "Lokum" oferuje: kupno, zamianę, wynajem nieruchomości. Tczew, tel. 31-61-13.

Pilnie poszukuję hali produkcyjnej o 150 m<sup>2</sup>. Tczew, tel. 33-81-05.

Działkę budowlaną (900 m<sup>2</sup>) w Czarnie - sprzedam (woda, ogród i niedługi gaz). Tczew, tel. 31-46-65.

Sprzedam potów domu - Tczew, ul. Żuławska 3. Warunki do uzgodnienia. Adres: G. Chachuta, os. 40-lecia 24/6, 73-320 Węgorzyno.

Zamienię M-2 na M-3 (spółdzielcze). Tczew, ul. Jordtowa 1 B/55, tel. 33-76-83.

Sprzedam dom piętrowy, ewentualnie z gospodarstwem rolnym (8 ha) w Czatkowach. Tczew, tel. 31-21-12.

Sprzedam działkę ogrodniczą - Działki nad Wisłą. Tczew, tel. 31-50-73.

Sprzedam działkę budowlaną z rozpoczętą budową (os. Staszka). Tczew, tel. 31-48-39, po godz. 18.00.

Sprzedam dom, budynek na warsztat itp., działka 60 a, 5 km od Tczewa. Andrzej Drozd - Dąbrowa 27, 82-224 Lichynow.

Sprzedam M-3 (51 m<sup>2</sup>). Starogard Gd., tel. 257-36 po godz. 18.00.

Sprzedam mieszkanie - 2 i pół pokoju w domku jednorodzinny (garaż, działka) w Malborku. Tczew, tel. 31-74-83, po godz. 20.00.

Sprzedam kamieniczkę z działającym lokalem handlowym na Słarnym Mieście w Tczewie. Tczew, telefon 31-37-34 w godzinach 10.00-18.00.

Sprzedam garaż murowany przy ul. Jagiellońskiej. Tczew, tel. 31-02-95.

Kupię mieszkanie trzypokojowe na trasie Gniew - Pruszcz. Może być do remontu. Tczew, tel. 31-72-92.

Sprzedam ziemię pod działkę rzemieślniczą o pow. 1,78 w Rokikach - cena do uzgodnienia. Wiadomość: Szychowski - Rukosin nr 7.

Sprzedam dom piętrowy w Tczewie. Tczew, tel. 31-71-02.

Sprzedam dom z wygodami (5 pokoi), budynek gospodarczy oraz 5,5 ha ziemi, przy drodze. Frost Zygmunt - Bielawki 3, k/Pełpina.

Sprzedam działkę (900 m<sup>2</sup>), 150 m<sup>2</sup> jeziora w miejscowości Oczep. Tczew, tel. 33-75-85, po godz. 16.00.

Sprzedam M-2 (30 m<sup>2</sup>, 1 piętrowy), Suchostrzygi. Tczew, tel. 31-71-65.

Sprzedam dom (stan surowy zamknięty). Subkowy, tel. 36-85-09.

Zamienię M-5 własnościowe (lelelon, III p.) - Starogard na 1 lub 2 kawalerki w Tczewie lub Starogardzie. Starogard, tel. 259-15 (czwartek, piątek godz. 11.00-16.00).

Poszukuję samodzielnego mieszkania. Platnie miesięcznie. Tczew, tel. 31-52-09.

Sprzedam lub wydzierżawię garaż za PKS w Tczewie. Tczew, tel. 33-71-28.

Garaż na Suchostrzygach - sprzedam. Tczew, tel. 33-83-42.

Wydzierżawię mały sklep wraz z wyposażeniem. Tczew, tel. 31-29-74.

Wynajmę garaż z kanałem w pobliżu "Retmana". Tczew, tel. 31-42-85.

Kupię mieszkanie 2- lub 3-pokojowe w Tczewie. Tczew, tel. 31-45-66.

Sprzedam dom w Starogardzie lub zamienię na mniejszy, może być mieszkanie własnościowe. Starogard, tel. 293-93.

Oddam w dzierżawę lokal handlowy w centrum Starogardu Gd. Tczew, tel. 31-62-47.

Odnajmę M-2 w Tczewie. Malbork, ul. Wilcza 8A/1 po południu.

Młode, bezdzietne małżeństwo poszukuje mieszkania. Tczew, tel. 33-87-08.

Poszukuję 1-2-pokojowe mieszkanie lub w domku jednorodzinny z oddzielnym wejściem. Platne za rok z góry. Tczew, tel. 31-04-30 do godz. 16.00 lub tel., 31-17-78 po godz. 16.00.

Sprzedam M-2 (Suchostrzygi). Tczew, tel. 31-64-09.

Garaż - tani sprzedam. Tczew, tel. 33-89-87.

Zamienię mieszkanie 3-pokojowe na dwa M-1. Starogard, tel. 259-15, czwartki i piątki godz. 11.00-16.00.

Wydzierżawię mieszkanie 2-pokojowe. Starogard, tel. 210-66.

Pośredniczo sprzedam kawalerkę i garaż. Starogard, tel. 232-89.

Tereny rekreacyjne, chaty, wiejskie, dacie, gospodarstwa rolne. Starogard, tel. 232-89.

Obrót nieruchomościami. Starogard Gd., ul. Główna 11/3, tel. 232-89.

Sprzedam pawilon handlowy w centrum Starogardu Gd. na rogu ulicy Krzywa - Kościuski. Wiadomość: w sklepie lub pod tel. 23-230 po godz. 16.00.

Oddam w dzierżawę dwa pomieszczenia bliźniacze na os. Kopernika na działkę handlową lub usługową. Wiadomość: Starogard, ul. Reymonta 5.

Szczecin M-2 (31 m<sup>2</sup>) kawalerka, nowe budownictwo - zamienie na podobne w Starogardzie. Starogard, tel. 259-97.

Wydzierżawię lokal na zakład. Wiadomość: Starogard, ul. Sobieskiego 9/1.

Sprzedam działkę budowlaną. Starogard, ul. Mickiewicza 8/2, tel. 233-29.

Sprzedam dobre prosperującą lokal gastronomiczny z wyposażeniem. Wiadomość: "Euro Rai" - Starogard Gd., ul. Brzoza 1, tel. 233-87 po godz. 15.00.

Sprzedam działkę rzemieślniczą-budowlaną (1400 m<sup>2</sup>) w Starogardzie, oraz wynajmę mieszkanie platne za 1 rok z góry w Starogardzie. Starogard, tel. 255-02.

Uzbrojona działka budowlana 1100 m<sup>2</sup> lub 2300 m<sup>2</sup>. Starogard, Rokocin 24.

Mieszkanie 3-pokojowe wynajmę i garaż sprzedam na os. Kopernika. Wiadomość: Starogard, ul. Południowa 66.

Poszukuję mieszkania w Starogardzie. Starogard, tel. 223-38.

Sprzedam pawilon handlowy-usługowy. Gdańsk-Stora, ul. Kruczkowskiego 27C. Starogard, tel. 257-08.

Sprzedam gospodarstwo z zabudowaniami 9,7 ha w Kiszczewie. Kościuski. Wiadomość: Kiszczewo, tel. 218-27.

Do wynajęcia mały sklep z zapleczem. Kwidzyn, tel. 27-22.

Zaawansowaną budowę dużego domu mieszkalno-usługowego w centrum Kwidzyna - sprzedam. Kwidzyn, tel. 27-22.

Rozpoczętą budowę domu mieszkalno-usługowego przy ul. Granicznej - sprzedam. Wiadomość: Kwidzyn, tel. 49-70.

Luksusowe 3-pokojowe mieszkanie własnościowe w Olszynie z telefonem - zamienię na mniejsze w Kwidzynie. Wiadomość: Olszyn, tel. 0-89, 27-32-97.

Wynajmę lokal o pow. 30 m<sup>2</sup> z zapleczem socjalnym. Kwidzyn, tel. 36-31.

Sprzedam gospodarstwo rolnie 5,81 ha. Wyik Gertruda - Dubiel 22.

Sprzedam dom wolnostojący na os. Zacisze. Kwidzyn, tel. 71-45.

Poszukuję kawalerki. Wiadomość: Irena Gąwlińska - Dubiel, 82-500 Kwidzyn.

Do wynajęcia powierzchnie handlowe, magazynowe i biurowe nad markietem "Jan" (przy LO) od 20000 zł za 1 m<sup>2</sup>. Elbląg, telefon 34-48-66.

Kupię kawalerkę na terenie Malborka. Malbork, tel. 27-63.

Zamienię mieszkanie (27 m<sup>2</sup>) w nowym budownictwie na większe. Wiadomość: Malbork, osiedle XX-lecia 18 d/9.

Sprzedam dom jednorodzinny. Malbork, ul. Sprzymierzonych 27, po 16.00.

Wynajmę pomieszczenie o powierzchni (40 m<sup>2</sup>) na hurtownię lub produkcję. Malbork, ul. Nogatowa 17.

Kupię działkę budowlaną o pow. ok. 20 a na terenie Malborka. Malbork, tel. (055) 145-79.

Odnajmę lokal na działalność mieszkanie. Malbork, tel. 31-79 lub 38-44.

Sprzedam atrakcyjny dom w Malborku 140 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej do wykończenia. Sopot, telefon 51-74-38 po 18.00.

Kupię mieszkanie 3- lub 4-pokojowe w Malborku. Malbork, tel. 30-58 wew. 212 do godz. 15.00.

Wynajmę mieszkanie 2-pokojowe. Malbork, Jasminowa 6.

Sprzedam działkę budowlaną. Malbork, ul. Zmierskiego 70-71/1.

Poszukuję garaży w rejonie os. XX-lecia. Wiadomość: Malbork, os. XX-lecia 2/25.

Donna os. Południowe stanie surowym (dach pokryty i wykończony blacharką) - tani sprzedam. Malbork, ul. Słowackiego 4/6.

Zamienię dom własnościowy pow. 134 m<sup>2</sup> na M-2 z dopłatą. Malbork, tel. 22-39 po 17.00.

Sprzedam dom jednorodzinny w Malborku (6 pokoi,

o.gazowe, ogród, zaplecze do gospodarstwa). Malbork, tel. 29-66.

Sprzedam garaż z blachy ocynk na 2 samochody. Malbork, ul. Nowowiejskiego 2 m.6, od godz. 14.00 do 16.00.

## MOTORYZACYJNE

Sprzedam kombajn buraczkowy, kombajn do buraków pastewnych i orkan do kukurydzy. Tczew, ul. Broniewskiego 53.

Kupię Iskronów do Junaka. Gdańsk, tel. 41-57-82.

Sprzedam komplet opon zimowych do samochodu Daihatsu Charade. Tczew, tel. 33-74-37.

Spawanie samochodowych elementów z tworzyw sztucznych, zderzaków, chłodnic, reflektorów itp. Starogard, ul. Andersa 62 a.

Skup, sprzedaż samochodów, części. "Autohandel", "Autozłomowiec". Cisy 5 k. Malborka. Tczew, tel. 33-79-14, po godz. 20.00.

Sprzedam ciągnik siodłowy, naczepek niskopodwoziowy. Starogard, tel. 289-18.

Sprzedam VW polo coupe - rok prod. marzec 1993, 2300 km, poj. 1,0, katalizator, metalik. Kwidzyn, tel. 13-45.

Sprzedam nissan primera - rok prod. 1991, 50 tys., poj. 1600, wtrysk, elektryczny sztyrbach. Kwidzyn, tel. 13-45.

Ursus 360/82 zamienię na 330 lub sprzedam. Kwidzyn, tel. 32-98.

Sprzedam Fiat 126 p. Tczew, ul. Jedności Narodu 18 D/3, po godz. 17.00.

Mercedesa 240 D/80 r. - sprzedam lub zamienię na 207 D, 307 D, podwyższony, przedłużony. Tczew, tel. 36-99-17.

Kupię poloneza lub fiata 125, chętnie starszy rocznik, w dobrym stanie. Tczew, tel. 31-54-32.

Sprzedam 126 p - 1981 r. - sprzedam Malbork, os. XX-lecia 5/5/45.

Sprzedam Audi 100 diesel - 1987 r. Przedpłatę kupię. Malbork, tel. 20-76.

Sprzedam Mercedes 123 300 D, silnik po kapitalnym - rok 1980 w bardzo dobrym stanie. Sztum, ul. Sienkiewicza 38D/2, tel. 31-20.

Sprzedam FSO 1500 - prod. listopad 1988 r., stan idealny. Malbork, tel. 32-26.

Sztaplarę spaliniową RAK-3A, udźwig 1250 kg oraz ciągnik C-330 - sprzedam. Tczew, tel. 31-27-03.

Sprzedam polonez - 1986 r. Tczew, tel. 38-89-87.

Samochód hitron wisa 650 (36 KM) - 1983 r., cena 39 min. Tczew, tel. 31-04-02.

Sprzedam zuk furgon - 1984 r. na raty. Starogard, tel. 251-57.

Sprzedam ford orion - 1992 r. oraz fiat 126 p - 1989 r. Starogard, tel. 289-18.

Sprzedam poloneza czerwonego - 1992 r. Starogard, tel. 287-20.

Kupię fiata 126 p lub 125 p - rocznik 1980-1983. Tczew, tel. 33-81-20.

Sprzedam fiata 126 p - 1989 r. Tczew, tel. 33-88-52.

UWAGA! Rewelacja - zaoszczędź na ubezpieczeniu! Najlepsze znakiowania samochodów - 150.000 zł. Tczew, tel. 31-16-04.

Sprzedam ciągnik "Ursus" C-385, Henryk Kulpa - Mięcin, gm. Tczew.

Nadwozie poloneza do 3 lat, może być uszkodzone -

kupię. Tczew, tel. 33-85-78 (wieczorem).

Robur - 1985 r., zifnacześci, kabinę stara 28 - sprzedam. Tczew, tel. 31-02-75.

Wydzierżawimy samochody osobowe, dostawcze i ciężarowe. Tczew, tel. 31-04-30 wew. 35.

Sprzedam C-360, C-330. Sójka - Gronowo k/Gniewa.

Sprzedam fiata 126 p - rok 1980. Tczew, tel. 31-76-68.

Sprzedam fiat 126 - września 1922, kolor czarny. Żelgocze, tel. 42-36.

Sprzedam 126 p - rok prod. 1983, cena 13,5 mln. Starogard, tel. 233-81.

Sprzedam ciągnik C-360, kultywator. Kokożkowsky k/Starogardu, tel. 215-62.

Sprzedam przyczepę HL-8. Starogard, tel. 258-68.

Sprzedam volkswagen passat combi diesel - 1985 rok. Starogard, tel. 226-40.

Volksweagen passat - rok 1983 - sprzedam. Starogard, ul. Wybickiego 14/13, tel. 228-42.

Sprzedam fiat 126 p FL - rok prod. 1981 r. Starogard, ul. Obrofów Wybrza 11.

Sprzedam opel kadet 1,8 i - rok prod. 1991 r. Starogard, tel. 295-21.

Sprzedam peugeot diesel - 1982 r., do remontu - lano. Starogard, tel. 230-22.

Sprzedam poloneza cargo 1,6 (X 92 r.) alumini. łagi, burgund. Kwidzyn, tel. 39-22 od 10.00 do 18.00.

Kompletny wynalazek, przednie zawieszanie FSO. Elbląg, tel. 34-57-05.

Fordorion 1,6 - 1984 r., stan bardzo dobry, Elbląg, tel. 32-01-30, w godz. 8-12 i 19-21.

Sprzedam Mercedes 300 D - 1981 r., stan dobry. Malbork, ul. Słupcka 55.

Fiat 126 p - 1981 r. - sprzedam Malbork, os. XX-lecia 5/5/45.

Sprzedam Audi 100 diesel - 1987 r. Przedpłatę kupię. Malbork, tel. 20-76.

Sprzedam Mercedes 123 300 D, silnik po kapitalnym - rok 1980 w bardzo dobrym stanie. Sztum, ul. Sienkiewicza 38D/2, tel. 31-20.

Sprzedam FSO 1500 - prod. listopad 1988 r., stan idealny. Malbork, tel. 32-26.

Sztaplarę spaliniową RAK-3A, udźwig 1250 kg oraz ciągnik C-330 - sprzedam. Tczew, tel. 31-27-03.

Sprzedam polonez - 1986 r. Tczew, tel. 38-

Księgarnia Trąba, ul. Żwirki 49, obok Supersamu - Suchostrzygi, PŁYTY COMPACTOWE.

Sprzedam noworolarkę Tczew, tel. 31-64-54.

Segment z wbudowanym spaniem Tczew, telefon 33-86-72.

Sprzedam maszynę do szycia, pralkę wirnikową oraz wódkę. Tczew, telefon 31-64-09.

RTEC metaliczna cz. d. a. 100 kg, olej rycynowy 200 l. Starogard, tel. 263-85.

Sprzedam komplet garnków energooszczędnych firmy "Zepiter" Uniwersal, dużą zamrażarkę oraz kuchnię elektryczną Starogard, telefon 235-90, godz. 18.00.

Sprzedam tanią suknię ślubną. Starogard, tel. 286-86 w godz. 11.00-15.00.

Sprzedam tanią Golf diesel, wykładzinę podłogową. Wiadomość: Starogard, ul. Potulniowa 66.

Sprzedam segment (duży) pokójowy kuchnię - łazienkę Starogard, tel. 255-02.

NOWO FUNLAND - szczyt szczyt Starogard, telefon 228-58.

Sprzedaj hurtową odzież używaną, stojaków i koszy. Starogard, ul. Wypockiego 4, tel. 239-23.

Sprzedam garaż przy ul. Karowej, Kwidzyn, tel. 89-47.

Sprzedam kompletną pieczarkarnię pod folią. Janusiewicz Dariusz - Gardoja k. Kwidzyna, ul. Sportowa.

Sprzedam tapczaniki typu "Juniołek" w bardzo dobrym stanie, nowe foteleczko z kolorowym materacem oraz wózek zachodni. Kontakt: Ebląg, ul. Grotgóra 23/2, tel. 33-89-84.

Sprzedam druków akcydensowych (VAT), artykułów biurowych, tonerów do kopiarek. Wystawianie faktur VAT. Ponadto wykonujemy wizytówki i papiery firmowe (pracownia poligrafii artystycznej). Usługi ksero czarna i kolorowa laminowanie folderów A3, oprawa. Firma "Kopia" - Malbork, ul. 17 Marca 24 od poniedziałku do piątku 10.00-14.00, tel. 28-40.

Automat Yamaha DD 11 - sprzedam (2,5 min). Malbork, tel. 20-09.

Jamniki brązowe, krótkowłose, sześciotygodniowe - sprzedam. Dzierżoń, tel. 21-12.

Sprzedam magieloręcy Leszek Kochański ul. Malbork, ul. Stowackiego 80.

Sprzedam krzewy i drzewka wyzłotowane i ozdobne. Malbork, tel. 20-14.

Sprzedam "Terazy" biały ("baranek" na elewację budynku). Malbork, tel. 30-82.

Sprzedam koparkę "Białorus" - 1967r. oraz silnik C-360. Malbork, tel. 22-39 po 17.00.

#### PRACA

Firma "Primus" zatrudni palaczy na terenie Tczewa, Starogardu. Zgłoszenia: Tczew, ul. 1 Maja 15 (budynek ZBK).

Młodych, ambitnych ludzi do pracy w akwizycji i dystrybucji artykułów przemysłowych zatrudni firma dystrybucyjna. Milewicz Janusz samochód. Praca na umowę o pracę. Tczew, tel. 31-12-80.

Poszukujemy ekspedientki w Starogardzie Gd. do samodzielnie prowadzenia sklepu. Tczew, tel. 33-94-61.

Zatrudnię kelniera lub kelnerkę. Restauracja "Kasandra" - Pszczółki.

Młoda pielęgniarzka poszukuje pracy, może być opieką nad dzieckiem. Wiadomość: Tczew, ul. Rutkowskiego 59 A/2.

Zatrudnię pomoc domową, samotną, 50-60 lat, rencistkę emerytalną. Blizsze warunki do omówienia. Kwidzyn, tel. 289-28, po godz. 15.00.

wienia. Kwidzyn, tel. grzechn. 35-43.

Na dobrych warunkach płacowych zatrudnimy Dyrektora Zakładu Produkcji Drobnej w Kulicach Tczewskich k. Pelplina. Oferty składać: PPH "WKRA" sp. z o.o. 05-180 Pomiechówek, ul. Wojska Polskiego 13, tel. fax 7252293, kierunek Warszawa (Stołeczne Województwo Warszawskie).

Kierowa kat. B, C, stolarz meblowy, po wojsku - poszukuje pracy. Tczew, tel. 31-08-69.

Ekspedientka z praktyką poszukuje pracy - najchętniej w branży przemyśle. Tczew, tel. 33-84-13.

Prace domowe, terenowe, listownie. Gdańsk, ul. Chłopska 10 L/6, znakce 7000 z.

Zatrudnię murarza. Tczew, tel. 31-15-83.

Kierowa kat. B i C ze znajomością akwizycji i sztam, czeka na poważne oferty pracy. Tczew, ul. Skromna 2.

Zatrudnię krawcowe ze sztam. Pruszcz Gd., ul. Mickiewicza 1.

Poszukuję nauczyciela niemieckiego dla dzieci 4 i 6 lat. Swarzewo, tel. (058) 74-00-51.

WAGAW! Bezrobotni lub pragnący dorobić z terenu! Iteu, Krokowy, Pucka, Władysława i okolice. Petromonik zachodniego o światłowód potężne renomowane ogólnemu ubezpieczeniu ogólnemu poszukujemy ekonomikatywnych pracowników (agentów ubezpieczeniowych, zapewniamy szkolenie). Dla operatywnych gwarantujemy wysokich zarobków. Wiadomość: Tczew, tel. (058) 74-16-52.

Księgę przychodów i rozchodów oraz inne dokumenty poprowadzą Starogard Gd. ul. Okrężna 17, tel. 298-94.

Zatrudnię fryzjerkę - usługi męskie. Starogard, ul. Gimnazjalna 4.

Młoda rencistka III grupy - ekonomistka, podejmie pracę jako sprzedawca - księgową, poprowadzi dom i opiekę nad starszą osobą lub dzieckiem. Malbork, tel. (0-55) 31-73.

Przyjmę do pracy magistra lub technika farmacji do prowadzenia samodzielnego punktu aptecznego. Miłoradz, tel. 114-87 w godz. 8.00-18.00.

Korepetycje - matematyka - zakres podstawowy, zawodowy, średni. Czaplowski - Grudziądz, ul. Poprzeczna 8/6.

#### USŁUGI

Przytanie przedszkole. Gdynia, tel. 21-17-25; 20-60-92.

Hydrauliczne, C.O. z miedziami, płyty gipsowe. Gwarantowana jakość, konkurencyjne ceny. Gdynia, tel. 23-56-09.

Montaż szwedzkich żaluzji poziomych i pionowych - solidnie, terminowo, tania. Gdynia, tel. 24-35-66.

Mikrobusem do Szwecji, promem Balanga-Queen, Gdynia-Karlskrona-Göteborg. Informacja: Gdynia, tel. 23-53-04 - Firma Lądowski Transport (w godz. 10.00-14.00).

Granity polskie i szwedzkie, lastro. Groboc, ze, nagrobki, schody. Gdynia-Dąbrówka, ul. Rides-towa 75 (przed giełdą warzywną).

Układanie, lakierowanie, cyklinowanie parkietów, desek, mozaik. Tczew, tel. 33-72-91.

Foto-Videofilmowanie. Pruszcz - Tczew, tel. 31-07-41.

Hydrauliczne C.O. sanitarne, gazowe i elektryczne. Naprawa płytekłógowych, węglowych. Tczew, tel. (069) 31-03-84 od 7.00-10.00 i od 20.00-22.00.

ISABEL - superanie przewozy Gdańsk - Hamburg (posiłek, napoje, ubezpieczenie w cenie biletu). Gdańsk, tel. 41-98-89.

Videofilmowanie. Tczew, tel. 33-85-57.

Wolne miejsca na przejazd w

sobotę do Lubeki, Hamburga. Bremen. Starogard, tel. 289-28, po godz. 15.00.

Malowanie, tapetowanie. Starogard Gd., tel. 242-82.

Usługi stolarskie. Tczew, tel. 31-23-96.

Chłodnictwo, gastronomia - montaż urządzeń i remonty (ślusarstwo, usługi remontowo-budowlane) drogowo, układanie kostki "JALE". Tczew, ul. Czyżykowska 1, tel. 31-10-22 (23), 33-79-45.

VIDEOFILMOWANIE. Tczew, tel. 33-78-57.

Wypożyczalnia naczyń stołowych. Tczew, tel. 31-61-13.

Malowanie, tapetowanie - szybko i solidnie. Subkowy, tel. 36-86-13 (wieczorem).

Sprzątanie mieszkań, biur i opieka nad dziećmi. COB - Tczew, tel. 33-81-54.

Wideofilmowanie. Tczew, tel. 33-85-57.

Televizyjne (także u klienta). Tczew, tel. 31-13-09.

Antenowe (RTV TVSAT). Tczew, tel. 31-13-09.

Suknie ślubne - pracownia, wypożyczalnia. Kwidzyn, ul. Kraskiego 26, tel. 30-79.

Videofilmowanie "CHABO-WSKI". Tczew, tel. 33-82-86.

Malowanie - tapetowanie. Tczew, tel. 31-12-47 po godz. 20.00.

Usługi koparko-spycharzki "Białorus" oraz transport cięgnikowy. OSIR Tczew, tel. 31-56-02.

"Lakiernictwo Pojazdowe" - tani, szybko, solidnie. Tczew, ul. Zamkowa 15, tel. 31-79-30.

Niemiecki - wszelkie tłumaczenia. Tczew, tel. 31-23-31.

Układanie, cyklinowanie, lakierowanie parkietu, mozaiki - szybkie terminy, rachunki, gwarancja. Tadeusz Adrian - Tczew, ul. Kaszubska 11c/4.

Kosztorysowania, obmiarów, nadzory, projektowania - wszystkie branże. S.C. WITMEL - Tczew, tel. 31-41-01.

Wykładanie posadzek z marmuru i innych surowców. - Tynki, remonty oraz inne usługi. Starogard, tel. 210-31.

Żaluzje szwedzkie: - poziome (90 kolorów), - pionowe, - plisane. Tczew, tel. 33-77-22.

Alarmy, autoalarmy. Kwidzyn, ul. Żeromskiego 13, tel. 49-16 po godz. 16.00.

Malowanie, tapetowanie, układanie glazury, terakoty, podłóg. Tczew, tel. grzechn. 31-46-93 po godz. 20.00.

TRANSPORT - Jeloz 10 T. Malenin, tel. 36-94-91.

Stolarskie; układanie podłóg - boazerii, wystrój wnętrz. Tczew, tel. (069) 33-86-69.

Zakładanie boazerii, podłóg i schodów. Tczew, ul. Batdowska 31/3 po godz. 17.00.

Stolarstwo: schody, balustrady, wnętrza. Tczew, tel. (069) 36-86-44.

Naprawa lodówek, zamrażarek, pralek automatycznych. Tczew, tel. 31-14-96 po godz. 18.00.

Videofilmowanie. Tczew, tel. 31-48-71.

NOWOŚĆ - elektryczne piece centralnego ogrzewania wykonuje firma "TAMOL" - Starogard, tel. 283-85.

NIEZAWODNE i tanie piece akumulacyjne produkuje firma "TAMOL" - Starogard, tel. 283-85. Zapewniamy transport. Dla ludności i zakładów budżetowych bez VAT-u.

ENERGOOSZCZĘDNE ogrzewanie elektryczne listwami grzewczymi wykonuje firma "TAMOL" - Starogard, ul. Przewodników Pracy 2, tel. 283-85.

Cyklonowanie, układanie podłóg. Starogard, tel. 227-68.

Uszczelnianie okien, drzwi szwedzki metodą Euro-Strip, montaż żaluzji okiennych i rolet. Starogard Gd., ul. Kutrzeby 9, tel. 251-53 lub 259-73. Tania - szybko - gwarancja.

"DANTOM" - Reklamy, szykły, ulotki, wizytówki, katalogi, komputerowo przepisywane teksty. Starogard Gd., ul. Stolarska 6, tel. 256-27.

Usługi ogólnobudowlane - malarsko, tpeciarsko, stolarsko, cykliniarsko. Starogard, tel. 297-29 po godz. 18.00.

Wynajmę kompletny prosperujący "LUMPEX". Kwidzyn, tel. 45-45, 72-29.

Znawcy Dalekiego Wschodu najnowszymi metodami naturalnej medycyny wykonują zabiegi: masaż wschodni, akupresura, akupunktura (igły jednorazowego użytku), ziołolecznictwo, kuracje odchudzające, ziołotanie kamienie w nerkach i woreczku żółciowym. Kwidzyn, ul. Chopina 42 - Hotel "Kaskada", tel. 31-31.

Instalatorstwo elektryczne, naprawy, przeróbki tania. Kwidzyn, ul. Sokola 3/4 po 16.00.

Usługi - pojazdy dostawcze i chłodnie. Ebląg, tel. 32-15-28.

Usługi żaluzjowe. Malbork, tel. (055) 34-32.

Wykopy - koparka 0,6 m<sup>3</sup>, wywóz ziemi, transport kruszywa, pustaki, roboty murarskie. Malbork, ul. Dąbrowskiego 61, tel. 22-71.

#### ROZNE

Pracownia krawiecka poleca konfekcje damską, Marię Więckiewicz - Gdynia-Witominio, ul. Słoneczna 5, tel. 24-35-66.

Firma niemiecka szuka odbiorców odzieży zagranicznej, używanej. Tczew, ul. Tuwima 2 po godz. 16.00.

Usługi ogólnobudowlane. Tczew, tel. 31-77-09.

Hurtownia art. spożywczych poleca cukier luzem - cena 8 500 tys. Przy zakupie powyżej 1 000 KG - możliwość ustupu. Starogard Gdański, ul. Lubichowska 120, tel. 255-58.

Oddam odchowane kocięta w dobre ręce. Starogard, tel. 235-90.

Angielski. Starogard, tel. 230-30 wno. 360.

"LOMBARD" - pożyczki pod zastaw. Tczew, al. Solidarności 19 (biurowiec "Malinowo").

Nadzór bhp, szkolenia, regulaminy. Tczew, tel. (069) 33-77-10 po godz. 17.00.

Matematyka, fizyka - korepetycje. Starogard, tel. 212-58.

Firma HORTUS poleca drzewka, krzewy, ozdobne i owocowe. Punkt sprzedaży czynny codziennie od 9.00-17.00, sobota 9.00-13.00. Grudziądz, ul. Armii Krajowej 13.

#### ZDROWIE

Usługi masażu leczniczego o pacjenta w domu. Ceny konkurencyjne. Gdynia, tel. 21-96-38.

Specjalista laryngolog - dr Skibicki - przyjmuje w poniedziałki. Starogard (szkoła nr 4 w godz. 14.00-15.00). Tczew (szkoła nr 11) w godz. 16.00-17.00).

Nowy Gabinet Internistyczny - Jerzy Kolasa - lekarz chorób wewnętrznych. Malbork, ul. 17 Marca 12 a - wtorki 16.00-18.00, tel. 36-41 a. 408.

Masaż gimnastyka lecznicza. Tech. fizjoterapii. Malbork, tel. 28-75.

Codziennie wizyty domowe - lekarz chorób dziecięcych - T. Kisielewska - Przedwojewska - Malbork, ul. Kolarbińskiego 9/16.

Gabinet laryngologiczny - specjalista otolaryngolog - Ewa Woźnińska. Malbork - Kaldowo, ul. Sołkiewskiego 1/2 - przyjmuje po: poniedziałek, czwartek w godz. 16.00-17.00.

#### NAUKA

Nauka hiszpańskiego i angielskiego Karwinach i Dąbrówce, kursy indywidualne. Gdynia-Dąbrówka, ul. Szafranowa 41, tel. grzechn. 24-86-24.

Język angielski dla dzieci. Starogard, tel. 244-44.

Nauka języka angielskiego. Starogard, tel. 230-30 wno. 360.

Angielski dla dzieci. Nowoczesna metoda, atrakcyjna cena. Tczew, tel. 31-70-06.

Język polski - korepetycje (szkoła podstawowa). Tczew, telefon 31-51-30.

Angielski - kursy w szkołach - Agencja Lingwistyczna HELP. Tczew, tel. 31-25-93; 31-20-99.

Nauka j. niemieckiego i pływania. Tczew, tel. 31-48-09.

Matematyka - korepetycje, rozwiązywanie zadań. Tczew, tel. 31-41-01.

Angielski. Starogard, tel. 298-53.

Prywatna Szkoła Języka Angielskiego "EASY ENGLISH" zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych na kursy języka angielskiego o różnych stopniach zaawansowania. Miejsce zajęć: LO w Starogardzie Gd. Czas rozpoczęcia 1 października 1993r. Informacja pod nr. tel. 257-21. Zapisy od 27.09.-02.10.93 r. w LO godz. 16.30.

Przygotowuję do studiów germanistycznych. Malbork, tel. 30-82.

**Agencja Reklamowa Wydawnictwa Pomorskiego i "GAZETA Tczewska"**  
informuje o otwarciu nowego punktu przyjmowania reklam i ogłoszeń drobnych  
**ul. Rutkowskiego 49E/10 (przy przystanku MPK) w Tczewie, tel. 33-78-57**  
czynny od poniedziałku do piątku w godz. 12.00-16.00.

**Gminna Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska" w Tczewie**  
oferuje w ciągłej sprzedaży szeroki asortyment:  
- materiałów budowlanych, w tym importowane płytki glazurkowe po konkurencyjnych cenach, - opatu, w tym węgla w różnych asortymentach i gatunkach oraz koksu i miatu, - nawozów sztucznych w cenach fabrycznych oraz środków ochrony roślin,  
- atestowanych pasz i koncentratów białkowych z własnej Wytwórni w Pelplinie. Sprzedaż prowadzona jest na naszych bazach magazynowych w Tczewie Górkach oraz w Subkowach Dw. codziennie w godz. 7.00 - 16.00 oraz każdą sobotę 7.00 - 13.00  
**ZAPRASZAMY**

**Gminna Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska" w Tczewie**  
prowadzi skup zbóż konsumpcyjnych i paszowych po korzystnych cenach i z natychmiastowym terminem płatności.  
**Nasze punkty skupu - Magazyn zbożowy w Tczewie, ul. 30 Stycznia 35, baza Górkach tel. (069) 31-07-26;**  
**- Magazyn zbożowy w Subkowach - baza GS Subkowy, tel. (069) 36-86-34.**  
Oferujemy również sprzedaż nasion kwalifikacyjnych pszenicy ozimych wysokogłutenowych odmian: GAMA, ROSA, ALMARI.

**Gminna Spółdzielnia "Samopomoc Chłopska" w Tczewie** posiada do zagospodarowania niżej wymienione obiekty i pomieszczenia:  
1. Wolno stojący budynek sklepu z zapleczem magaz. o pow. 231 m<sup>2</sup> w Tczewie Górkach przy ul. 30 Stycznia 35  
2. Pomieszczenia magazynowe z zapleczem socjalno-biurowym o łącznej pow. 70m<sup>2</sup> w Tczewie Górkach przy ul. 30 Stycznia 35;  
3. Sklep spożywczo-przemysłowy o pow. 75m<sup>2</sup> w Czarlinie k. Tczewa.  
4. Wolno stojący obiekt magazynowy 3-kondygnacyjny z częścią socjalno-biurową o łącznej pow. ca 600 m<sup>2</sup> zlokalizowanych przy drodze Nr 1 w Subkowach.  
Szczegóły dotyczące ww. obiektów można uzyskać w biurze Sp-ni w Tczewie, ul. 30 Stycznia 35, tel./fax (069) 31-12-59 lub 31-07-26.

**Likwidator Przedsiębiorstwa Hurtu Spożywczego w Ilkwidacji Tczew, ul. 30 Stycznia 33**  
ogłasza  
pretarg ofert na sprzedaż w całości lub częściach nieruchomości położonej w Tczewie ul. 30 Stycznia 33. Nieruchomości stanowią:  
a) budynek administracyjno-magazynowy z rampą kolejową, o pow. użytkowej 3641 m<sup>2</sup>,  
b) budynek portierni, o pow. użytkowej 14 m<sup>2</sup>,  
c) wiatła magazynowa zabudowana, o pow. 283 m<sup>2</sup>,  
d) wiatła garażowa, o pow. użytkowej 169 m<sup>2</sup>,  
e) akumulatornia z pomieszczeniami biurowymi, o pow. użytkowej 127 m<sup>2</sup>,  
f) klozek handlowy, o pow. użytkowej 33 m<sup>2</sup>,  
g) wiatła magazynowa o pow. użytkowej 546 m<sup>2</sup>,  
g) prawo wieczystego użytkowania gruntu o pow. 1,55 ha.  
**Techniczny stan obiektów gwarantuje natychmiastowe podjęcie działalności gospodarczej.**  
Oferty prosimy składać w sekretariacie siedziby przedsiębiorstwa: Tczew, ul. 30 Stycznia, z dopiskiem "pretarg ofert", w terminie 14 dni od daty niniejszego ogłoszenia.

**LIKWIDATOR**  
**HANDLOWO-USŁUGOWEJ SPÓŁDZIELNI PRACY W TCZEWIE w likwidacji, ul. 30 Stycznia 35**  
**oferuje do sprzedaży:**  
- urządzenie do paczkowania artykułów sypkich,  
- kotły c.o. - o pow. 20 m<sup>2</sup> "EB-KA",  
i wodny o pow. 6 m<sup>2</sup>  
- palety w ilości 500 sztuk,  
- transportery 15 szt. i 20 szt. wraz z butelkami.  
**Ceny do uzgodnienia w biurze Spółdzielni.**  
**Blizsze informacje tel. 31-11-07.**

# RELAKS • RELAKS • RELAKS • RELAKS • RELAKS • RELAKS

## Koniec "Polskiego ZOO"

Z Jerzym Kryszakiem znanym polskim aktorem rozmawia Krystyna Paszkowska

- W lipcu mieliśmy przyjemność oglądać pana w Operze Leśnej z okazji benefisu Broniśława Opatka Teraz Tczew. Czy jest to zatem większa trasa estradowa?

- Nie. Występ w Sopocie nie był planowany. Poproszono mnie, a ponieważ jest okres wakacyjny miałem wolny termin, zgodziłem się. Potem miałem urlop, a teraz pracuję w własne konto. Wolę to niż pracę w zespole, bo sam w stu procentach odpowiadam za występ. Chcę przy okazji "sprzedać" trochę poezji Romana Siłwonika. Właśnie przeglądałem jedną z antologii i z przyciskami stwierdzam, że nie ma tu jego twórczości. Szkoda, bo jest to jeden z lepszych współczesnych poetów. Próbuję konfrontować ludzi z tą poezją i muszę przyznać, że reagują fenomenalnie dobrze.

- Stara się pan nie dopuścić do zaszklania w jednej tylko dziedzinie artystycznej, jako gwiazda kabaretu?

- Chcę przypomnieć, że w swojej karierze obitłem zupełnie różne rzeczy, i to bardzo serio. - Przypominam sobie program z okazji "Walentynek", w którym wystąpił pan wraz z żoną.

- Rzeczywiście. Program nagrany trzy miesiące po naszym ślubie. Poznałem żonę o 19.00, wcześniej rozmawiałem z nią może pięć minut. Jak się spotkaliśmy, to się już nie rozstaliśmy. Rzeczywiście z domutek nazywa się Kryszak.

- Czyli przypasowało?

- Och! Wprost idealnie. Już lepiej niemożna sobie wymarzyć.

- Potrafi pan doskonale rozwinąć publiczność śmiejąc się z innych. Jak pan reaguje na żarty z własnej osoby?

- Latwiej żokos żartować. To na pewno. Mamy zazwyczaj poczucie humoru poza samym sobą. Gdy ktoś pośmiesznie się na skórze od banana, to wszyscy się śmieją, gdy my na nią wpadamy, nie jest nam do śmiechu. Może z tej racji, że pracuję w tzw. humorze, łatwiej mi przyjąć żarty na swój temat, chociaż złośliwych dopowiedzi na swój temat nie pamiętam.

- Choćby z racji występów w "Polskim ZOO" jest pan rozpoznawany w całym kraju. Dla pana to też uciążliwość?

- Oj, tak! Szczególnie w sytuacjach, gdy próbuję być osobą prywatną. Co innego w takich sytuacjach jak dziś, gdy jestem w Tczewie. Wiadomo, że idąc ulicą jestem rozpoznawany. Jestem tu jednak w sprawach

zawodowych i muszę się z tym liczyć. To jest wkalkulowane z góry. Coraz ciężiej mi się żyje, gdy np. jestem na wczasach w Międzyzdrojach i chcę zjeść śniadanie. Jem tę jajecznicę i przychodzi grupa osób z prośbą o autografi, a za szybą stoją dzieci. Nie mam, po prostu, sekundy prywatności. Nie mogę spokojnie przejść promenadą. Jak idzie dwóch ludzi to wiadomo, że przynajmniej jeden ma aparat. Wiepani, taką "japońską małpę", którą nawet dziecko obsłuży i zaraz chcą zrobić zdjęcie. Muszę uciekać i kluczycy boczniymi uliczkami. To zaczyna być męczące.

- Mówią, że jest pan lubiany szczególnie przez dzieci.?

- Cafe szczególnie przez jednych i drugich. Chociaż nie wiem dlaczego, dzieci rzeczywiście mnie lubią. Ja to bym ich

nie lubił. To jest wcale niełatwe. Kiedyś na programie nocnym jedna z pań stwierdziła, że niektórzy muszą nosić długie włosy, bo Kryszak takie ma. Myślę, że jestem lubiany, choć nie powiem na pewno, bo byłoby to za zrozumiałe.

- Każdy aktor ma rolę, o której marzy...

- Żałuję, że nie mam takiej roli. Wolałbym być w teatrze, gdzie mógłbym grać w spektaklu, który miałby sens i to, w jakim celu staję przed kamerą. Czasami trafiają się role tożsamo i trzeba wybrać. Zdarza się też niestety innych propozycji. Gra się rymie dla układów towarzyskich. Po prostu lubimy się i gramy razem - choć czasem człowiek czegoś żałuje.

- Czyli zdarza się, że zobowiązania biorą górę?

- Czasem tak.

- Nadal będzie pan występował w "Polskim ZOO"?

- "Zoo" chcemy zakończyć. We wrześniu będzie ostatni odcinek, choć planowaliśmy sto. W związku z wyborami zdjęto nas z anteny i to już się nie uda. Konczymy my ostatnim odcinkiem, potem zaproponujemy nową formę! Będzie to program satyryczno-polityczny, związany z nowym parlamentem. Jeżeli się przyjmie, tzn. widownia go zaakceptuje, a jego oglądalność będzie zbliżona do "ZOO", bo taka sama to już na pewno nie, planujemy "ciągnąć" go przez rok. Tak, że wszystkie plany i pomiarzenia związane z teatrem oddadamy na dalszą przyszłość.

- Dziękuję za rozmowę.

momentami "zabił", choć nie wiem za co. Ale rzeczywiście dzieci reagują fantastycznie. Dorosli też. Jakos tak się stało. Pewnie częściowo tkwi to poza mną, gdzieś głęboko, wewnętrznie wiem dlaczego tak jest. Starsi także mnie rozumieją.



nawet to, że noszę długie włosy. Kiedyś na programie nocnym jedna z pań stwierdziła, że niektórzy muszą nosić długie włosy, bo Kryszak takie ma. Myślę, że jestem lubiany, choć nie powiem na pewno, bo byłoby to za zrozumiałe.

- Każdy aktor ma rolę, o której marzy...

- Żałuję, że nie mam takiej roli. Wolałbym być w teatrze, gdzie mógłbym grać w spektaklu, który miałby sens i to, w jakim celu staję przed kamerą. Czasami trafiają się role tożsamo i trzeba wybrać. Zdarza się też niestety innych propozycji. Gra się rymie dla układów towarzyskich. Po prostu lubimy się i gramy razem - choć czasem człowiek czegoś żałuje.

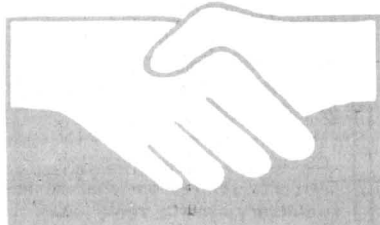
- Czyli zdarza się, że zobowiązania biorą górę?

- Czasem tak.

- Nadal będzie pan występował w "Polskim ZOO"?

- "Zoo" chcemy zakończyć. We wrześniu będzie ostatni odcinek, choć planowaliśmy sto. W związku z wyborami zdjęto nas z anteny i to już się nie uda. Konczymy my ostatnim odcinkiem, potem zaproponujemy nową formę! Będzie to program satyryczno-polityczny, związany z nowym parlamentem. Jeżeli się przyjmie, tzn. widownia go zaakceptuje, a jego oglądalność będzie zbliżona do "ZOO", bo taka sama to już na pewno nie, planujemy "ciągnąć" go przez rok. Tak, że wszystkie plany i pomiarzenia związane z teatrem oddadamy na dalszą przyszłość.

- Dziękuję za rozmowę.



## POROZUMIENIE CENTRUM - ZJEDNOCZENIE POLSKIE

### Z Adamem Głapińskim - wiceprezesem Porozumienia Centrum rozmawia Tomasz Lesner

- Jaka partia jest Porozumienie Centrum?

- Środki przekazu, które są nam w większości niechętnie prezentują cały czas PC jako jakąś destrukcyjną, agresywną siłę, która nie pozytywnie nie proponuje tylko wzniesia ciagle jakiś niepokój. A tak nie jest. Jesteśmy partią zasadniczo umiarkowaną o pragmatycznym programie, która chce realizować i domaga się tego, co jest możliwe. Jesteśmy obcy jakimkolwiek ekstremizmom. PC jest partią zdecydowaną i twardą, i nawet może czasem agresywną. Tylko dlatego, że nie chce przyszykować oczu na to, co się w Polsce dzieje. Nie ustąpiamy niezależnie od ataków jakie na nas będą przypuszczane. Natomiast jesteśmy umiarkowani jeśli chodzi o wizję tego, co jest w Polsce możliwe. Nie obcyujemy nic co jest niemożliwe i nie jesteśmy awanturnicy. Proponujemy legalne środki zmian politycznych, przede wszystkim poprzez wybory, demokratyczne procedury, egzekwowanie prawa. Nasz radykalizm wynika z faktu, że objawia się publicznie na skutek tego, że inne partie, tak jak UD prezentują całkowitą roźniętość między tym co głoszą, a tym co robią. Na przykład program dekomunikacji i lustracji, który dla nas jest tak ważny, jest po prostu elementarnym wymogiem sprawności funkcjonowania państwa i gospodarki. Tutaj nie ma żadnego radykalizmu. Każdy normalny, cywilizowany kraj lustruje pracowników, lustruje obywateli, którzy mają zostać ministrami, posłami, prezydentami, premierami czy prokuratorami. To nie jest świadectwem naszego radykalizmu, tylko raczą świadectwem degeneracji tych partii, które przeciwko temu występują. Chciałyby, żeby to staranie podkreślić, że PC jest partią środka. Jest partią odwołującą się do ludzi rozumiejących to, co się w Polsce dzieje, ludzi, którzy śledzą życie polityczne, czytają gazety i potrafia sobie wyrobić samodzielnie stanowisko. Nie jesteśmy partią populistyczną. A to, że się czasem jako radykalna przedstawiamy opinii publicznej wynika z faktu, że inne partie są raczej skłonne kontynuować PRL zamiast budować zęby suwerennego państwa.

- PC funkcjonuje i "przekłada" na polskiej scenie politycznej, w międzyczasie przesyłano różne krykisy. W związku z tym czy sprawdza się formuła partii?

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

- PC przeżywało pewne kryzysy. Na pewno będzie przeżywać je także w przyszłości jak każdy żywy organizm. Jest to partia stosunkowo liczna. PC nadal, zaryzykowałbym to, jest prawdopodobnie najsilniejszą partią w Polsce, z tych partii niekomunistycznych. Jest w niej dużo różnych nurtów, gdyż z sobą dyskutują, szukają najlepszej drogi. Naturalną rzeczą jest, że się pojawiają pewne ambicje przywódce, pewne nury zyskują większą popularność, inne koncepcje tracą. To jest normalne życie w każdej żywej partii. Partie, które tego nie przejawiają są albo dyktatorskie lub takie jak Unia Demokratyczna, która w zasadzie nie ma programu. W UD są wszystkie możliwe nury. I tam się zaplątały ludzie, którzy chcą robić karierę w administracji państwowej, którzy chcą stanowisk.

OGŁOSZENIE PŁATNE

## Tczewskie szczęście w "Kole Fortuny"

Już dwukrotnie pan Jarosław Bartoszewski, nauczyciel-polonista, pracujący w jednej z tczewskich szkół podstawowych, brał udział w telewizyjnym turnieju "Kole Fortuny". Mogliśmy go oglądać na ekranach domowych odbiorców. Nie jest on jedynym uczniem, który kręcił koleem. Inni, pedagodzy księgowy, próbowali również zdobyć główną nagrodę - czyli samochód. Niestety, nie powiodło się im.

Pan Jarosław w czasie pierwszych turniejowych potyczek zbankrutował i nie doszedł do finału. Uczestnicząc po raz drugi w teleturnieju, walczył już o finale o białego poloneza caro. Niestety, "kolubryna" była hasłem nie do odgadnięcia, dlatego pan Jarosław, smutek porażki zapijając otrzymanym jako nagrodą pocieszenia. Przed kolejną próbą wzniesienia sily kawy Tchibo piłą z serwisu otrzymanego jako dodatek dla każdego uczestnika konkursu.

Zgłoszenie do organizatorów teleturnieju wystąpił już w lutym. Test rozwiązałem. Zakwalifikowałem się do udziału w eliminacjach, snuje opowieść pan Bartoszewski. - Do Warszawy pojechałem spokojny, nie nastawiając się psychicznie na zwycięstwo. Udział w "Kole Fortuny" traktowałem jako zdobywie nowego doświadczenia życiowego. Zobaczyłem "telewizyjną kuchnię".

"Kole Fortuny" nagrywane jest w warszawskiej Wytwórni Filmów Dokumentalnych. Jednego dnia nakręca się sześć wydań teleturnieju. Nagranie jednego półgodzinnego programu trwa około godziny. Rozjrzona Jupiterami halą, podium dla zawodników, zastąpiona kurtyną tablicą z hasłem. Na szczęśliwców czekają: cinquantotto, polonez i Renault cilo.

Miły się jednak ci, którzy sądzą, iż zwyciężyć nowym autem opuszczając studio. Nanagrodę czeka się około dwóch miesięcy. Eksponowany wójt jest atrapa Wojciech Pijanowski wręcza wprowadził laureatom kluczyki, ale tuż po nagraniu... odbiera je.

Teleturnieju nagrywane są co dwa tygodnie, w każdy czwartek i piątek. W ciągu jednego dnia realizuje się programy. Do Warszawy przyjeżdża 18 zawodników (6 x 3 rezerwowi, gdyby komuś coś nagłego wypadło + widownia). Spotykają się wszyscy na terenie wytwórni w kawiarni "Klasy". Tam przy kawie zapoznają się z regulaminem i podpisują zgodę na 10 proc. podatek od nagród

zrachowy i pieniężnych. Potem zajmują się nimi charakterystyczny. Mężczyzn wystarcza odrobina pudru. Paniom wykonuje się cały makijaż telewizyjny. Potem próba kręcenia kola w studiu i zaczyna teleturniej. Pozostali uczestnicy zajmują miejsca na widowni. Kibicami "steruje" pan Sławomir Cherebiński. W zależności od wydarzeń na podium podnosi tablicę z napisem "brawo" lub "uuu".

- Kolo jest rzeczywiście ciężkie i szczególnie z miejsca trzeciego osobom niskiego wzrostu trudno go dosięgnąć - kontynuuje pan Jarosław. - W trakcie drugiego pobytu w Warszawie miałem już większą tremę. Wśród publiczności zasiadli uczniowie i nauczyciele z mojej szkoły, z którymi byłymy w wycieczce w Bieszczadach. O tym, że będą w telewizji nie wiedzieli, aż do poranka dnia 4 czerwca br., kiedy ponownie miałem ująć widownię "Kole Fortuny". Tym razem doszedłem do finału.

W eliminacjach za jedną półgłoskę płacono 25 ml sz. Hasłem było powiedzenie: "Paluszek i gówka to szkolna wymówka". "Zarobiliśmy" 200 milionów złotych. Otrzymały procent tej kwoty przeznaczony na wycieczkę do Włoch.

W telewizyjnym sklepie kupiłem: bon Progres, zestaw fotograficzny, biżuterię i gw. Nagród w studio TV nie ma. Wybiera się towar z oferty wpisanej na kartce papieru. Dopiero w domu, oglądając emisję "Kole Fortuny", zobaczyłem wybraną przedmioty.

Finałowe hasło "kolubryna" nie odgadłem, toteż polonez nie wygrałem. Nagrodę pocieszenia, w bagażniku, były soki owocowe. Wystarczył dla całej mojej klasy.

Marzę o posiadaniu samochodu, dlatego będzie nadal próbował go zdobyć. Mimo, że przed drugim eliminacji listonosz zgubił telegram od organizatorów turnieju z datą nagrania, do Warszawy dotarłem. I tonie sam, a z całą klasą! Dla moich uczniów wyjechała w TV była wielką frajdą. Ciała czterdziestopięcioletnia grupa otrzymała pamiątkowe koszulki z napisem "Kole Fortuny".

O popularności teleturnieju przekonałem się już po powrocie do domu. Dzięki "Kole Fortuny" stałem się osobą publiczną. Mijający mnie na ulicy obcy ludzie, zatrzymują mnie pytaniem - skąd ja pana znam? Acha, już wiem - z "Kole Fortuny". - I to jest szalenie miła.

Bożena Kasprzowicz



Za wygrane pieniądze pojechał do Wenecji







# DZIENNIK

## Telewizyjny

12 programów  
na każdy  
dzień



Od 17 września do 23 września 1993 r.

### Życie towarzyskie

#### POLSKIE KSIĘŻNICZKI cz. III

Christine Caillot-Czartoryska

Przodkowie Christine Caillot-Czartoryskiej nieraz zmieniali bieg polskiej historii. Obecny książę Czartoryski pochodzi z Guedymine, z rodu Wielkich Książąt Litewskich. Poprzez małżeństwa z panującymi polskimi rodami, jeden z synów księżnej Konstancji Czartoryskiej, Stanisław August Poniatowski wstąpił na polski tron w 1764 roku.

Ich wpływy rozciągały się nawet na obszar Rosji. Inny Czartoryski, książę Konstanty, dziadek matki Christine, był wielkim wielbicielem Napoleona. Został odznaczony Legią Honorową przez samego Cesarza.

Dziadek Christine, książę Adam, był oficerem bohaterem kierującym artylerią, aby nie dopuścić niemieckich czołgów do Warszawy. Był więziony przez Niemców. Po ucieczce kierował ruchem oporu. W 1945 roku, kiedy komuniści skonfiskowali jego majątki, on i jego rodzina przeprowadziła się do Poznania.

Jego potomkini, Christine, jeszcze nie uczyniła wiele dla swojego kraju, ale ma dopiero 18 lat i wiele jeszcze przed nią. Obecnie studiuje prawo i ma nadzieję być użyteczną dla kraju swoich przodków.

Jej ojciec Jean Caillot spotkał swoją żonę, księżną Izabelę Czartoryską w potowie lat sześćdziesiątych. Był wtedy handlowym attaché francuskiej ambasady w Warszawie. Wzięli ślub w 1967 roku. Mieszkali przez następne trzy lata w Polsce, po czym wyemigrowali do Paryża. Jean porzucił dyplomatyczną służbę w 1976 roku i jest obecnie generalnym dyrektorem firmy Thomson International.

Christine ma dwie starsze siostry: Barbarę (22 lata) i Elżbietę (20 lat).

Czartoryscy nie udzielają się politycznie, ale za to starają się wnieść pewien swój wkład w rozwój kultury. Zwiedzając pałac w Puławach stwierdziła: "Czuję się niewiarygodnie podniecona za każdym razem, kiedy odwiedzam miejsca tak bogate w polską i europejską historię."

Czuję, że moje korzenie są w Polsce, jestem dumna z mojej polskiej krwi".

Opr. Mr. Fot. Hello



### Propozycje TV

Sobota 18.09.93

TVP 2, godz. 22.10  
RZEKA CZERWONA

- western, reż. Howard Hawks, w rolach gł. John Wayne, Montgomery Clift.

Główny bohater jest hodowcą bydła. Zamierza sprzedać swoje główne stado. Bydło może sprzedać w miasteczku, do którego droga prowadzi przez prerię. Towarzyszy mu syn. John Wayne zagrał człowieka twardego i bezwzględnie. Popada w konflikt z synem i towarzyszymi drogi. John Wayne związał się bardzo mocno z westernami, otrzymał nawet przydomek "rewolwerowca". W 1969 r. otrzymał Oscara za rolę "Prawdziwej odwagi"

- było to prawie 40 lat po debiucie filmowym - mimo, że wiele jego ról weszło do klasyki filmu.

Wtorek

TVP 1, godz. 20.30  
SENATOR

- serial sensacyjny USA.

Pierwszy odcinek nowego serialu. Młody, ambitny polityk zamierza zrobić wielką karierę. Pomaga mu w tym zakochana sekretarka. Dociera aż do Białego Domu. Tam zostaje mimowolnie wpłątany w aferę dyplomatyczną. Intryga, układy, korupcja, nawet wśród najwyższych urzędników - temat filmu. W głównej roli kobiecej Linda Kozłowski - aktorka polskiego pochodzenia.

### Z telewizji satelitarnej

Piątek

Pro 7, godz. 20.15  
POŻAR W WIEŻOWCU

- film USA.

Dla osób o mocnych nerwach porcja wrażeń na temat tego czym kończy się mechanizacja i zdanie się człowieka na maszyny. W jednym z banków w Los Angeles wybuchł pożar, instalacja przeciwpożarowa zawodzi.

Reakcja ludzi, wzajemne ich stosunki w obliczu katastrofy - to coś co niewątpliwie warto zobaczyć.

Środa

SAT 1, godz. 22.40  
OJCIEC CHRZESTNY

- kolejny wielki film - F.F. Coppola. Rodzina mafijna, jej funkcjonowanie, metody działania mafiosów - a wszystko zrealizowane przez wspaniałych aktorów, z wiernym zachowaniem szczegółów. Wspaniała kreacja Marlon Brando, Al Pacino i J. Caana. Nagrodzony Oscarem w 1972 r. za najlepszy film roku. Przez 13 miesięcy nie schodził z ekranów kin amerykańskich.

### Polskie premiery

Na ekranach polskich kin wszedł najnowszy film Stevena Spielberga "Park jurajski". Fabułą filmu jest pomysł miliardera - hobbysty - pasjonata stworzenia na swojej wyspie - parku zwierząt prehistorycznych. Do akcji wkraczają genetycy. Z kropli krwi zakrzepłej w bursztynie na prehistorycznym owadzie odtwarzają strukturę molekularną DNA dinozaura. Część ognia jest nie do odtworzenia - uzupełnienie więc zostaje częścią DNA żaby. Powstaje nowe życie. Aby otworzyć park i uruchomić szlachetny zamiysł pokazania ludziom prehistorycznych gadów właściciel musi uzyskać pozytywne opinie naukowców.

Po "lekcji pogładowej" na ekranie, gdzie naukowcy dowiadują się jak doszło do wyzłotowania DNA dinozaura i ożywienia go, rozpoczyna się zwiedzanie parku.

Naukowcom (bardzo młoda i zgrabna dziewczyna oraz przystojny, młody, wysportowany pan) towarzyszą wnuki milionera.

Czynatura pozwoli sobie odebrać monopol na sterowanie życiem? W parku jurajskim spotykają się gatunki oddzielone miliardami lat. Człowiek ze swoją cywilizacją, skażonym środowiskiem, uzależniony od maszyn i odczapających go urządzeń i ogromne stworzenia zgromadzone na wyspie, które człowiek chciał ujarzmić, stawiając im ogrodzenia pod prądem: bunkry itp. bariery.

Aby kontrolować rozwój, naukowcy stworzyli na potrzeby parku tylko samice. Jak rozwiązać ten problem natura - odpowiedź na filmie.

Film stał się głośny zanim wszedł na ekrany z powodu dyskusji między naukowcami czy taka genetyczna ingerencja człowieka jest możliwa i realna. Okazało się, że rzeczą jest teoretycznie możliwa.

Drugim elementem, który przysporzył sławę filmowi jeszcze przed premierą była technika kręcenia filmu. Wykorzystano w nim na dużą skalę animację komputerową. Jest to przełom w kinematografii.

Spielberg wykorzystał "Park jurajski" połączenie gry ak-

### Propozycje na kasetach video

Zabójca pięści  
(Fist of Honor)

Film sensacyjny przedstawiający rozgrywki pomiędzy mafią. Układ honorowy pozwolił wspólnie dwóm klanom rządzić w mieście. Układa się to dobrze do czasu, gdy jeden z członków klanu zabija dwie osoby z drugiej rodziny mafijnej. Rozpoczyna się cała seria przemocy i zbrodni. Ulice miasta stają się miejscem mafijnych porachunków. Do akcji szczególnie brutalnie przystępuje młody bokser, którym się jest ze śmierć narzeczonej. Produkcja USA, 1993 r. reżyser Richard Pepin, występują: Sam Jones, Harry Guardino, Joey House, Nicholas Worth, Frank Silvero, Abos Vigoda.

Ze światowych ekranów  
przed polską premierą  
MAD DOG AND GLORY

("Szalony Pies" i Glory)  
Komedia-dramat, (którego bohaterem jest niejaki Wayne Dobbie, jeden z najzdolniejszych policjantów w Chicago. Ten prawdziwy artysta w zawodzie, niegdyś marzący o karierze wielkiego fotografa, ma dwie wady: jest niezwykle nieśmiały i bardzo tchórliwy. Te właśnie cechy zyskały mu niezbyt miły przydomek "Szalonego Psa". Dobbie przypadkiem oddaje przysługę bossowi mafii - i ten, aby mu się odwdziżyć, wypycha mu swoją dziewczynę - Glory. Nieśmiały, zakochuje się i będzie robił wszystko by ją zatrzymać przy sobie na zawsze. W rolach głównych aktorów: Robert de Niro jako "Szalony pies", Uma Thurman jako Glory oraz popularny komik Bill Murray w roli mafiosy - USA - 1993 r.

torskiej z animacją dino-, broncho- i innych - zaurów na monitorze komputera. Połączenie na taśmie celuloidowej gry aktorów z komputerem daje niesamowite efekty. Film zawiera kilka scen "krwawych". Ale generalnie dla dzieci od 10-12 lat film godny polecenia choćby ze względu na "szkoleniowych", a dla dorosłych też dobra zabawa i obserwacja najnowszej techniki filmowej.

Pozostaje oczekiwać na kolejny pomysł genialnego reżysera - który stworzył takie dzieła jak "Bliśkie spotkania trzeciego stopnia", "Gwiezdne wojny", "Imperium kontratakuje", "Poszukiwacze zaginionej arki".

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja  
 09.25 Domowe przedszkole - przedszkolny koncert zyczeń  
 09.50 "Zadrosć" - film fab. USA  
 10.40 Wiadomości  
 10.45 "W hotdzie generatorów Władysława Sikorskiego" - film dok.  
 10.55-14.00 Transmisja z uroczystości złożenia prochów gen. Władysława Sikorskiego na Wawelu  
 11.00-15.55 Telewizja Edukacyjna  
 14.15 Ustawy i ludzie  
 14.30 Teleplastikon - społeczne problemy współczesnej Europy  
 14.45 Stan ducha - Młodzi polscy buddyści  
 15.00 Jaka jesteś... - Gdy zjawia się on  
 15.15 Jeśli nie Oxford, to co?  
 15.35 Laboratorium na Zamku  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Dla najmłodszych: "Ciuchcia" - program mający zachęcić maluchy do rozpoczęcia nauki gry na instrumencie  
 16.45 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Telexpress  
 17.20 Automania  
 17.40 Randka w ciemno - zabawa quizowa  
 18.30 Studio wyborcze  
 19.00 Wieczorynka - "Muminki"  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Studio wyborcze  
**20.55 LELOUCH I JUŻ...** - "CZY ZABRAŁ?" - film krym. prod. franc.  
 22.45 Tuchomie '93 - reportaż z Krajowego Symposiumu Polskich Artystów Tworzących za Granicą  
 23.00 Wiadomości  
 23.15 Gorąca linia  
 23.25 Muzyczna Jedynka  
**23.30 "DEMPSEY"** - film fab. prod. USA  
 00.55 Saga piosenek francuskiej - Gilbert Becaud  
 01.50 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
 09.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
 08.45-16.00 TV Polonia  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowalijki  
 16.15 Tip Top - magazyn muzyczny  
**17.05 "SIR ROBIN HOOD"** - serial prod. ang.  
 18.05 Panorama  
 18.30 "Hallo Bornholm" - film dok.  
 19.10 Tele tydzień w Trójmieście  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama i przegląd prasy  
 20.10 Magazyn Przechodnia  
 20.20 Pasma regionalne  
 21.00 Trans World Sport  
**21.55 PODGRZEWANA ŚMIERĆ** - film sens. prod. USA  
 23.15 Program na sobotę  
 23.35 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwojki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Batman" - serial anim. prod. USA  
 09.05 Studio Dwojki  
 09.10 "Dzika Ameryka" - serial  
 09.40 Świat kobiet  
 10.05 "Generał Sikorski" - film dok.  
 10.35 Grają Ewa i Andrzej Bauerowie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Dwojki  
 11.10 Vademecum teatromana  
 11.40 Różta, co chcesz  
 12.00 Kompozytor też ma twarz - Janusz Stokłosa  
 13.00 Panorama  
**13.05 "PRYZANEK ALASKA"** - serial prod. USA  
 13.50 "Gang Stevie'ego Gadda" - film muz.  
 15.00 "Sarkofag" - film dok.  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Batman" - serial anim. USA  
 16.00 Panorama  
 16.05 Klub Yuppies? - program dla młodzieży  
 16.40 Studio wyborcze  
**17.35 "KATE I ALLIE"** (odc. ost.) - serial prod. USA  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program regionalny  
 19.10 Studio wyborcze  
 19.30 Program regionalny (cd.)  
 20.00 Międzynarodowy Festiwal Muzyki Współczesnej "Warszawska Jesień '93" - koncert inauguracyjny, cz. 1  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.40 Tęsknoty i marzenia  
 22.00 Sopot '93 - Przeżyjmy to jeszcze raz - koncert finałowy  
**22.45 "PRYZANEK ALASKA"** (12) - serial obycz. prod. USA, reż. Stuart Margolin  
**22.30 TEATR SENSACJI:** Leonardu Sciascia "KAŻDEMU, CO MU SIĘ NALEŻY OD MAFII", reż. J. Janicki  
 01.10 "Warszawska Jesień '93", cz. 2  
 02.10 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.30 Program dnia 16.40 Magazyn rodzinny 17.00 "PO-SZUKIWANY: ŻYWY LUB MARTWY" - serial prod. USA 17.30 Filmy anim. dla dzieci 17.50 "ŻELAZNY ROCZNIK" - serial obycz. prod. włoskiej 19.00 Informacje 19.15 "SUPERMODELKA" (odc. 30) - film fab. prod. braz., reż. Roberto Talma 19.45 Film anim. dla dzieci 20.00 "TYLKO MANHATTAN" (odc. 5) - serial prod. USA 21.00 "PANCHO VILLA" - film prod. USA 22.35 Informacje 22.50 Mistrzowie polskiego dokumentu 23.00 "ŻANDARM Z SAINT TROPEZ" - komedia prod. franc. 00.35 Z cyklu "RÓŻOWA SERIA" - serial 01.05 Program na jutro 01.10 Pożegnania

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie  
 07.40 Piosenki przebudzanki

08.00 "Mama i ja": Domowe przedszkole  
**08.45 "ZDANIEM OBRONY"** - serial TVP  
 09.45-10.45 Czego się Jaś...: Artyści - galerie, Vademecum teatromana  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Magdalena z Kossaków - program rozrywkowy  
 11.30 Publicystyka  
 11.55 Program dnia  
 12.00 Wiadomości  
**12.10 FILM FAB.**  
 14.00 Agnieszka Osiecka zaprasza - prog. rozrywkowy  
 15.00 Powitanie, program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jaś...  
 17.00 Telexpress  
 17.15 Słoneczne studio  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Piosenka jest dobra na wszystko  
 18.50 Publicystyka  
 19.20 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Program na wieczór  
 20.00 Wokół kabaretu  
 21.00 Panorama  
 21.25 TV Polonia proponuje  
**21.35 "TYLKO VIRTUTI"** - film TVP  
 23.35 Program publicystyczny  
 00.00 Panorama  
 00.05 Program na sobotę  
**00.10 "TRZY MLYNY"** - serial TVP  
 01.10 Godzina muzyki  
 02.10 Wiech na dobranoc  
 02.15-08.00 Przerwa

**SAT 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Sądzieli (powt.)  
 09.40 Trapper John, M.D. (powt.)  
 10.30 Bonanza (powt.)  
 11.20 Zaryzykuj! (powt.)  
 11.50 Koło fortuny (powt.)  
 12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
 13.20 Trapper John, M.D. - serial  
 14.15 Sądzieli - serial austral.  
 14.45 Bonanza - serial prod. USA  
 15.45 Star Trek - serial prod. USA  
 16.45 Zaryzykuj! - quiz  
 17.20 Idź na całosc! - teleturniej  
 18.30 Sugarbaker's - serial  
 18.55 Prognoza pogody  
 19.00 Wiadomości  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koło fortuny - teleturniej  
 20.15 Hokus pokus czyli ważna sprawa - film fab. prod. USA  
 22.10 Ran - piłka nożna  
 23.10 Dziewczęta z Beverly Hills - film erot. prod. USA  
 00.25 Drauf & Dran (powt.)  
 00.45 Rewir Wolfa (powt.)  
 01.40 Star Trek (powt.)  
 02.30 Ran - piłka nożna (powt.)  
 03.30 Sugarbaker's (powt.)  
 03.55 Sprzeciwi! (powt.)  
 04.45 Prawdziwe cuda (powt.)

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wild Side  
 10.00 VJ Marijane 13.00 MTV's Greatest Hits 14.00 VJ Simone  
 16.30 The MTV Coca-Cola Report 16.45 MTV At The Movies - nowości filmowe 17.00 MTV News At Night - najważniejsze wiadomości 17.15 3 From 1 17.30 Dial MTV 18.00 The Soul Of MTV 18.30 Non Stop Music 20.00 Whitney Houston - rockumentary 20.30 MTV's Most Wanted 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV At The Movies 23.30 MTV News At

Night 23.45 3 From 1 00.00 VJ Marijane 02.00 Chill Out Zone 03.00-08.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

04.45 Zagubieni w przestrzeni - serial prod. USA  
 05.35 Mr. Belvedere (powt.)  
 06.00 Trick 7 (powt.)  
 07.30 Cudowna Jeannie (powt.)  
 07.55 Dwie damy i ten trzeci  
 08.25 Adderly (powt.)  
 09.25 Moje kolorowe marzenia (powt.)  
 11.15 Dzieciaki, kłopoty i my  
 11.45 Roseanne (powt.)  
 12.15 Perry Mason - serial USA  
 13.20 Hot Spot (powt.)  
 15.00 Adderly - serial prod. USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial USA  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - serie anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Pożar w wieżowcu - film obycz. prod. USA  
 22.10 Wiadomości  
 22.20 Kruk - Powrót czarnego smoka - pilot serialu USA  
 23.45 Masterblaster - film sens. prod. USA  
 01.15 Wiadomości  
 01.25 Agenci z Houston  
 02.10 Wiadomości  
 02.20 Zajadły (powt.)  
 03.50 Wiadomości  
 04.00 Perry Mason (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy  
 09.00 Szeł - serial krym.  
 10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
 10.30 Nr 227 - serial  
 11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - teleturniej rodzinny  
 12.00 Punkt 12 - magazyn potłdniowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial USA  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Iona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser - Sterylizacja  
 17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Explosiv - magazyn dla młodzieży  
 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial prod. niem.  
 20.15 Melodie ze stron ojczystych - muzyka ludowa  
 21.10 Kluski z Salzburga - serial prod. niem.  
 22.10 Wie Bitte!? - program rozrywkowy  
 23.15 Sezon w Las Vegas - film erot. prod. USA  
 00.55 Amerykańscy gladiatorzy - program rozrywkowy  
 01.50 Zabójcze kłamstwa  
 03.30 Wał Atlantycki - komedia prod. franc.  
 04.55 Dzień po dniu (powt.)  
 05.40 Film rys.

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long  
 10.00 Filmy rys.  
 10.30 The Pyramide Game - te-

leturniej  
 11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gier - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Ocaleni - serial dokum.  
 20.30 Pełna chata - serial  
 21.00 WWF Mania - wrestling  
 22.00 Code 3 - serial dok.  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Zakupy w TV  
 06.30 Wiadomości finansowe  
 08.00 ITN World News - wiadomości  
 08.30 Scene on Super - ze świata rozrywkowy  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Travel Diary - program podróżniczy  
 13.00 Close Up - program publicystyczny  
 13.30 Scene on Super - program rozrywkowy  
 14.00 Videogenerator  
 16.30 On The Air - muzyczny show na żywo  
 18.30 Scene on Super  
 19.00 Turn of Fate - serial filmowy  
 19.30 The Image - program publicystyczny  
 20.00 Międzynarodowe sporty samochodowe - relacje  
 21.00 Clos Up - program publicystyczny  
 21.30 Program publicystyczny o prawach człowieka  
 22.00 ITN World News - wiadomości  
 22.30 Close Up - raporty europejskie  
 22.45 US Market Wrap - rynek walutowy  
 23.00 Talking Jazz  
 00.00 The Image - program publicystyczny  
 01.00 Videogenerator - program muzyczny  
 02.00-05.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Jeździectwo  
 10.00 Kolarstwo górskie  
 11.00 Eurofun  
 11.30 Lekkoatletyka  
 12.00 Piłka nożna  
 13.30 Tenis  
 14.00 Kregle  
 15.00 Lekkoatletyka - Finał GP w Londynie (podsumowanie)  
 17.00 Piłka nożna - Puchar Ameryki (podsumowanie)  
 19.00 Wścigi motocykli  
 19.30 Eurosport News  
 20.00 Sporty motorowe  
 21.00 Zapasy - MŚ w stylu klasycznym  
 22.00 Boks  
 23.30 Futbol amerykański  
 00.00 Motocykle  
 01.00 Surfing  
 01.30-02.00 Eurosport News

# DZIENNIK TELEWIZYJNY

## SOBOTA 18.09.1993 r.

### PROGRAM 1

07.00 Rondo - magazyn informacyjno-gospodarczy  
07.20 Rynek - agro  
07.45 Z Polski  
08.05 Reportaż  
08.25 Wszystko o działce  
08.50 Program dnia  
09.00 Wiadomości  
09.10 Ziarno - program red. katolickiej dla dzieci i rodziców  
**09.35 5-10-15 oraz "PLECAK PELEN PRZYGÓD"** (3) - serial prod. polsko-fińskiego.  
11.00 "Odyseja zwierzęca" (odc. 22) - serial przyrod. USA  
12.00 Wiadomości -  
12.10 Pół godziny dla rodziny  
12.45 Morze - magazyn  
13.15 Studio sport - Apetyt na zdrowie  
**14.00 Walt Disney przedstawia: "Super Baloo", "NIEDZIELNA PRZEJAŻDŻKA"** (2)  
15.15 Letnie MTV  
15.25 Teatr Wspomnień: Jerzy Szaniawski "Zeglarz", reż. Wojciech Solarz  
17.00 Teleexpress  
17.20 "Sentymenty" - "Potargane stowiki" - program Agnieszki Osieckiej  
**18.15 "DZIEŃ ZA DNIE"** (11) - serial obycz. prod. USA  
19.00 Matematyka DD - program informacyjny dla dzieci  
19.10 Wieczorynka: "Strażak Sam"  
19.30 Wiadomości  
**20.15 "ŚLICZNOTKA Z MEMFIS"** - dramat wojenny prod. ang., reż. Michael Caton-Jones  
22.10 "Czar par" - turniej z udziałem 10 par małżeńskich  
22.25 Wiadomości  
23.30 Sportowa sobota  
23.40 Markiza Salisbury w filmie "Help Poland Fund" - film dok.  
**00.20 "MALE OFIARY"** - film fab. USA, reż. David Grear  
01.50 Piosenki z butliki  
**02.10 "JAKE SPEED"** - film fab. prod. USA, reż. Andrew Lane  
03.55 Zakończenie programu

### TV NEPTUN

08.00-14.15 TV Polonia  
14.15 Program dnia  
14.20 Tele tydzień w Trójmieście  
**14.35 "GROZA W DŻUNGLI"** - film dla młodych widzów  
16.00 Program dnia i panorama  
16.10 Nowalijki  
16.15 Od twista do rapu  
16.30 Muzyka, moda i...  
16.45 Muzyczny quiz  
17.05 "Opowieści zielonego lasu" - serial anim.  
17.30 Dookoła świata  
18.05 Panorama  
**18.30 Święty - NAJSZYBSZE KOBIETY ŚWIATA**  
19.20 Studio "3"  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.10 Program na niedzielę  
20.15 TV Polonia

### PROGRAM 2

07.30 Panorama  
07.35 Kaliber '93 - magazyn wojskowy  
08.00 Ulica Sezamkowa - program dla dzieci  
09.00 Tacy sami - program w języku migowym  
09.20 Nauka języka migowego  
09.25 Powitanie  
09.35 Z ziemi polskiej - "Południowa Afryka w polskim obiektywie" - film dok.  
10.05 Halo Dwójka  
10.10 Benny Hill - angielski program rozrywkowy  
10.40 Róbla, co chceta - program Jerzego Owsiaka  
11.00 Spokonia z muzyką: Leon Bernstein dla dzieci - Czym jest orkiestra?  
**12.00 AKADEMIA FILMU POLSKIEGO - "RĘKOPISZNALEZIONY W SARAGOSIE"** (2) - film fab., reż. Wojciech J. Has  
13.30 Klasztory polskie - Franciszkanie z Asyżu  
14.00 "Zdjąć kapelusze, Ćwikła idzie..." - film dok. o Mieczysławie Ćwiklińskiej  
14.30 Studio sport  
15.20 Halo Dwójka  
15.25 Zwierzęta świata: "Jak nas widzą, czyli nasze życie oczami zwierząt" (3) - "Partnerzy" - serial przyrod. prod. ang.  
15.55 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
16.00 Panorama  
16.05 Program dnia  
**16.15 "PELNA CHATA"** - serial komed. prod. USA  
16.40 Seans filmowy - program Ewy Banaszkiewicz  
17.05 Wielka gra - teleturniej  
18.00 Panorama  
18.05 Program lokalny  
18.30 Gra - teleturniej  
19.00 Bez prądu - koncert zespołu "Hey"  
20.10 Życie obok życia - program publicystyczny  
21.00 Panorama  
21.30 Słowo na niedzielę  
21.35 Benny Hill - angielski program rozrywkowy  
**22.10 "RZĘKA CZERWONA"** - western prod. USA, reż. Howard Hawks  
00.20 Panorama  
00.25 Miles Davis - koncert  
01.25 Zakończenie programu

### POL SAT

**16.00** Program dnia **16.05** 4x4 magazyn motoryzacyjny **16.35** Między nami smakoszami **17.00** "SUPERMODELKA" (odc. 33) - serial prod. brazylijski, reż. Roberto Talma **17.30** "Podróże Guliwera" - film anim. dla dzieci **18.50** Przyroda i jej ochrona **19.00** Informacje **19.15** "TRYBUNAŁ" (odc. 5) - serial obycz. prod. franc. **19.45** Film anim. dla dzieci **20.00** "Folwark zwierzęcy" - film rysunkowy **21.10** "ZANDARMZ SAINT TROPEZ" - komedia prod. franc. **22.50** Informacje **23.00** "NA STRAŻY PRAWA" - film sens. prod. USA **00.20** "POTWORY" - "GDZIE JEST RESZTA MOJEGO CIAŁA" - horror prod. USA

**00.50** Magazyn muzyczny **01.50** Program na jutro **01.55** Pożegnanie

### TV POLONIA

08.00 Powitanie - program dnia  
08.10 Programy katolickie  
09.00 Ziarno  
09.25 Truskawkowe studio  
**10.05 "KACPEREK"** - film dla dzieci  
10.45 Blok polonijny  
12.00 Wiadomości  
12.10 Program dnia  
12.20 Na życzenie - blok programowy TV Polonia  
13.45 Gość TV Polonia  
14.00 Teatr Rozmaitości: A. Fredro "Mażiżona"  
15.15 Wielka gala - teleturniej  
16.00 Program dnia  
16.05 Program rozrywkowy  
17.00 Teleexpress  
17.15 W życiu jak w teatrze - teatr TVP  
**17.35 "ZMIENNICZY"** - serial TVP  
18.35 Magazyn sportowy  
18.50 Program publicystyczny  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
19.55 Program na wieczór  
**20.00 "NOCE I DNI"** - serial TVP, reż. Jerzy Antczak  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "PAPIEROWE MALŻENSTWO"** - film fab.  
23.15 Olga Lipińska zaprasza  
00.00 Panorama  
00.05 Program na niedzielę  
00.10 Program muzyczny  
01.00 Spotkania sentymentalne - program rozrywkowy  
**02.00 "NOCE I DNI"** (powt.)  
03.00-08.00 Przerwa

### SAT 1

05.50 Ran - piłka nożna (powt.)  
06.50 Reinhold Messner - między niebem i ziemią  
07.20 Mój mały Pony - serial rys.  
07.50 Silverhawks - serial rys.  
08.00 Piotruś Pan i piraci - serial rys.  
08.50 Superboy - serial  
09.20 Astro Dino - serial rys.  
09.50 DROPS! - quiz dla dzieci  
10.20 Forum gospodarce  
10.50 Koło fortuny (powt.)  
11.30 Rewir Wolffa - serial  
13.15 Powinna być w filmie - film fab. prod. USA  
16.45 Punkt, Punkt, Punkt  
17.20 Idź na całość! - teleturniej  
18.00 Ran - piłka nożna  
19.20 Wiadomości  
19.30 Koło fortuny - teleturniej  
20.15 Chiemgauer Volkstheater - Zakochany szpieg  
22.00 Mann-o-Mann  
23.00 Raport szkolny - chłopcy, chłopcy, czego te dziewczęta chcą od nas! - film erot. prod. niem.  
00.25 Dziewczęta z Beverly Hills (powt.)  
01.40 Raport szkolny - chłopcy, chłopcy, czego te dziewczęta chcą od nas! (powt.)  
03.05 Chiemgauer Volkstheater (powt.)

### MUSIC TELEVISION

**08.00** Weekend w modzie **11.00** The Big Picture - nowości kinowe

**11.30** Yo! MTV Raps - muzyka rap  
**13.30** XPO - nowości muzyczne  
**14.00** Weekend w modzie **17.00** Dance **18.00** The Big Picture - nowości kinowe **18.30** MTV News Weekend - wiadomości **19.00** MTV's Braun European Top 20 - europejska lista przebojów  
**21.00** Saturday Night Live - program rozrywkowy **21.30** K. D. Lang - Unplugged **22.00** The Soul of MTV **23.00** XPO - nowości muzyczne **23.30** Weekend w modzie **02.00** VJ Marijne **03.00** Nocne teledyski

### PRO 7

**05.10** W królestwie dzikich zwierząt - film dok. prod. USA  
**05.55** Tata wie najlepiej - serial prod. USA  
**06.20** Tysiąc mil - serial  
**07.10** Flipper - serial  
**07.35** Zagubieni w przestrzeni  
**08.35** Dolina nadziei (powt.)  
**10.15** Pożar w wieżowcu  
**12.10** M.A.S.H. - serial  
**12.40** Air Force - serial prod. USA  
**13.35** Elza z afrykańskiego buszu - serial prod. USA  
**14.30** Tajemnica profesora Chase'a - serial prod. USA  
**15.30** Amerykańska partyzantka na Filipinach - film przygod. prod. USA  
**17.30** Max Monroe - serial  
**18.25** Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
**18.55** Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
**19.25** Roseanne - serial prod. USA  
**20.00** Wiadomości  
**20.15** Nigdy nie mów nigdy - film sens. prod. USA  
**22.35** Wiadomości  
**22.45** Drapieżca z kosmosu - film SF prod. USA  
**00.30** Ja, szpieg - serial prod. USA  
**01.30** Wiadomości  
**01.40** Wyścig z Księżycem - film obycz. prod. USA  
**03.25** Tysiąc mil (powt.)  
**04.20** Wiadomości  
**04.30** M.A.S.H. (powt.)  
**04.55** Tata wie najlepiej

### RTL

**06.00-08.00** Seriale anim.  
**08.00** Maus reiss aus - quiz dla dzieci  
**08.20-11.55** Seriale anim.  
**11.55** Tenis - transmisja z turnieju par mieszanych w Saarbrücken  
**16.45** 21, Jump Street - serial  
**17.45** Plac Melrose - serial  
**18.45** Wiadomości  
**19.15** Beverly Hills, 90210 - serial prod. USA  
**20.15** Teatr TV: "Každy znajdzie swoją parę" - komedia, reż. Peter Steiner senior  
**21.45** Boks - bezpośrednia transmisja z Dusseldorfu. Henry Maske i Anthony Hembrick walczą o mistrzostwo świata w wadze półciężkiej  
**23.00** Łato pełne występów - film erot. prod. szwajc., reż. R. Juschi  
**00.25** Najpiękniejsze piersi świata - film erot. krótkometrażowy prod. RFN, reż. Rainer Kaufmann  
**00.45** Różowa seria - serial erot.

**01.20** Sezon w Las Vegas (powt.)  
**03.00** Łato pełne występów (powt.)  
**04.25** 21, Jump Street (powt.)  
**05.15** Film rys.

### SKY ONE

**07.00** 54, gdzie jesteś? - serial komed.  
**07.30** Abbott i Costello - serial komed.  
**08.00** Film rys. dla dzieci (Transformers, Mała Syrenka)  
**12.00** The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
**13.00** WWF Mania - wrestling  
**14.00** Biedactwa do bogactwa - serial  
**15.00** Czarownice - serial komed.  
**15.30** Fakty z życia - serial komed.  
**16.00** Film rysunkowy  
**17.00** Książę hazardu - serial komed.  
**18.00** WWF Superstars - wrestling  
**19.00** Beverly Hills, 90210 - serial  
**20.00** Blysk - serial SF  
**21.00** Nierozwikłane zagadki - serial dokum.  
**22.00** Gliniarze I - serial dok.  
**22.30** Xposure - magazyn filmowy  
**23.00** WWF Superstars - wrestling  
**00.00** Stingray - serial przygod.

### SUPER CHANNEL

**06.30** Hello Austria, Hello Vienna  
**07.00** Zakupy w TV  
**07.30** Wydarzenia finansowe  
**08.00** Wiadomości  
**08.30** FT Report - magazyn  
**09.00** Zakupy w TV  
**11.00** Hello Austria, Hello Vienna  
**11.30** Wiadomości Europejskie  
**12.00** C&A Mix - teledyski  
**13.00** Talking Jazz  
**14.00** Mecze triathlonowe  
**15.00** Mecze koszykowi  
**16.00** Wyścigi samochodowe  
**17.00** Magazyn wakacyjny  
**17.30** Eco Record - program przyrod.  
**18.00** Videofashion - moda  
**18.30** Koncerty na żywo  
**19.00** Matinee at The Movies  
**21.30** Film Europe - nowości filmowe  
**22.00** Wiadomości ze świata  
**22.30** Scene on Super - program kulturalny  
**23.00** Magazyn publicystyczny  
**23.30** Show muzyczny na żywo  
**00.30** Videogenerator  
**02.00-05.00** China News Europe - program ekonomiczny

### EUROSPORT

**08.30** Gimnastyka  
**09.00** Sporty motorowe  
**10.00** Wyścigi motocykli  
**10.30** Mistrzostwa Niemiec samochodów sportowych  
**11.00** Żeglarswo  
**12.00** Boks K.O. - magazyn  
**13.00** Na żywo. Snooker - World Challenge  
**15.00** Na żywo. Golf - Lancome Trophy (Francja)  
**17.00** Piłka ręczna. Turniej drużyn klubowych w Paryżu  
**20.00** Na żywo. Snooker - World Challenge  
**22.00** Na żywo. Boks - MŚ wagi średniej zawodowców w Leicester (Wielka Brytania)  
**00.00-02.00** Golf - Lancome Trophy

**PROGRAM 1**

07.00 Rolnictwo na świecie  
 07.15 Proszę o odpowiedź...  
 07.35 Tydzień - magazyn rolniczy  
 08.30 Notowania  
 08.55 Program dnia  
 09.00 Wiadomości  
**09.00 Teleranek oraz film z serii "Zamek Eureka" i "PRZY-GODA W ZOO"**  
 11.00 "Moclustra" (2) - "Konflikt Bogów" - serial dok. prod. hiszp.  
 12.00 Wiadomości  
 12.05 Telewizyjny koncert życzeń  
 12.35 Scena Młodego Widza: "Jestem winny", reż. Tadeusz Worontkiewicz  
 13.30 Wiadomości  
**13.35 W STARYM KINIE: AN-GIELSKIE FILMY WOJEN-NE - "DROGADOGWIAZD"** - film fab., reż. Anthony Asquith  
 15.30 Wiadomości  
 15.35 Wywiad ze Stevenem Spielbergiem  
 16.15 Reportaż  
 17.00 Telexpress  
**17.30 "DYNASTIA"** - serial prod. USA  
 18.20 Wiadomości  
 18.25 7 dni - świat  
 19.00 Wiedzorynka: Walt Disney przedstawiła: "Chipi Dale"  
 19.30 Wiadomości  
**20.15 "WIELKIE TRZĘSIENIE ZIEMI"** (odc. 3) - serial prod. USA, reż. Larry Elikan  
 21.10 Sportowa niedziela  
 21.40 Wieczór wyborczy  
**00.45 "BOSTOŃCZYCY"** - film fab. prod. USA, reż. James Ivory  
 02.40 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

8.00-10.25 TV Polonia  
 10.35 Program dnia  
 10.40 "Widget" - serial anim.  
**11.05 "KRZYŻ AFRYKI"** - ko-media prod. USA  
 12.25 Kwiaty w domu i w ogrodzie  
 12.40 Billy Joel w Leningradzie - koncert  
 13.40 Prosto z Belwederu  
**13.55 "Sir Robin Hood"** - serial przygod. prod. ang.  
 14.50 Trans World Sport  
**15.45 "W DAŻENIU DO PRAW-DY"** - serial prod. greckiej  
**16.10 "SPISEK FREEMANTLE"** - serial kostium.  
 17.00 Program na poniedziałek i TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Echa tygodnia - program dla niesłyszących  
 08.00 "Tajemniczy opiekun" - serial anim. prod. jap.  
**08.20 Film dla niesłyszących: "WIELKIE TRZĘSIENIE ZIEMI"** (odc. 3) - serial USA  
 09.10 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących)  
 09.15 Powitanie  
 09.30 Program lokalny  
 10.30 Wzrockowa lista przebojów Marka Niedzwieckiego  
 11.00 Godzina z Hanna Barbera - filmy anim. dla dzieci  
**12.00 "EL CID"**, cz. 1 - film historyczno-kostium. prod. USA, reż. Anthony Mann  
 13.35 Dożynki  
 14.00 Studio sport  
 14.50 Krakowskie legendy - Zakłeci rycerze  
 15.00 Podróże w czasie i przesłrzeni "Dwadzieścia jeden lat" (1) - film dok. prod. ang.  
 15.50 Halo Dwojka  
 16.00 Panorama  
**16.15 "CUDOWNE LATA"** (ost.) - serial prod. USA  
 16.40 Animals - program Ewy Banaszkiwicz  
 17.10 "De Mono" w Lapidarium - część 1 koncertu  
 17.50 Chimera  
 18.25 Gra - teleturniej  
 19.00 Gwiazdy tamtych lat - Jarema Stępowski  
 19.35 Colum Sanders wrocławiu - reportaż  
 20.10 Publicystyka  
 21.00 Panorama  
 21.30 Recital Ewy Bem  
**22.20 "SZAMPAŃSKI CHAR-LIE"** (2) - serial biograf. prod. USA  
 23.20 TV Dante - "Pieśń I", reż. Peter Greenaway i Tom Phillips  
 23.30 Straszdytka (3) - Czarty do brydża  
 00.00 Panorama  
 00.05 III Studio Festiwalowe - Wratlavia Cantans '93  
 00.25 Jazz Jamboree '92 - Tomasz Szukalski w Filharmonii Narodowej  
 01.05 Zakończenie programu

**POL SAT**

15.00 Program dnia 15.05 Lumen 2000 15.30 "Denver, ostatni dinozaur" - serial 15.55 Świat według kapitana K. Baranowskiego 16.30 Dokumenty reportaż 17.45 "DZIEWCZYNA SZUKA MIŁOŚCI" - film fab. prod. pol., reż. Romuald Gantkowski 19.00 Informacje 19.15 "TRYBUNAŁ" - serial 19.45 Film anim. dla dzieci 20.10 Studio wyborcze 21.10 "CZŁOWIEK, KTÓRY SPADŁ NA ZIEMIĘ" - film SF prod. USA 23.30 "POTWORY" - "GDZIEJEST RE-SZTA MOJEGO CIAŁA?" - horror prod. USA 00.00 "RÓŻOWA SERIA" - serial 00.30 Program na jutro 00.35 Pożegnanie

**TV POLONIA**

08.00 Powitanie - program dnia  
 08.05 "NOCE I DNIE" - serial TVP  
 09.00 Wiadomości - wydanie

specjalne  
 09.05 Programy katolickie  
 09.45 Tęczywo Music Box  
**10.30 "ROZALKA OLABOGA"** - serial TVP dla dzieci  
**11.00 "ZIEMNICZY"** - serial TVP  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 Teatr dla dzieci: Elżbieta Zaleska - "Jak to w szkole"  
 12.50 Sztuka ogrodu w Polsce  
 13.10 Film dok.  
 13.30 Wiadomości - wydanie specjalne  
 13.45 Kineteka  
 14.05 Telewizyjny Leksykon Humoru  
**15.00 "W PIĄTĄ STRONĘ ŚWIA-TA"** - serial TVP dla dzieci, reż. Julian Dziedzina  
 16.00 Powitanie - Gość TV Polonia  
 16.15 Z batutą i humorem: Pan Adam  
 17.00 Telexpress  
 17.15 Film dok.  
 17.35 Program muzyczny  
 18.20 Wiadomości - wydanie specjalne  
 18.25 Publicystyka kulturalna  
 18.50 Pacho de Lucia - Mistrz Flamenco  
 19.20 Wieczorynka  
 19.30 Wiadomości  
**20.00 "NOCE I DNIE"** - serial TVP, reż. Jerzy Antczak  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
 21.35 Program rozrywkowy  
 22.00 Studio wyborcze

**SAT. 1**

04.50 Ran - piłka nożna (powt.)  
 06.00 Piotrusz Pan i piraci (powt.)  
 06.30 Superboy - powt.  
 07.00 Astro-Dino - serial rys.  
 07.30 S. Spielberg i dinozaury - film dok. o powstawaniu "Parku jurajskiego"  
 07.55 Siostra przetożona do dziecka (powt.)  
 09.35 Powinam być w filmie (powt.)  
 11.40 Cudowny świat zwierząt - film dok.  
 12.10 Śladami wszechmocnych - film dok.  
 12.40 Za galaktyką w lewo - serial prod. austral.  
 13.15 Czarna błyskawica - serial kanad.-franc.  
 13.45 Grzmoty nad równiną - western prod. USA  
 15.10 Aleja krwi - film fab. USA  
 17.20 Baywatch - ratownicy z Malibu - serial prod. USA  
 18.15 Wiadomości specjalne - wybory w Hamburgu  
 18.25 Koło fortuny - teleturniej  
 19.05 Wiadomości  
 20.15 Sąsiedzi - film prod. USA  
 22.00 Wiadomości specjalne  
 22.05 Talk im Turm - program publicystyczny  
 23.30 24 godziny - reportaż  
 00.00 Punkt widzenia - program publicystyczny  
 00.05 Aleja krwi (powt.)  
 02.10 Program na jutro  
 02.15 SAT.1-Text

**MUSIC TELEVISION**

08.00 Weekend w modzie 10.30 Week In Rock 11.00 The Big Picture - nowości filmowe 11.30 MTV's Braun European Top 20 - europejska lista przebojów 13.30 XPO - nowości muzyczne 14.00 MTV Sports 14.30 Reald World 2 - serial 15.00 Weekend w modzie i rozmowy z modelkami 18.30

Week In Rock 19.00 MTV's US Top 20 Video Countdown - lista przebojów w USA. VJ Steve Isaacs 21.00 120 minut - wywiady, koncerty, nowości muzyczne 23.00 Beavis And Butt-Head - film rys. 23.30 Headbanger's Ball - heavy metal i hard rock 02.00 VJ Marijane 03.00-07.00 Teledyski

**PRO 7**

05.35 Elza z afrykańskiego buszu  
 06.20 Lassie - serial prod. USA  
 06.45 Tysiąc mil - serial  
 07.35 Flipper - serial prod. USA  
 08.05 Trzy godziny - western USA  
 09.35 Ostatnia wojna - film SF prod. ameryk.-jap.  
 10.55 Dwie damy i ten trzeci  
 11.25 Dzieciaki, kłopoty i my  
 11.55 Roseanne  
 12.25 M.A.S.H. - serial prod. USA  
 12.55 Max Monroe (powt.)  
 13.50 W królestwie dzikich zwierząt (powt.)  
 14.50 Różowa pantera - komedia prod. USA  
 17.05 Szpiedzy w złotym piekle - film sens. prod. niem.-włoskiej  
 18.30 Matlock - serial prod. USA  
 19.30 Reporterzy - magazyn  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Szmaragdowy las - film przyg. prod. USA  
 22.25 Wiadomości  
 22.35 Więzy krwi - film prod. USA  
 00.25 Ja, szpieg - serial USA  
 01.25 Wiadomości  
 01.35 Sumuru i jej siedmiu mężczyzn - film prod. niem.-hiszp.-włosko-ameryk.  
 02.55 Wiadomości  
 03.05 Tajemnica profesora Chase'a (powt.)  
 03.55 Wiadomości

**RTL**

06.00 Maus reiss aus (powt.)  
 06.20-08.00 Serieale anim.  
 08.00 Li-La-Launebar - program dla dzieci  
 08.30-09.55 Serieale anim. i Hanna Barbera Party  
 09.55 Sztuka i przestanie  
 10.00 Dziwna kobieta - serial SF  
 11.00 Powrót do przeszłości - serial SF  
 12.00 Tropical Heat - serial  
 13.00 Mój tato z kosmosu - serial  
 13.30 Rodzina Munsterów - serial  
 14.00 Supernosy - komedia niem.  
 15.40 Wielkie Hawaje - serial  
 16.45 Supernosy II - komedia niem.  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Liczy się tylko mitoseć - program rozrywkowy  
 20.15 Chełpić się skarbem - komedia prod. niem.  
 21.50 Spiegiel TV - magazyn informacyjny  
 22.35 Prime Time - magazyn  
 23.00 Eden - serial erot.  
 23.30 Playboy Late Night - program erot.  
 00.00 Kanat 4 - magazyn  
 00.35 Mój tato z kosmosu  
 01.00 Ożeniony z dziećmi  
 01.55 Kto jest szefem? - serial komed.  
 02.00 Ilona Christen (powt.)  
 03.00 Hans Meiser (powt.)  
 03.55 Explosiv (powt.)  
 04.20 Szeł - serial  
 05.30 Bogaci i piękni - serial prod. USA

**SKY ONE**

07.00 Hour Of Power - program religijny  
 08.00 Filmy rysunkowe  
 12.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 13.00 WWF Challenge - wrestling  
 14.00 Galaktyka gwiazdnych wojen - serial SF  
 15.00 Chytry jak lis - serial krym.  
 16.00 W.K.R.P. w Cincinnati - serial komed.  
 16.30 Fashion TV - program o modzie  
 17.00 UK Top 40 - program muzyczny  
 18.00 All American Wrestling  
 19.00 Simpsonowie - anim. serial komed.  
 20.00 Deep Space Nine - SF  
 21.00 Przygody Neda Blessinga - film przygod.  
 23.00 Rozdanie nagród Stevies  
 00.00 Entertainment This Week - magazyn informacyjny

**SUPER CHANNEL**

05.30 Videogenerator - program muzyczny  
 06.30 Zakupy w TV  
 08.00 Wiadomości  
 08.30 Modlitwa Johna Osteena  
 09.00 Kenneth Copeland - analiza tekstu biblijnego  
 09.30 Victory - program religijny  
 10.00 This Is Your Day - program religijny  
 10.30 Zakupy w TV  
 11.00 The Hour Of Power - nabożeństwo z Katedry Crystal  
 12.00 Zakupy w TV  
 13.00 Charisma TV - program religijny  
 13.30 E. R. F.  
 14.00 Videogenerator  
 15.00 Sporty motorowe  
 16.00 Powerboat world - program sportowy  
 17.00 Bonanza  
 18.00 Videofashion  
 18.30 Scene on Super  
 19.00 Eco Record - program ekologiczny  
 19.30 Program o prawach człowieka  
 20.00 Magazyn wiadomości europejskich  
 20.30 Program dok.  
 21.00 Wiadomości finansowe  
 22.00 ITN World News  
 22.30 West of Moscow  
 23.00 Magazyn filmów krótkometrażowych  
 00.30 Videogenerator  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Ginnastyka  
 09.00 Golf - Lancome Trophy  
 11.00 Piłka ręczna - Turniej drużyn klubowych w Paryżu  
 12.00 Boks  
 13.00 Na żywo. Kolarstwo - MŚ  
 15.00 Na żywo. Golf - Lancome Trophy  
 17.00 Siatkówka - Turniej w Paryżu - mecz o 3. miejsce  
 19.00 Na żywo. Indy Car - wyścig w Nazareth (USA)  
 21.00 Mistrzostwa Niemiec samochodów turystycznych  
 22.00 Piłka ręczna - Turniej drużyn klubowych w Paryżu  
 23.00 Zapasy  
 00.00-01.00 Golf

**ROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja  
 09.30 Domowe przedszkole  
 09.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
**10.05 "DYNASTIA"** - serial prod. USA (powt.)  
 11.00 Przyjemne z pożytecznym  
 11.20 Gotowanie na ekranie - magazyn kulinarny  
 11.40 Szkoła dla rodziców  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 To jest historia  
 12.45 Luz - program nastolatków  
 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
 13.30 Prezentacje - Centrum  
 13.50 To jest historia  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Luz - magazyn nastolatków  
 16.50 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Laboratorium - Żeń - szeń  
 17.40 Prawnik domowy  
 17.55 Program dnia  
**18.05 "ROSEANNE"** (11) - serial komed. prod. USA, reż. Ellen Falcon  
 18.30 Ilustrowany miesięcznik literacki  
 19.00 Wieczorynka: "Tygrys Pietrek"  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Prosto z Belwederu  
**20.25 TEATR TELEWIZJI:** Pavel Kohout "PAT", reż. Robert Gliński  
 21.50 Miniatury  
 21.55 Reportaż  
 22.25 Leksykon polskiej muzyki rozrywkowej: "U" - Magda Umer  
 22.40 Pocztówki z Moskwy - "Powiadam wam, jeśli ci umilkną, kamienie wołać będą"  
 22.55 Jutro w programie  
 23.00 Wiadomości  
 23.15 Gorąca linia  
 23.25 Muzyczna Jedynka  
**23.45 "CHCIAŁAM ZOBACZYĆ ANIOŁY"** - film fab. prod. rosyjsko-ameryk., reż. Siergiej Bodrow  
 01.05 Przeboje Bogustawa Kaczyńskiego  
 02.05 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

11.55 Trójmiejski serwis informacyjny  
 12.00-16.00 TV Polonia  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowalijki  
 16.15 Buldożer - magazyn muzyki metalowej  
 17.00 Jak to zdrowo na sportowo  
 17.30 Magazyn sportowy  
 18.05 Panorama  
 18.30 Studio "3"  
 18.45 Eurotourism - Finlandia  
**19.00 "W DAŻENIU DO PRAWDY"** - serial prod. greckiej  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama  
 20.10 Gdański dywanik  
**20.55 "RÓŻOWA DAMA"** - serial prod. wenezuelskiej  
**21.40 "TAŃCZ, ALBO GIŃ"** - film sens. prod. USA  
 23.00 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Nowe przygody Calineczki" (15) - serial anim. prod. jap.  
 09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA"** - serial prod. USA  
 09.40 "Ona" - magazyn dla kobiet  
 10.05 Na życzenie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Dwójki  
 11.10 7 dni polskiego sportu  
 12.00 "Parsowie" - "Zarusztrzenie z Bombaju" - film dok. prod. ang.  
 13.00 Panorama  
**13.05 "TRZECIA GRANICA"** (1) - "Zbójnicka droga" - serial TVP, reż. Wojciech Solarz i Lech Lorentowicz  
 14.00 Życie obok życia - program publicystyczny (powt.)  
**15.00 Truskawkowe studio**  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Nowe przygody Calineczki" (15) - serial nim. prod. jap.  
 16.00 Panorama  
 16.05 Studio sport - Kolce - magazyn lekkoatletyczny  
 16.15 Dedykacje: "Edward Grieg i jego pieśni dla żony"  
 16.40 Przegląd kronik filmowych  
 17.15 Polska Kronika Filmowa  
**17.30 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Koło fortuny - teleturniej  
 19.05 "Parsowie" - "Zarusztrzenie z Bombaju" - film dok. prod. ang.  
**20.00 "BLYSKAWICE"** (5) - serial sens.-przygod. prod. USA, reż. Richard Lewis  
 20.20 TV Dante - "Pieśń II"  
 20.30 Auto - magazyn motoryzacyjny  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.40 Reporterzy Dwójki przedstawiają - "Na opiece"  
**22.00 "NADINSPEKTOR MORSE"** (1) - film krym. prod. ang., reż. Stuard Orme  
 23.40 Znaki zapytania: "Ale cowboy" - reportaż  
 00.10 Panorama  
 00.15 "Warszawska Jesień '93" - studio festiwalowe  
 00.45 Noc i stres  
 01.00 Program na jutro  
**01.05 "BLYSKAWICE"** (5) - serial sens. prod. USA  
 01.25 Zakończenie programu

**POL SAT**

**16.30** Program dnia **16.35** Magazyn medycyny naturalnej "Z naturą zdrowiej" pod red. Anny Krężel **17.00** "He Man" - serial **17.25** "KLEMENTYNKA" - serial anim. dla dzieci **17.50** "Folwark zwierzęcy" - film anim. prod. ang. **19.00** Informacje **19.15** "SUPER-MODELKA" - serial prod. braz., reż. Roberto Talma **19.45** Film anim. dla dzieci **20.00** "DEKTYW D.A." - serial krym., reż. Robert Totten **21.00** "CZŁOWIEK, KTÓRY SPADŁ NA ZIEMIĘ" - film SF prod. USA, **22.30** Informacje **23.30** "Na straży prawa" - film sens. prod. USA

00.50 Program na jutro 00.55 Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie - program dnia  
 07.40 Piosenki  
 08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
**08.45 "TRZY MLYNY"** - film TVP  
 09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok prog. edukacyjnych  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Piosenki Muzycznej Jedynek  
 11.30 Program publicystyczny  
 11.55 Program dnia  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Po własnym pogrzebie  
 13.35 Wokół kabaretu - program rozrywkowy  
 14.35 Program publicystyczny  
 15.35 Piosenka jest dobra na wszystko - prog. rozrywkowy  
 15.55 Powitanie - program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok prog. edukacyjnych  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Słoneczne Studio  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Program rozrywkowy  
 18.50 Publicystyka telewizyjna  
 19.20 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
**20.00 "W LABIRYNCIE"** - serial TVP  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "KOLEGA PANA BOGA"** - film TVP  
 23.00 Godzina muzyki  
 00.00 Panorama  
 00.10 Bez prądu - prog. rozryw.  
 01.10 Wiech na dobranoc  
 01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Śpiędzki (powt.)  
 09.40 Trapper John, M.D. (powt.)  
 10.30 Bonanza (powt.)  
 11.20 Zaryzykuj! (powt.)  
 11.50 Koto fortuny (powt.)  
 12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
 13.20 Trapper John, M.D. - serial  
 14.15 Sąsiedzi - serial austral.  
 14.45 Bonanza - serial prod. USA  
 15.45 Star Trek - serial prod. USA  
 16.45 Zaryzykuj! - quiz  
 17.20 Idź na całoci! - telezabawa  
 18.30 Sugarbaker's - serial  
 18.55 Prognoza pogody  
 19.00 Wiadomości  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koto fortuny - teleturniej  
 20.15 Bawarczyk na Rugii - serial prod. niem.  
 21.15 Prawdziwe cuda - telewizyjne opowiadają  
 22.15 Hunter - serial prod. USA  
 23.00 News & Stories - filmy dok.  
 23.45 Kanat 4 - filmy dok.  
 00.45 Star Trek (powt.)  
 01.40 Sugarbaker's (powt.)  
 02.05 Program na jutro  
 02.10 SAT.1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
 10.00 VJ Marijnie **13.00** MTV Greatest Hits **14.00** VJ Simone **15.30** MTV all star Football Challenge - sport **16.30** The MTV Coca-Cola Report - wiadomości muzyczne **16.45** MTV At The Movies - nowości filmowe **17.00** MTV News At Night - informacje

muzyczne **17.15** 3 From 1 - teledyski **17.30** VJ Eric **18.00** MTV's Hit List UK - lista przebojów **20.00** Pet Shop Boys - popularytary **20.30** Whitney Houston - popularytary **21.00** Music Non Stop **22.00** MTV's Greatest Hits **23.00** The MTV Coca-Cola Report **23.15** MTV At The Movies **23.30** MTV Greatest Hits **23.45** 3 From 1 **00.00** MTV's Rock Block **02.00** VJ Marijnie **03.00-07.00** Teledyski

**PRO 7**

04.15 Lassie  
 04.40 Flipper  
 05.05 Mr. Belvedere  
 05.30 Trick 7  
 06.55 Cudowna Jeannie  
 07.25 Dwie damy i ten trzeci  
 07.55 Adderty  
 08.55 Szpiedzy w żółtym piekle  
 10.25 Dzieciaki, kłopoty i my  
 10.55 Roseanne  
 11.25 Shortlist - filmy reklamowe  
 11.45 Air Force  
 12.45 Nigdy nie mów nigdy  
 14.55 Adderty - serial prod. USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial prod. USA  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - seriale anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Dirty Tiger - film obycz. prod. USA  
 22.00 Wiadomości  
 22.10 Straceni chłopcy - film SF prod. USA  
 23.55 Reporterzy (powt.)  
 00.25 Wiadomości  
 00.35 Kruk - powrót czarnego smoka (powt.)  
 01.45 Wiadomości  
 01.55 Drapieżca z kosmosu  
 03.25 Wiadomości  
 03.35 Ja, szpieg (powt.)

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy  
 09.00 Szeł - serial krym. USA  
 10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
 10.30 Nr 227 - serial  
 11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - teleturniej rodzinny  
 12.00 Punkt 12 - mag. południowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Ilona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser - Miasto czy wieś?  
 17.00 Kto jest szefem? - serial  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Explosiv - magazyn  
 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial prod. niem.  
 20.15 Koledzy, koledzy - program rozrywkowy  
 21.15 Szpital miejski - serial  
 22.15 Gorące miejsce - program publicystyczny  
 23.00 10 przed 11 - magazyn kulturalny  
 23.30 Rost - program rozrywkowy  
 00.00 Berlin Break - serial niem.  
 01.15 Ożeniony z dziećmi - serial  
 01.50 Kto jest szefem? - serial  
 02.10 Ilona Christen (powt.)  
 03.10 Hans Meiser (powt.)  
 04.05 Explosiv (powt.)

04.30 Szeł - serial  
 05.30 Bogaci i piękni - serial

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program kukielkowy  
 10.00 Filmy rys.  
 10.30 The Pyramide Game - teleturniej  
 11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial krym.  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gier - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Ocaleni - serial dokum.  
 20.30 Pełna chata - serial komed.  
 21.00 Przygoda Neda Blessinga - serial  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Videogenerator  
 06.30 Wiadomości finansowe  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Hello Austria, Hello Viena  
 12.30 West of Moscow - program publicystyczny  
 13.00 Agenda - wiadomości  
 13.30 Gilette Sports  
 14.00 Videogenerator  
 16.30 On The Air - show muzyczny na żywo  
 18.30 Publiczność - magazyn aktualności kulturalnych  
 19.00 The Detectives - serial  
 19.30 Scene on Super  
 20.00 Gilette Sport Special - sport  
 21.00 Agenda - wiadomości  
 21.30 The Image - program publicystyczny  
 22.00 ITN World - wiadomości  
 22.30 Close Up - raporty europejskie  
 22.50 US Market Wrap - wiadomości finansowe  
 23.00 Wesołe przygody Robin Hooda - film przyg.  
 01.00 Videogenerator  
 02.00 China News Europe

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Golf  
 11.00 Żeglarswo  
 12.00 Mistrzostwa Niemiec samochodów sportowych  
 13.00 Sporty motorowe  
 14.00 Kolarstwo górskie - MŚ  
 15.00 Piłka ręczna - Turniej drużyn klubowych w Paryżu  
 16.00 Siatkówka - Turniej w Paryżu - skrót finału  
 17.00 Mistrzostwa Niemiec samochodów turystycznych  
 18.00 Indy Car  
 19.00 Eurofun - nietypowe sporty  
 19.30 Eurosport News  
 20.00 Snooker  
 22.00 Boks  
 23.00 Piłka nożna - Eurogole  
 00.00 Eurogolf  
 01.00-01.30 Eurosport News

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja  
 09.30 Domowe przedszkole  
 09.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
**10.00 "ZYCIE" (2)** - serial jap.,  
 11.00 Gielda pracy, gielda szans  
 11.20 Klub samotnych serc  
 11.35 Program Redakcji Katolickiej  
 11.50 Sto lat  
 12.00 Wiadomości  
 12.15 Magazyn Notowań  
 12.45-14.00 Transmisja z konferencji prasowej prezydentów Francji, Niemiec i Polski  
 14.00-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
 14.05 Gwiezdne podróże prof. Demiańskiego (cz. 3) - "Księżyc"  
 14.20 Joystick  
 14.55 Księga cudów techniki  
 15.10 Magazyn popularno-naukowy  
 15.25 Telekomputer  
 15.55 Program dnia  
**16.05 Dla dzieci: Tik - Tak** oraz film z serii **"CADISHON"**  
 16.50 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Encyklopedia II wojny światowej  
 17.45 W kinie i na kasie  
**18.05 "SCORCH"** - pilot serialu prod. USA  
 18.30 Obok nas  
 19.00 Wieczorynka:  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Relacja z pobytu prezydentów Francji, Niemiec i Polski w Gdańsku  
**20.30 "SENATOR" (1)** - serial sens. prod. USA  
 21.05 Listy o gospodarce  
 22.45 Pocztkówki z Moskwy  
 23.00 Wiadomości  
 23.15 Gorąca linia  
 23.25 Muzyczna Jedynka  
 23.30 Ślady wojny: "Księżna partyzant" - franc. film dok.  
 00.00 Sabat  
 00.40 Siódemka w Jedyńce - "Stulecie tańca" - film dok. prod. franc.  
 01.30 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
 08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
 08.45-16.00 TV Polonia  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowaliki  
 16.15 Outside  
 16.45 Muzyczny quiz  
 17.05 "Widget" - serialanim. dla dzieci  
 17.35 Studio "3"  
 17.45 Weekend z wędką  
 18.05 Panorama  
**18.30 "W DAZENIU DO PRAWDY"** - serial prod. greckiej  
 19.00 Magazyn motoryzacyjny  
 19.20 Handel i handelk  
 19.30 Wiadomości  
 19.55 Panorama  
**20.10 "ROZWÓD LADY X"** - komedia prod. ang.  
 21.40 Boks profesjonalny - Jones-Harris, Barkey-Folley, Toney-Dewitt  
 23.00 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Annette" - serial anim. prod. jap.  
 09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA"** - serial prod. USA  
 09.40 Świat kobiet  
 10.05 Na zyczenie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Studio Dwójki  
 11.15 Animals (powt.)  
 11.45 Ojczyzna - polszczyzna  
 12.00 "Connelly" - film biograf.  
 13.00 Panorama  
**13.05 Z cyklu "FLIP I FLAP" - "ALE UBAW"** - komedia prod. USA  
 13.30 Z cyklu "Flip i Flap" - "Przyjacielska przysługa" - komedia prod. USA  
 14.00 Godzina szczeroci  
 14.45 Przeboje Dwójki  
 15.10 "Droga do Lhasy"  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Annette" - serial anim.  
 16.00 Panorama  
 16.05 Studio sport - magazyn zuzłowy  
 16.15 Sposób na starość  
 16.35 Z kart krakowskiego archiwum - plany, plotki...  
 16.45 Ojczyzna - polszczyzna  
 17.00 Co jest grane?  
 17.10 Znaki czasu  
**17.35 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Koto fortuny - teleturniej  
 19.05 "Connelly" - film biograf. prod. ang.  
 20.00 Dialogi polskie  
 20.15 TV Dante - "Pieśń III"  
 20.25 II Festiwal Wideoklipów  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.40 Listy z Europy  
**22.05 Spóźnione premiery: "OSTATNI Z WIELKICH"** - film fab. prod. USA, reż. Elia Kazan  
 00.10 Panorama  
**00.15 "PODRÓŻ"** - film fab. prod. niem., reż. Markus Imhoof  
 02.05 Zakończenie programu

**POL SAT**

16.25 Program dnia 16.35 Magazyn sportowy 17.00 **"SUPER-MODELKA"** - serial prod. brazyl., reż. Roberto Talma 17.30 Magazyn sportowy 18.00 **"DETEKTYW D.A." (12)** - serial krym., reż. Harvey Hart 19.00 Informacje 19.15 **"POSZUKIWANY: ŻYWI LUB MARTWY"** (odc. 61) - serial prod. USA 19.45 Film anim. dla dzieci 20.00 **"BIAŁE KOŁNIERZYKI"** (odc. 6) - serial komed. prod. włoskiej 21.10 **"CMA"** - film fab. prod. pol. 22.50 Informacje 23.00 **"HO - CZŁOWIEK W PIĘKNYM KRAWACIE"** - film sens. franc. 00.50 Program na jutro 00.55 Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie - Program dnia  
 07.40 Piosenki przebudzanki  
 08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
**08.45 W LABIRYNCIE** - serial

Telewizji Polskiej  
 09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok programów eduk.  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Piosenki z Butiku  
 11.30 Program publicystyczny  
 11.55 Program dnia  
 12.00 Wiadomości  
**12.10 "KOLEGA PANABOGA"** - film TVP  
 13.35 Bez prądu - program rozrywkowy  
 14.35 Godzina muzyki  
 15.35 Program rozrywkowy  
 15.55 Powitanie - program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok programów eduk.  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Stoneczne studio  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Program rozrywkowy  
 18.50 Taki pejzaż  
 19.20 Dobranocka  
 20.30 Wiadomości  
**20.00 "DOROTA"** - film TVP  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "RZEKA KLAMSTWA"** - serial TVP  
 23.00 Przegląd - magazyn kulturalny  
 00.00 Panorama  
 00.10 Wokół wielkiej sceny - program rozrywkowy  
 01.10 Wiech na dobranoc  
 01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny - serial (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Sądzieli (powt.)  
 09.40 Trapper John, M.D.  
 10.30 Bonanza - serial (powt.)  
 11.20 Zaryzykuj! (powt.)  
 11.50 Koto fortuny (powt.)  
 12.30 Młody i niespokojny - serial USA  
 13.20 Trapper John, M.D. - serial  
 14.15 Sądzieli - serial austral.  
 14.45 Bonanza - serial USA  
 15.45 Star Trek - serial USA  
 16.45 Zaryzykuj! - quiz  
 17.20 Idź na całość! - teleturniej  
 18.30 Sugarbaker's - serial rozrywk. prod. USA  
 18.55 Prognoza pogody  
 19.00 Wiadomości  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koto fortuny - teleturniej  
 20.15 Parada przebojów muzyki ludowej  
 21.10 K - Przepiękstwo na celowniku - magazyn kryminalny  
 22.00 Ran - piłka nożna  
 23.00 Spiegiel TV - reportaże  
 23.40 Emocje - mag. erotyczny  
 00.10 Mann-o-Mann - który mężczyzna jest najsympatyczniejszy? (powt.)  
 01.00 Star Trek (powt.)  
 01.50 Sugarbaker's (powt.)  
 02.15 Program na jutro  
 02.20 SAT. 1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
 10.00 VJ Marijane 13.00 MTV Greatest Hits - klasyczne przeboje 14.00 VJ Simone 15.30 MTV all star Football Challenge 16.30 The MTV Coca-Cola Report - wiadomości muzyczne 17.00 MTV News At Night - informacje muzyczne 17.15 3 From 1 - teledyski 17.30 Dial MTV - teledyski na życzenie 18.00 The Soul of MTV 18.30 Music Non Stop 20.00 MTV Sports 20.30 MTV's Most Wanted - popularni

wykonawcy 22.00 MTV's Greatest Hits 23.00 The MTV Coca-Cola Report 23.15 MTV AT The Movies 23.30 MTV News At Night 23.45 3 From 1 00.00 MTV's Hit List Uk - angielska lista przebojów 02.00 VJ Marijane 03.00-07.00 Nocne teledyski

**PRO 7**

04.30 Flipper (powt.)  
 04.55 Mr. Belvedere (powt.)  
 05.20 Trick 7 (powt.)  
 06.45 Cudowna Jeannie (powt.)  
 07.15 Dwie damy i ten trzeci (powt.)  
 07.45 Adderly (powt.)  
 08.45 Różowa pantera (powt.)  
 10.55 Dzieciaki, kłopoty i my (powt.)  
 11.25 Roseanne (powt.)  
 11.55 Matlock (powt.)  
 12.55 Szmaragdowy las (powt.)  
 14.55 Adderly - serial prod. USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - seriale anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Flirt - program satyryczny  
 19.25 Roseanne - serial USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 Zimny żar - film krym. USA  
 21.50 Wiadomości  
 22.00 T.J. Hooker - serial USA  
 23.00 Nocny mord - film krym. prod. USA  
 00.45 Wiadomości  
 00.55 Ja, szpieg - serial USA  
 01.45 Wiadomości  
 01.55 Więzy krwi (powt.)  
 03.35 Ja, szpieg (powt.)  
 04.35 Madame - serial prod. USA

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy  
 09.00 Szeł - serial krym.  
 10.00 Bogaci i piękni - serial USA  
 10.30 Nr 227 - serial komed.  
 11.00 Der Preiss ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - teleturniej  
 12.00 Punkt 12 - magazyn południowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial USA  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Ilona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser  
 17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Explosiv - magazyn  
 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial prod. niem.  
 20.15 Columbo - serialkrym. USA  
 21.45 Quincy - serial  
 22.45 Dirk Bach Show  
 23.15 Prawo Los Angeles - serial  
 00.10 Prawo i porządek - serial krym.  
 01.10 Ożeniony z dziećmi - serial  
 01.40 Kto jest szefem? - serial komed.  
 02.20 Ilona Christen (powt.)  
 03.15 Hans Meiser (powt.)  
 04.10 Explosiv (powt.)  
 04.35 Szeł - serial  
 05.30 Bogaci i piękni - serial USA

**SKY ONE**

07.00 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program kukielkowy  
 10.00 Filmy rys.  
 10.30 The Pyramide Game - te-

leturniej  
 11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gier - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Ocaleni - serial dokum.  
 20.30 Pełna chata - serial komed.  
 21.00 Wszystko, tylko nie miłość - serial komed.  
 21.30 Projektantki - serial komed.  
 22.00 Wojna domowa - serial  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Zakupy w TV  
 06.30 Wiadomości polityczne i finansowe  
 08.30 Agenda - program publicystyczny  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Videogenerator - program muzyczny  
 12.30 Wiadomości finansowe  
 13.00 Agenda - program publicystyczny  
 13.30 Film Europe - nowości filmowe  
 14.00 Videogenerator  
 16.30 On The Air - show muzyczny na żywo  
 18.30 Videofashion - moda  
 19.00 Dante - serial  
 19.30 Film Europe  
 20.00 Historia piłki nożnej  
 21.00 Agenda  
 21.30 Eco Record - program ekologiczny  
 22.00 ITN World News - wiadomości  
 22.30 Close Up - raporty europejskie  
 22.50 US Market Wrap - wiadomości finansowe  
 23.00 Joao i nóż - film dramat., reż. G. Sluizer  
 00.50 Videogenerator - program muzyczny  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Golf  
 11.00 Siatkówka - Turniej w Paryżu  
 12.00 Wścigi motocykli  
 13.00 Piłka nożna - Eurogole  
 14.00 Tatarnictwo - MŚ - podsumowanie  
 15.00 Piłka ręczna - Turniej drużyn klubowych w Paryżu  
 16.00 Siatkówka - Turniej w Paryżu  
 17.00 Narty wodne  
 18.00 Piłka nożna - Eurogole  
 19.00 Eurofun - Nietypowe sporty  
 19.30 Eurosport News - Wiadomości sportowe  
 20.00 Futbol amerykański - Mecz ligi NFL: Kansas City - Denver  
 22.00 Boks  
 23.00 Snooker  
 01.00-01.30 Eurosport News - Wiadomości sportowe

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
09.00 Wiadomości  
09.10 Program dnia  
09.15 "Mama i ja" - program dla rodziców i trzylatka  
09.30 Domowe przedszkole - Moja sąsiadka  
09.55 Porozmawiamy o dzieciach  
**10.00 "NAWARIACKICH PAPIERACH"** - serial prod. USA  
10.50 Taki jest świat - magazyn reporterski  
11.15 Klub 21  
12.00 Wiadomości  
12.15 Magazyn notowań  
12.45 Dla młodych widzów: Baw się z nami - turniej sportowy oraz "Wychowawca" - film prod. USA  
13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
13.30 Sztuka patrzenia  
13.40 "Joan Miro" - film dok.  
14.20 Artysta i jego świat - "Donatello, pierwszy rzeźbiarz nowożytny" (2) - film dok. prod. ang.  
15.05 Portret europejski - Hans von Aachen, Cesarz Rudolf II  
15.15 Leksykon sztuki  
15.30 "Felix Topolski" - film dok.  
15.40 "Guernica" - film anim. Artura Wrotnowskiego  
15.55 Program dnia  
16.05 Dla młodych widzów: Baw się z nami - turniej sportowy oraz "Wychowawca" - serial prod. USA  
16.50 Muzyczna Jedynka  
17.00 Telexpress  
17.20 Klinika zdrowego człowieka  
17.40 Ściśle jawne  
**18.05 "NAWARIACKICH PAPIERACH"** - serial prod. USA  
19.00 Wieczorynka  
19.20 Wiadomości  
19.55 Studio sport - eliminacje do MŚ w piłce nożnej: Norwegia - Polska  
21.45 Klub 21 (powt.)  
22.30 Publicystyka kulturalna  
22.55 Program na jutro  
23.00 Wiadomości  
23.15 Gorąca linia  
23.25 Muzyczna Jedynka  
**23.30 "BALLADA O JANUSZKU"** (ost.) - serial TP  
00.25 "Uwaga człowiek" - program publicystyczny  
01.25 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
08.40 Trójmiejski Serwis Informacyjny  
08.45-16.00 TV Polonia  
16.00 Program dnia i panorama  
16.10 Nowaliki  
16.15 Pięta czasu  
16.45 Muzyczny quiz  
**17.05 ŚWIĘTY** - Nadziany turysta  
18.05 Panorama  
18.30 Kwiaty w domu i w ogrodzie  
18.45 Studio "3"  
**19.00 "W DAŻENIU DO PRAWDY"** - serial ameryk.-franc.  
19.30 Wiadomości  
20.00 Panorama  
20.10 Kamerton - magazyn muzyki klasycznej  
**20.35 FILM FAB.**  
21.35 Historia Ameryki  
22.00 TV Polonia

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
07.35 Przeboje Dwójki  
08.10 Program lokalny  
08.40 "Robin Hood" - serialanim. prod. włosko-hiszp.  
09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA"** - serial prod. USA  
09.40 Świat kobiet  
10.05 Na zyczenie  
11.00 Panorama  
11.05 Studio Dwójki  
11.15 Studio sport - trzy kwadransy ze sportem  
12.00 Znaki zapytania (powt.)  
12.30 Świadek dojrzałości - program dok.  
13.00 Panorama  
**13.05 "ŻYCIE ZACZYNA SIĘ PO TRZYDZIESTCE"** (odc. 10) - serial obycz. prod. USA  
13.55 Simply Red - koncert  
14.50 Przeboje Dwójki  
15.00 Omni modo - symposium muzyczne polsko - duńskie  
15.30 Powitanie  
15.35 "Robin Hood" - serialanim. prod. włosko-hiszp.  
16.00 Panorama  
16.05 Magazyn przechodnia  
16.25 Skrzydła bliżej marzeń  
16.50 Losowanie gier liczbowych Totalizatora Sportowego  
16.55 Od pierwszego do pierwszego - program public.-ekonom.  
**17.30 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)  
18.00 Panorama  
18.05 Program lokalny  
18.35 Kolo fortuny - teleturniej  
19.05 Świadekowie XX wieku - "Ziemianie i arystokraci"  
**20.00 "ŻYCIE ZACZYNA SIĘ PO TRZYDZIESTCE"** (odc. 10) - serial prod. USA  
20.50 TV Dante - "Pieśń V"  
21.00 Panorama  
21.30 Ekspresy reporterów  
**22.00 KOBIETY I MĘCZYŹNI - "MARA"** - film fab. prod. USA  
23.30 Teatr w kadrcze - "Wszystko może się zdarzyć" - film dok. o Zbigniewie Zamachowskim  
23.30 Era Wodnika  
00.00 Panorama  
00.05 Simply Red - koncert  
**01.00 "MIGUEL SERVET"** (1) - "Czas Apokalipsy" - serial biograf. prod. hiszp.  
02.00 Zakończenie programu

**POL SAT**

**16.30** Program dnia **16.35** Podróże z Polsatem **17.00 "PO-SZUKIWANY ŻYWY LUB MARTWY"** - serial prod. USA, **17.30** Filmy anim. dla dzieci **17.50 "BIAŁE KOLNIERZYKI"** (odc. 6) - serial prod. włoskiej **19.00** Informacje **19.15 "SUPERMORDELKA"** - serial prod. braz., reż. Roberto Talma **19.45** Film anim. dla dzieci **20.00 "DETEKTYW D.A."** - film fab., reż. Lewis Allen **21.00 "HO - CZŁOWIEK W PIĘKNYM KRAWACIE"** - film sens. prod. franc. **22.50** Informacja **23.00 "MAŻ SWOJĘ ŻONĘ"** - komedia TP, reż. Stanisław Bareja **00.30** Program na jutro **00.30** Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
07.35 Powitanie - program dnia  
07.40 Piosenki przebudzanki  
08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
**08.45 "DOROTA"** - film TP  
09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok programów edukacyjnych  
10.45 Historia - współczesność  
11.15 Co nowego - Program rozryw.  
11.30 Taki pejzaż - program publicystyczny  
11.55 Program dnia  
12.00 Wiadomości  
**12.10 "RZEKA KLAMSTWA"** - serial TVP, reż. Jan Tomnicki  
13.35 Wokół wielkiej sceny  
14.35 Przegląd - magazyn kulturalny  
15.35 Program rozryw.  
15.55 Program dnia  
16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok programów edukacyjnych  
17.00 Telexpress  
17.15 "GRUBY" - serial TVP  
18.00 Historia - współczesność  
18.30 Program rozryw.  
18.50 Publicystyka telewizyjna  
19.20 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
**20.00 "5 DNI Z ŻYCIA EMERYTA"** - film TVP, reż. Edward Dziewoński  
21.00 Panorama  
21.25 Gość TV Polonia  
**21.35 "UKŁAD KRAŻENIA"** - serial TVP  
23.00 Program publicystyczny  
00.00 Panorama  
00.10 Godzina muzyki  
01.10 Wiecz na Dobranoc  
01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy  
08.00 Dzień dobry z SAT.1  
09.15 Sąsiedzi (powt.)  
09.40 Trapper John M.D. (powt.)  
10.30 Bonanza (powt.)  
11.20 Zanykuj! (powt.)  
11.50 Koto fortuny (powt.)  
12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
13.20 Trapper John, M.D. - serial prod. USA  
14.15 Sąsiedzi - serial australijski  
14.45 Bonanza - serial prod. USA  
15.45 Star Trek - serial prod. USA  
16.45 Zanykuj! - quiz  
17.20 Idź na całość! - teleturniej  
18.30 Sugarbaker's - serial  
18.50 Prognoza pogody  
19.00 Wiadomości  
19.20 Ran - sport  
19.30 Koto fortuny - teleturniej  
20.15 Bliskie spotkania trzeciego stopnia - film SF prod. USA  
22.40 Ojciec chrzestny - film fab. prod. USA  
01.55 Star Trek (powt.)  
02.20 Sugarbaker's (powt.)  
03.15 Program na jutro  
03.20 SAT.1-Text

**MUSIC TELEVISION**

**07.00** Awake On The Wildside  
**10.00** VJ Marijine **13.00** MTV Greatest Hits - klasyczne przeboje **14.00** VJ Simone **15.30** MTV all star Football Challenge **16.30** The MTV Coca-Cola Report - wiadomości muzyczne **16.45** MTV At The Movies - nowości filmowe **17.00** MTV News At Night - informacje muzyczne **17.30** Dial MTV - teledyski na życzenie **18.00**

The Soul Of MTV **18.30** Music Non Stop **20.00** Real World 2 - serial **21.00** MTV's Most Wanted - popularni wykonawcy **22.00** MTV's Greatest Hits - klasyczne przeboje **23.00** The MTV Coca-Cola Report - wiadomości muzyczne **23.15** MTV At The Movies - nowości filmowe **23.30** MTV News At Night - informacje muzyczne **23.45** 3 From 1 **00.00** MTV's Post Modern **02.00** VJ Marijine **03.00-07.00** Nocne teledyski

**05.00** Lassie - serial prod. USA  
**05.25** Flipper - serial prod. USA  
**05.45** Mr. Belvedere  
**06.10** Trick 7  
**07.40** Cudowna Jeannie  
**08.10** Dwie damy i ten trzeci  
**08.40** Adderly  
**09.40** Operacja Tajfun - film krym. prod. niem.-hiszp.-franc.-włoskiej  
**11.20** Flirt (powt.)  
**11.50** Roseanne  
**12.20** Colt Seavers - serial USA  
**13.20** Dirty Tiger (powt.)  
**14.55** Adderly - serial prod. USA  
**15.55** Mr. Belvedere - serial  
**16.25** Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
**16.55** Trick 7 - serial anim.  
**18.25** Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
**18.55** Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
**19.25** Roseanne - serial USA  
**20.00** Wiadomości  
**20.15** Środki rewanz - film obycz. prod. USA  
**22.05** Wiadomości  
**22.15** Gliniarz i prokurator - serial prod. USA  
**23.15** Diabelskie psy - western prod. włoskiej  
**01.00** Wiadomości  
**01.10** T.J. Hooker (powt.)  
**01.55** Wiadomości  
**02.05** Zimny żar (powt.)  
**03.30** Wiadomości  
**03.40** Ja, szpieg (powt.)  
**04.30** Madame (powt.)

**RTL**

**06.00** Aktualności  
**07.00** Dzień dobry Niemcy  
**09.00** Szeł - serial krym.  
**10.00** Bogaci i piękni - serial USA  
**10.30** Nr 227 - serial komed.  
**11.00** Der Preis ist heiss - teleturniej  
**11.30** Familienduell - teleturniej rodzinny  
**12.00** Punkt 12 - magazyn potandniowy  
**12.30** Springfield Story - serial  
**13.20** Santa Barbara - serial  
**14.10** Dzień po dniu - serial  
**15.00** Ilona Christen - talk show  
**16.00** Hans Meiser - Być pięknym  
**17.00** Kto jest szefem? - serial komed.  
**17.30** Ożeniony z dziećmi - serial  
**18.00** Głos serca - serial  
**18.45** Wiadomości  
**19.10** Explosiv - magazyn  
**19.40** Dobre czasy, złe czasy - serial  
**20.15** B.L. Stryker - "Bomba zegarowa" - serial krym. USA  
**22.15** Stern TV - magazyn  
**23.15** Noc diabła - horror USA  
**00.50** Ożeniony z dziećmi - serial  
**01.25** Kto jest szefem? - serial komed.  
**02.00** Ilona Christen (powt.)  
**03.00** Hans Meiser (powt.)  
**03.55** Explosiv (powt.)  
**04.20** Szeł - serial krym.  
**05.30** Bogaci i piękni - serial USA

**SKY ONE**

**07.00** The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
**09.40** Lamb Chops Play-A-Long - program kukielkowy  
**10.00** Filmy rys.  
**10.30** The Pyramide Game - teleturniej  
**11.00** Card Sharks - teleturniej  
**11.30** Concentration - teleturniej  
**12.00** Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
**13.00** Ulica E - serial  
**13.30** Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
**14.00** Barnaby Jones - serial  
**15.00** Korzenie - serial  
**16.00** Inny świat - serial  
**16.45** The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
**18.00** Star Trek: The Next Generation - serial SF  
**19.00** Świat gier - program komputerowy  
**19.30** Ulica E - serial  
**20.00** Caleni - serial dok.  
**20.30** Pełna chała - serial komed.  
**21.00** Hunter - serial krym.  
**22.00** Międzyoptkami - serial  
**23.00** Star Trek: The Next Generation - serial SF  
**00.00** Ulice San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

**05.30** Victory - program religijny  
**06.00** Zakupy w TV  
**06.30** Wiadomości  
**07.00** Finansowe wydarzenia dnia  
**08.00** Wiadomości  
**08.30** Program dok.  
**09.00** Zakupy w TV  
**12.00** Dziennik Europejski  
**12.30** Wiadomości Finansowe  
**13.00** Program publicystyczny  
**13.30** Eco Record  
**14.00** Videogenerator - program muzyczny  
**16.30** On The Air - show muz. na żywo  
**18.30** Program dok.  
**19.00** Richard Diamond - serial  
**19.30** Magazyn urlopowy  
**20.00** Supersports  
**21.00** Program publicystyczny  
**21.30** FT Report - wiadomości ekonomiczne  
**22.00** ITN World News - wiadomości  
**22.30** Close Up - program publicystyczny  
**22.50** Us Market Wrap  
**23.00** Magazyn Europejski  
**00.00** Videogenerator  
**02.00** China News Europe

**EUROSPORT**

**08.30** Gimnastyka  
**09.00** Kolarstwo górskie  
**10.00** Narty wodne  
**11.00** Siatkówka - Turniej w Paryżu  
**12.00** Piłka nożna - eurogole  
**13.00** Rajd Gauloises w Omanie  
**14.00** Futbol amerykański - Mecz ligi NFL (powt.)  
**16.00** Gokarty - MŚ  
**17.00** Triathlon  
**18.00** Lekkoatletyka - Meeting w Sukuoka  
**19.00** Mistrzostwa Niemiec samochodów turystycznych  
**19.30** Eurosport News - Wiadomości sportowe  
**20.00** Boks  
**22.00** Magazyn sportów motorowych  
**23.00** Kickboxing  
**00.00** Kręgle  
**01.00-01.30** Eurosport News

**PROGRAM 1**

06.00 Kawa czy herbata?  
 09.00 Wiadomości  
 09.10 Program dnia  
 09.15 Mama i ja  
 09.30 Domowe przedszkole  
 09.55 Porozmawiajmy o dzieciach  
**10.00 "POLICJANCY Z MIAMI"** (1) - serial prod. USA  
 11.00 Kwadrans na kawę  
 11.15 Videofashion  
 11.40 Smoczek czy grzechotka?  
 12.00 Wiadomości  
 12.10 Program dnia  
 12.15 Magazyn Notowań  
 12.45 Dla młodych widzów: A vista - quiz muzyczny oraz film z serii "3-2-1 kontakt"  
 13.30-15.55 Telewizja Edukacyjna:  
 13.30 "National Geographic - Poszukiwacz" - "Zatrzymane kadry" - film dok. USA  
 14.20 Eko-lego: "O" jak ogrody zoologiczne  
 14.35 Zwierzęta świata - "Jak nas widzą, czyli nasze życie oczami zwierząt" (4) - "Ciało i duch" - ang. film przyrod.  
 15.05 "Przełajdy morza" - "Kolosy z Wyspy Wielkanocnej"  
 15.25 "Radość życia" (1) - "O chłopcach" - serial franc.  
 15.35 Robinsonowie - program przyrod.  
 15.55 Program dnia  
 16.05 Dla młodych widzów: A vista - quiz muzyczny oraz film z serii "3-2-1 kontakt"  
 16.50 Muzyczna Jedynka  
 17.00 Teleexpress  
 17.20 Miliard w rozumie - teleturniej  
 17.45 Antena  
 18.00 "Komiks, dziewięta sztuka wyzwolona" (4) - serial dok.  
 18.30 Magazyn katolicki  
 19.00 Wieczorynka  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Program o pracach rządu  
**20.20 "POLICJANCY Z MIAMI"** (1) - serial prod. USA  
 21.15 Tylko w Jedynce  
 22.10 Pocztówki z Moskwy - Żenia Baczurin  
 22.25 Pegaz  
 22.55 Program na jutro  
 23.00 Wiadomości  
 23.20 Gorąca linia  
 23.30 Muzyczna Jedynka  
 23.35 "Camorra" - serial dok. belgijskiej  
 00.35 To lubię  
 01.35 Jutro w programie  
 01.40 Zakończenie programu

**TV NEPTUN**

08.10 Dzień dobry, tu Gdańsk  
 08.40 Trójmiejski serwis informacyjny  
 08.45-16.00 TV Polonia  
 16.00 Program dnia i panorama  
 16.10 Nowaliki  
 16.15 Rockowe gitary  
 16.25 Od Dublinu do Nashville  
 16.45 Jazzmani i ich muzyka  
 17.00 "Ulisses '31" - serial anim.  
 18.05 Panorama  
**18.30 "POLICYJNA GORĄCZKA"** - film prod. USA  
 19.20 Studio "3"  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Panorama  
 20.10 Magazyn kaszubski  
**20.40 "NIECH KREWISZ LEJE"** - serial prod. ang.  
 21.05 Program na piątek

**PROGRAM 2**

07.30 Panorama  
 07.35 Przeboje Dwójki  
 08.10 Program lokalny  
 08.40 "Kot w butach" - serial anim. prod. jap.  
 09.05 Studio Dwójki  
**09.15 "POKOLENIA"** - serial prod. USA  
 09.40 Świat kobiet  
 10.05 Na zyczenie  
 11.00 Panorama  
 11.05 Publicystyka kulturalna  
 12.00 "Nauczyciele świata" - "W komputerowej sieci" - film dok. prod. kanad.  
 13.00 Panorama  
**13.05 "GANG OLSENSA IDZIE NA CAŁOŚĆ"** - komedia duńska, reż. Erik Balling  
 14.45 Publicystyka kulturalna  
 15.30 Powitanie  
 15.35 "Kot w butach" - serial anim. prod. jap.  
 16.00 Panorama  
 16.05 Studio sport  
 16.35 Multihobby  
 16.55 Ludzie z pierwszych stron gazet - Stanisław Mikulski  
**17.30 "POKOLENIA"** - serial prod. USA (powt.)  
 18.00 Panorama  
 18.05 Program lokalny  
 18.35 Koto fortuny - teleturniej  
 19.05 Mniejszości narodowe - "30 tysięcy słów" - film dok.  
 20.00 "Viva il canto" - II Cieszyński Festiwal Muzyki - reportaż  
 20.45 TV Dante - "Pieśń V"  
 21.00 Panorama  
 21.30 Sport  
 21.40 Dekalog (2)  
 22.15 Rewelacja miesiąca: Giuseppe Verdi - "Aida" (Metropolitan Opera w Nowym Jorku), reż. Sonia Frissel  
 00.00 Panorama  
 23.20 Rewelacja miesiąca (cd.)  
 01.30 Zakończenie programu

**POL SAT**

**16.30** Program dnia **15.40** Magazyn żużlowy **16.35** Magazyn filmowy "Oskar" **17.00** "SUPER-MODELKA" - serial prod. braz., reż. Roberto Talma **17.30** "Mała księżniczka" - serial anim. dla dzieci **18.00** "DETEKTYW D.A." - serial prod. USA, reż. Lewis Allen. **19.00** Informacja **19.15** "POSZUKIWANY ŻYWI LUB MARTWY" - serial prod. USA **19.45** Film anim. dla dzieci **20.00** "ŻELAZNY ROKCZNIK" (odc. 6) - serial obycz. prod. włoskiej **21.10** "MAŻ SWOJEJŻONY" - film fab. prod. pol., reż. Stanisław Bareja **22.40** Informacja **23.00** "PALAC GRY", reż. Walter Gruman **00.35** Program na jutro **00.40** Pożegnanie

**TV POLONIA**

07.30 Panorama  
 07.35 Powitanie - program dnia  
 07.40 Piosenki przebudzanki  
 08.00 Mama i ja: Domowe przedszkole  
**08.45 "5 DNI Z ŻYCIA EMERYTA"** - serial TVP  
 09.45-10.45 Czego się Jaś... - blok programów edukacyjnych  
 10.45 Historia - współczesność  
 11.15 Leksykon muzyki rozrywkowej

11.30 Program publicystyczny  
 11.55 Program dnia  
 12.00 Wiadomości  
**12.10 "UKŁAD KRĄŻENIA"** - serial TVP  
 13.35 Godzina muzyki  
 14.35 Program publicystyczny  
 15.35 Program rozrywkowy  
 15.55 Program dnia  
 16.00-17.00 Czego się Jaś... - blok programów edukacyjnych  
 17.00 Teleexpress  
 17.15 Stoneczne studio  
 18.00 Historia - współczesność  
 18.30 Program rozrywkowy  
 18.50 Publicystyka telewizyjna  
 19.20 Dobranocka  
 19.30 Wiadomości  
 20.00 Agnieszka Osiecka za prasa - program rozryw.  
 21.00 Panorama  
 21.25 Gość TV Polonia  
 21.35 A. Cwojdziański - "Każda chwila" - teatr TVP  
 23.00 Program publicystyczny  
 00.00 Panorama  
**00.10 "ZDANIEM OBRONY"** - serial TVP  
 01.10 Wiech na dobranoc  
 01.15-07.00 Przerwa

**SAT. 1**

05.15 Młody i niespokojny (powt.)  
 06.00 Dzisiaj rano w Niemczech - blok programowy  
 08.00 Dzień dobry z SAT. 1  
 09.15 Sędzi (powt.)  
 09.40 Trapper John, M.D. (powt.)  
 10.30 Bonanza - serial (powt.)  
 11.20 Zaryzykuj (powt.)  
 11.50 Koto fortuny (powt.)  
 12.30 Młody i niespokojny - serial prod. USA  
 13.20 Trapper John, M.D. - serial prod. USA  
 14.15 Sędzi - serial prod. austral.  
 14.45 Bonanza - serial prod. USA  
 15.45 Star Trek - serial prod. USA  
 16.45 Zaryzykuj! (powt.)  
 17.20 Idź na catości - teleturniej  
 18.30 Sugarbaker's - serial USA  
 18.50 Prognoza pogody  
 19.00 Wiadomości  
 19.20 Ran - sport  
 19.30 Koto fortuny - teleturniej  
 20.15 Rewir Wolfa - serial prod. niem.  
 21.15 Schreinemakers live - magazyn publicystyczny  
 23.00 Studnia i wahadło - film fab. prod. ang., reż. Roger Corman  
 00.35 Star Trek (powt.)  
 01.15 Sugarbaker's (powt.)  
 01.40 Program na jutro  
 01.45 SAT.1-Text

**MUSIC TELEVISION**

07.00 Awake On The Wildside  
**10.00** VJ Marijne **13.00** MTV Greatest Hits - klasyczne przeboje **14.00** VJ Simone **15.30** MTV all star Football Challenge **16.30** The MTV Coca-Cola Report - wiadomości muzyczne **16.45** MTV At The Movies - nowości filmowe **17.00** MTV News At Night - informacje muzyczne **17.30** Dial MTV - teledyski na życzenie **18.00** The Soul of MTV **18.30** Music Non Stop **20.00** Beavis and Butthead - serial **20.30** MTV's Most Wanted - popularni wykonawcy **22.00** MTV's Greatest Hits **23.00** The MTV Coca-Cola Report **23.15** MTV AT The Movies **23.30** MTV News At Night **23.45** 3 From 1 **00.00** Partyzone - muzyka taneczna **03.00-08.00** Nocne teledyski

**PRO 7**

04.55 Colt Seavers  
 05.40 Mr. Belvedere  
 06.05 Trick 7  
 07.35 Cudowna Jeannie  
 08.05 Dwie damy i ten trzeci  
 08.35 Adderly  
 09.35 Pieśń Kozaków - film obycz. prod. niem.  
 11.30 Dzieciaki, kłopoty i my  
 12.00 Roseanne  
 12.30 Vegas - serial prod. USA  
 13.30 Atak na Rio Morte - western prod. USA  
 14.55 Adderly - serial prod. USA  
 15.55 Mr. Belvedere - serial prod. USA  
 16.25 Cudowna Jeannie - serial prod. USA  
 16.55 Trick 7 - serie anim.  
 18.25 Dwie damy i ten trzeci - serial prod. USA  
 18.55 Dzieciaki, kłopoty i my - serial prod. USA  
 19.25 Roseanne - serial prod. USA  
 20.00 Wiadomości  
 20.15 SOS Bermudy - film przyg. prod. włosko-meksyk.  
 22.20 Wiadomości  
 22.30 Agenci z Houston - serial prod. USA  
 23.30 Życ, aby umrzeć - film krym. prod. USA  
 01.00 Wiadomości  
 01.10 Gliniarz i prokurator  
 01.55 Wiadomości  
 02.05 Diabelskie psy (powt.)  
 03.50 Wiadomości

**RTL**

06.00 Aktualności  
 07.00 Dzień dobry Niemcy - magazyn poranny  
 09.00 Szel - serial krym.  
 10.00 Bogaci i piękni - serial  
 10.30 Nr 227 - serial komed.  
 11.00 Der Preis ist heiss - teleturniej  
 11.30 Familienduell - international - teleturniej rodzinny  
 12.00 Punkt 12 - magazyn po-fudniowy  
 12.30 Springfield Story - serial  
 13.20 Santa Barbara - serial  
 14.10 Dzień po dniu - serial  
 15.00 Ilona Christen - talk show  
 16.00 Hans Meiser - Biseksualności  
 17.00 Kto jest szefem? - serial komed.  
 17.30 Ożeniony z dziećmi - serial  
 18.00 Głos serca - serial  
 18.45 Wiadomości  
 19.10 Explosiv - magazyn  
 19.40 Dobre czasy, złe czasy - serial  
 20.15 Notruf - filmy z akcji ratowniczych  
 21.15 Przypadek Lilian H. - thriller prod. niem.  
 23.15 Harry Angel - thriller prod. USA  
 01.20 Ożeniony z dziećmi - serial  
 01.55 Kto jest szefem? - serial komed.  
 02.30 Ilona Christen (powt.)  
 03.30 Hans Meiser (powt.)  
 04.25 Explosiv (powt.)  
 04.45 Szel - serial  
 05.30 Bogaci i piękni - serial

**SKY ONE**

07.00 The D. J. Kat Show - program dla dzieci  
 09.40 Lamb Chops Play-A-Long - program kukielkowy dla dzieci  
 10.00 Filmy rys.  
 10.30 The Pyramide Game - teleturniej

11.00 Card Sharks - teleturniej  
 11.30 Concentration - teleturniej  
 12.00 Sally Jessy Raphael - rozmowy bez sekretów  
 13.00 Ulica E - serial  
 13.30 Dwie damy i ten trzeci - serial komed.  
 14.00 Barnaby Jones - serial krym.  
 15.00 Korzenie - serial  
 16.00 Inny świat - serial  
 16.45 The D.J. Kat Show - program dla dzieci  
 18.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 19.00 Świat gier - program komputerowy  
 19.30 Ulica E - serial  
 20.00 Caleni - serial dokum.  
 20.30 Pełna chata - serial komed.  
 21.00 Papierowe łowy - serial  
 22.00 Chińska plaża - serial dramat.  
 23.00 Star Trek: The Next Generation - serial SF  
 00.00 Ulica San Francisco - serial krym.

**SUPER CHANNEL**

05.30 Victory - program religijny  
 06.00 Zakupy w TV  
 06.30 Wiadomości  
 07.00 Rynek walutowy - program ekonomiczny  
 07.30 European Business Today - program finansowy  
 08.00 ITN World News - wiadomości  
 08.30 Clos Up - program publicystyczny  
 09.00 Zakupy w TV  
 12.00 Program naukowy  
 12.30 Program finansowy  
 13.00 Program publicystyczny  
 13.30 Videofashion - moda  
 14.00 Videogenerator  
 16.30 On The Air - show muzyczny na żywo  
 18.30 Magazyn kulturalny  
 19.00 Prawo i Mr. Jones - serial  
 19.30 Eco Record  
 20.00 Powerboat World - program sportowy  
 21.00 Agenda - program publicystyczny  
 21.30 Film Europe - nowości filmowe  
 22.00 Wiadomości  
 22.30 Close Up - raporty finansowe  
 22.50 US Market Wrap  
 23.00 Złotaka St. Michel - film krym., reż. J. Ainsworth  
 00.25 Videogenerator - program muzyczny  
 02.00 China News Europe - program ekonomiczny

**EUROSPORT**

08.30 Gimnastyka  
 09.00 Eurogolf  
 10.00 Triathlon  
 11.00 Lekkoatletyka  
 12.00 Sporty motorowe  
 13.00 Gokarty - MŚ  
 14.00 Snooker  
 16.00 Narty wodne  
 17.00 Jeździectwo - ME (podsumowanie)  
 18.00 Kolarstwo górskie  
 19.00 Na żywo. Olimpijskie IOC - Meeting w Monte Carlo  
 20.30 Eurosport News - Wiadomości sportowe  
 21.00 Boks  
 22.00 Piłka nożna - Eliminacje MŚ  
 23.30 Tenis  
 00.00 Olimpijskie IOC  
 01.00-01.30 Eurosport News - Wiadomości sportowe